

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenezite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcati manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

TOCADISCOS PORTÁTIL CON ALTAVOZ
PORTABLE TURNTABLE WITH SPEAKER
PLATINE VINYLE PORTABLE AVEC HAUT-PARLEUR
TOCADOR DE DISCOS PORTÁTIL COM ALTO-FALANTE
TRAGBARER PLATTENSPIELER MIT LAUTSPRECHER
GIRADISCHI VINILI CON ALTOPARLANTI
PŘENOSNÝ GRAMOFON S REPRODUKTOREM
BÆRBAR PLADESPILLER MED HØJTTALER
PRENOSNI GRAMOFON Z ZVOČNIKOM
PRIJENOSNI GRAMOFONI SA ZVUČNIKOM
PRZENOŚNY GRAMOFON Z GŁOŚNIKIEM
PICKUP PORTABIL CU DIFUZOR
ПОРТАТИВНИЙ ГРАВИК З ДИНАМІКОМ
TOCADISCOS PORTÁTIL AMB ALTAVEU

ref. SS-8645



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 10
FRANÇAIS	P. 17
PORTUGUESE	P. 24
DEUTSCH	P. 31
ITALIANO	P. 38
ČEŠTINA	P. 45
DANSK	P. 52
SLOVENSKI	P. 59
HRVATSKI	P. 66
POLSKI	P. 73
ROMÂNĂ	P. 80
УКРАЇНСЬКА	P. 87
CATALÀ	P. 94

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

I. Restricciones

- No sumerja nunca el aparato ni el cable de carga en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el dispositivo se caiga al agua, llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice el aparato sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de estufa) o llamas abiertas.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o daños irreparables en el producto.
- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No deje el aparato cargando más tiempo del recomendado por el fabricante, ya que podría dañar la batería o el propio aparato.
- No utilice el dispositivo mientras está en carga, de lo contrario también puede dañar el dispositivo.
- No deje caer, desmonte, deforme, modifique ni inserte ningún objeto en este producto, ya que podrían producirse daños de funcionamiento.
- No intente reparar, modificar o desmontar el producto usted mismo. Este producto no contiene ningún componente reparable por el usuario y puede anular la garantía.
- No limpie el producto con alcohol, limpiadores a base de amoníaco ni limpiadores abrasivos.
- No coloque este producto en contacto con objetos afilados, ya que podrían producirse arañazos y daños de funcionamiento.
- No intente sustituir la batería del producto, ya que está incorporada y no puede ser cambiada por el usuario.
- No utilice este producto cerca del agua.
- En lugares médicos, cumpla las normas o reglamentos

pertinentes. En la zona cercana al equipo médico, cierre el producto.

- Cerca de utilizar electrónica de alta precisión, apague el producto o puede causar fallos en la electrónica.
- No desmonte los productos y accesorios sin autorización, sólo por las autoridades autorizadas.
- Mantenga el producto alejado del dispositivo magnético, cuyas radiaciones borran la información almacenada en el dispositivo magnético.
- No utilice los productos a altas temperaturas, donde haya gas inflamable, por ejemplo, cerca de gasolineras.
- Coloque el producto fuera del niño y no permita que lo utilice sin supervisión.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños.
- Cuando utilice este producto, cumpla las leyes y normativas pertinentes, y respete la privacidad y los derechos legales de terceros.
- Siga las instrucciones de este manual cuando utilice la línea de carga USB o podría dañar su producto.
- No utilice este producto en ambientes húmedos como el cuarto de baño.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Este enchufe sólo encaja en la toma de corriente de una forma. Si no puede insertar el enchufe completamente en la toma de corriente, intente invertir el enchufe. Si el enchufe sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista.
- Proteja el cable de alimentación para evitar que sea pisado o pellizcado, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y el punto en el que sale del producto.
- No sobrecargue las tomas de corriente, los alargadores o las tomas de corriente integradas, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

II. Precauciones durante el uso de este aparato

- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, del fuego o de otros equipos de alta tensión.
- **ADVERTENCIA:** el aparato puede calentarse durante la carga. Asegúrate siempre de que el dispositivo esté apagado cuando lo enchufes y desenchufes. Si el dispositivo no está apagado, podrías dañar el altavoz o hacerte daño.
- Respete todas las señales y carteles que obliguen a apagar un dispositivo eléctrico o un producto de radiofrecuencia en las zonas designadas.
- Deseche el producto y la batería del producto de acuerdo con las leyes y normativas locales.
- En caso de mal funcionamiento del producto, o si se ha dañado de alguna manera, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- Las ranuras y aberturas de la carcasa están previstas para la ventilación y para garantizar un funcionamiento fiable del producto y protegerlo contra el sobrecalentamiento. No bloquee ni cubra estas aberturas.
- Desenchufe el producto durante una tormenta eléctrica o si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia de los altavoces: 2x5W

Potencia de salida: 2x1W

Sonido estéreo

Reproducción a 3 velocidades: 33, 45 y 78 RPM

Para discos de vinilo: 7", 10", 12"

Ranuras: Salida RCA, entrada auxiliar, USB

USB Función de lectura y grabación

Toma de auriculares de 3,5 mm

Auto Stop

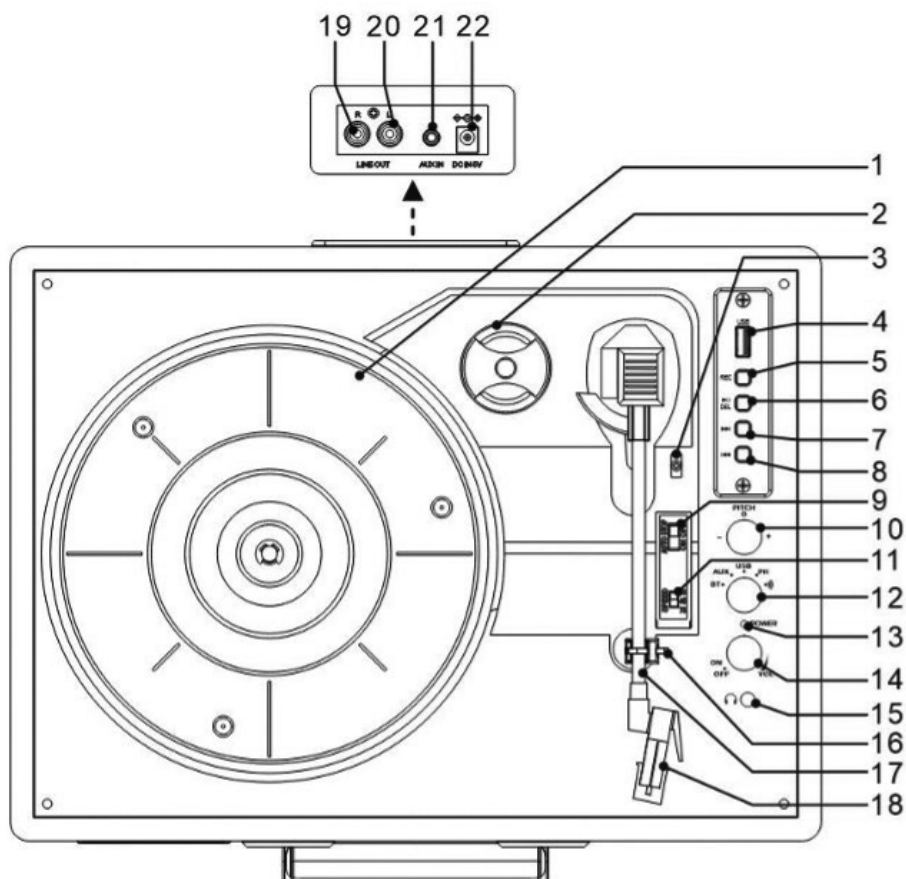
Sensibilidad: 88 dB

Conexión inalámbrica: Entrada y salida

Adaptador: ENTRADA: AC 100-240 ~50/60Hz 0.25A / SALIDA: DC 5V 1A

Consumo de energía: 5W

4. DESCRIPCIÓN DE PIEZAS



1. Plato
2. Adaptador 45 RPM
3. Brazo de tono Palanca
4. Puerto USB
5. Botón REC.
6. Botón Pausa / Reproducir / Suprimir
7. Sigüiente pista/Avance rápido
8. Pista anterior/Retroceso rápido
9. Interruptor de parada automática
10. Pitch Control (Ajusta la velocidad del plato)
11. Interruptor de velocidad

12. Mando de función: Bluetooth in/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth out
13. Indicador luminoso
14. Encendido/apagado y botón de volumen
15. Conector para auriculares
16. Bloqueo del brazo de tono
17. Brazo de tono
18. Cartucho con aguja
19. Canal LINE OUT-L
20. Canal LINE OUT-R
21. Toma auxiliar
22. Puerto CC-5V 1A

5. INSTRUCCIONES DE USO

CONFIGURACIÓN INICIAL

Configuración esencial

1. Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada. El lugar elegido debe ser estable y estar libre de vibraciones.
2. Retire el precinto que sujeta el tóner.
3. Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación de la unidad.
Nota: No conecte el adaptador de CA a la toma de corriente antes de terminar el montaje. Antes de conectar la alimentación, asegúrese de nuevo de que todos los ajustes de conexión son correctos. Desconecte siempre la alimentación al conectar o desconectar.

Conexión del sistema estéreo

Tomas RCA

- Los conectores RCA emiten señales analógicas de nivel de línea y pueden conectarse directamente a un par de altavoces activos/amplificados o a la entrada correspondiente de su equipo estéreo.
- La clavija roja se conecta con el canal derecho y la clavija blanca se conecta con el canal izquierdo.
Nota: Los conectores RCA no están diseñados para conectarse directamente a los altavoces pasivos/sin alimentación. Si se conectan a los altavoces pasivos, el nivel de volumen será muy bajo.

Conexión de entrada auxiliar

1. Gire el mando de Función a la posición AUX.
2. Puedes conectar un dispositivo de audio a esta unidad y reproducir tu música a través de sus altavoces. Para ello, conecte el cable auxiliar de 3,5 mm entre su dispositivo de audio y la toma Aux-In de esta unidad y comience a reproducir la música.
Nota: El indicador luminoso se iluminará en rojo.

Funcionamiento del plato giratorio

1. Gire el botón de volumen On/Off para encender el aparato.
2. Gire el mando de función a la posición PH.
Nota: El indicador luminoso se iluminará en rojo.
3. Ajuste el conmutador de velocidad en consecuencia.
4. Coloque el disco en el tocadiscos. Utilice el adaptador de 45 RPM si es necesario.
5. Retire el protector del palpador del conjunto del palpador.
Nota: Para evitar daños en la aguja, asegúrese de que el protector de aguja incluido esté colocado siempre que se mueva o limpie el giradiscos.
6. Suelte el clip de sujeción del tóner.
Nota: cuando el tocadiscos no esté en uso, recuerde bloquear hacia atrás el clip de sujeción.
7. Utilice la palanca del tóner para levantar el tóner.
8. Mueva suavemente el tónearm sobre el disco donde desea que comience la reproducción. Vuelva a colocar la palanca del tóner en la posición inferior, el tóner descenderá lentamente sobre el disco y comenzará la reproducción.
9. Cuando el disco haya terminado de reproducirse, utilice de nuevo la palanca del tóner para elevarlo y volver a colocarlo en su posición de reposo. Suelte la palanca para que el tóner vuelva a su posición de reposo. Para suspender la reproducción, repita los mismos pasos.
10. Bloquee el clip del tóner para asegurar el tóner.

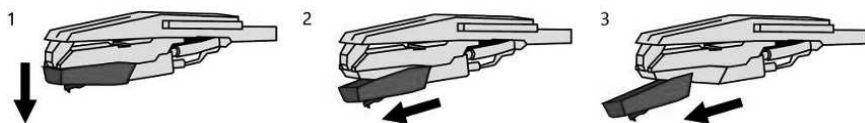
Parada automática del plato

Si el interruptor de parada automática está en la posición ON, el plato dejará de girar automáticamente cuando el disco llegue al final. En caso de que el giradiscos deje de reproducir antes de que termine el disco, coloque el interruptor en la posición OFF y el giradiscos superará este problema.

Sustitución de agujas

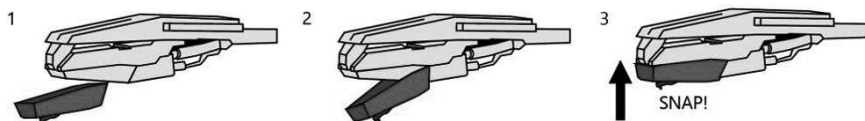
Extracción de la aguja

1. Tire suavemente hacia abajo del borde delantero de la aguja.
2. Tire de la aguja hacia delante.
3. Tire hacia fuera y retírela.



Instalación de la aguja

1. Coloque la aguja con la punta hacia abajo.
2. Alinee la parte posterior de la aguja con el cartucho.
3. Inserte la aguja con el extremo delantero inclinado hacia abajo y levante suavemente la parte delantera de la aguja hasta que encaje en su sitio.



Funcionamiento Bluetooth

1. Gire el mando de función a la posición BT.
Nota: El indicador luminoso parpadeará en azul.
2. Active la función Bluetooth de su dispositivo de audio o teléfono móvil, busque "SOGO SS-8645" y emparejelo.
3. Una vez que el dispositivo se haya emparejado correctamente con la unidad, oírás un breve sonido de confirmación de la unidad y el indicador luminoso se volverá azul.
4. Reproduce y transmite música desde tu dispositivo a la unidad.
Nota: Versión de Bluetooth - 5.4

Funcionamiento de la salida Bluetooth

Este giradiscos cuenta con salida Bluetooth, que es un dispositivo que transmite audio desde este giradiscos a otro dispositivo Bluetooth, como auriculares inalámbricos Bluetooth, altavoces Bluetooth u otros dispositivos receptores Bluetooth.

1. Coloca el dispositivo de audio compatible con la tecnología Bluetooth lo más cerca posible del giradiscos.
2. Gire el mando de función a la posición para la salida Bluetooth.
Nota: El indicador luminoso parpadeará en color rosa.
3. Conecte el dispositivo que desea conectar en modo de emparejamiento.
4. Su giradiscos se conectará automáticamente a su dispositivo de audio, una vez que ambos estén en modo de emparejamiento.
5. Cuando se haya completado el emparejamiento, el indicador luminoso se iluminará en rosa fijo.
Nota: Si el emparejamiento no tiene éxito, asegúrese de que su dispositivo de audio no está emparejado/conectado a otro dispositivo Bluetooth.

Conector para auriculares

Conecta tus auriculares con clavija estéreo de 3,5 mm (clavija tripolar de 3,5 mm) a la toma para auriculares.

Puedes disfrutar de la música de los discos de vinilo o de tu dispositivo a través de los auriculares.

REPRODUCCIÓN DE MEMORIAS USB

1. Conecta una memoria USB (de hasta 32 GB) al puerto USB del giradiscos.
2. Gire el mando de función a la posición USB.
3. Con los botones "pista anterior, pausa/reproducir/borrar, pista siguiente" puedes controlar la música almacenada en la memoria USB.
4. Mantenga pulsado el botón ◀ para retroceder rápidamente, mantenga pulsado el botón ▶ para avanzar rápidamente.

5. Si hay varias carpetas en la memoria USB, haz doble clic en el botón /  para cambiar a las diferentes carpetas.
Nota: Sólo los archivos MP3, WMA, WAV, FLAC almacenados en una memoria USB pueden ser reproducidos por el reproductor giradiscos.

GRABACIÓN CON MEMORIA USB

1. Conecta una memoria USB al puerto USB del tocadiscos.
 2. Reproduzca su música de vinilo (consulte la sección "FUNCIONAMIENTO DEL VOLTEADOR").
 3. Mantenga pulsada la tecla "REC" durante unos 2 segundos. Oirá un pitido de aviso, indicando que se ha iniciado la grabación.
 4. Cuando finalice la grabación, mantenga pulsado de nuevo el botón "REC" durante 2 segundos. 2 pitidos indican el final de la grabación. Las canciones grabadas se guardarán en la carpeta record0 como archivo MP32, en n128kbps
 5. Las pistas se graban por orden alfabético en la carpeta.
 6. Después de grabar, gire el mando de función a la función USB. Mantenga pulsado el botón "REC" para reproducir la canción grabada.
 7. Durante la reproducción de las canciones grabadas, para borrar las canciones grabadas, mantenga pulsado el botón "PLAY/PAUSE/DEL" durante unos 2 segundos, dos pitidos indican que la canción se ha borrado.
- Nota:
- Mantenga pulsado el botón "REC" para entrar en la carpeta RECORD0 y reproducir las canciones grabadas. Manténgalo pulsado de nuevo para salir de la carpeta RECORD0, entonces se reproducirán las canciones originales de la memoria USB (Con los botones "pista anterior, pausa/reproducir/borrar y pista siguiente" puede controlar la elección de la música en el tocadiscos).
 - Si borras pistas de la memoria USB, mantén pulsado el botón "REC" para entrar en la carpeta RECORD0 y, a continuación, mantén pulsado el botón "DEL" para borrar las canciones grabadas.
 - Si la memoria USB se utiliza muchas veces para grabar y copiar canciones, se dañará fácilmente y afectará a la reproducción normal. Por favor, formatea la memoria USB regularmente antes de usarla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. No toque la punta de la aguja con los dedos. 2. Evite golpear la aguja contra la alfombrilla del giradiscos o el borde de un disco.
 2. Limpie el lápiz óptico con frecuencia con un cepillo suave con un movimiento de atrás hacia adelante solamente.
 3. Limpia los discos para eliminar el polvo o la grasa con un cepillo de limpieza de discos y una solución limpiadora de discos.
 4. Limpie la tapa del tocadiscos y la carcasa del tocadiscos con un paño de microfibra ligeramente humedecido.
- Nota: No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, benceno u otros productos químicos agresivos, ya que podrían dañar la pintura y el acabado del tocadiscos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No hay poder

- El adaptador de corriente no está conectado correctamente.
- No hay corriente en la toma de corriente.
- La unidad puede entrar en modo de espera, mantenga pulsado el botón de encendido para activarlo.

La alimentación está conectada, pero el plato no gira

- La correa de transmisión del tocadiscos se ha salido.
- El botón de modo no está en la posición correcta.

El tocadiscos gira, pero no hay sonido, o el sonido no es lo suficientemente alto.

- El protector del lápiz óptico sigue puesto.
- El brazo de tono se levanta mediante la palanca.
- Los auriculares están conectados.

1. IMPORTANT NOTICE

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

I. Restrictions

- Never immerse the device or the charging cable in water or any other liquid. In the event of the device falling in water take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not place or operate the device on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or irreparable damage to the product.
- Do not use the device for any other purpose than described in this manual.
- Do not leave the device charging longer than recommended by the manufacturer, as this may damage the battery or the device itself.
- Do not use the device while in charge, otherwise it may also damage the device.
- Do not drop, disassemble, deform, modify or insert any objects into this product as operating damage may result.
- Do not attempt to repair, modify or disassemble the product yourself. This product does not contain any user-serviceable components and may void the warranty.
- Do not clean the product with alcohol, ammonia-based cleaners and abrasive cleaners.
- Do not place this product in to contact with any sharp objects as this may cause scratches and operating damage.
- Do not attempt to replace the product battery, it is built-in and is not user changeable.
- Do not use this product near water.
- In medical places, comply with relevant regulations or regulations. In the area near the medical equipment, please

- close off the product.
- Near using high precision electronics, turn off the product or it may cause electronics failure.
 - Do not remove the products and accessories without authorization, but only by authorized authorities.
 - Keep the product away from the magnetic device, whose radiation erase information stored on the magnetic device.
 - Do not use products at high temperatures, where flammable gas is available, e. g. near gas stations.
 - Please attach the product outside the child and do not allow the child to use the product unsupervised.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
 - When using this product, please abide by the relevant laws and regulations, and respect the privacy and legal rights of others.
 - Follow the instructions in this manual when using the USB charging line or it may damage your product.
 - Do not use this product in wet environments such as the bathroom.
 - Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
 - Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one blade wider than the other. This plug will fit into the power outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician.
 - Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
 - Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

II. Precautions while using this device

- Keep the device away from direct sunlight, fire, or other high voltage equipment.
- **WARNING:** the device might get warm during charging. Always ensure the device is turned off when you plug and unplug the device. If the device is not turned off you might damage the speaker or injure yourself.
- Observe all signs and displays that require an electrical device or RF radio product to be switch off in designated areas.
- Dispose of the product and the product's battery in accordance with local laws and regulations.
- In case of product malfunction, or if it has been damaged in any manner, return it to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating. Do not block or cover these openings.
- Unplug the product during lightning storm or when unused for long periods of time.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Speaker Power: 2x5W

Output power: 2x1W

Stereo Sound

3 Speeds playback: 33, 45 and 78 RPM

For Vinyl discs: 7", 10", 12"

Slots: RCA Output, Aux in, USB

USB Reading and recording function

3.5mm Earphone jack

Auto Stop

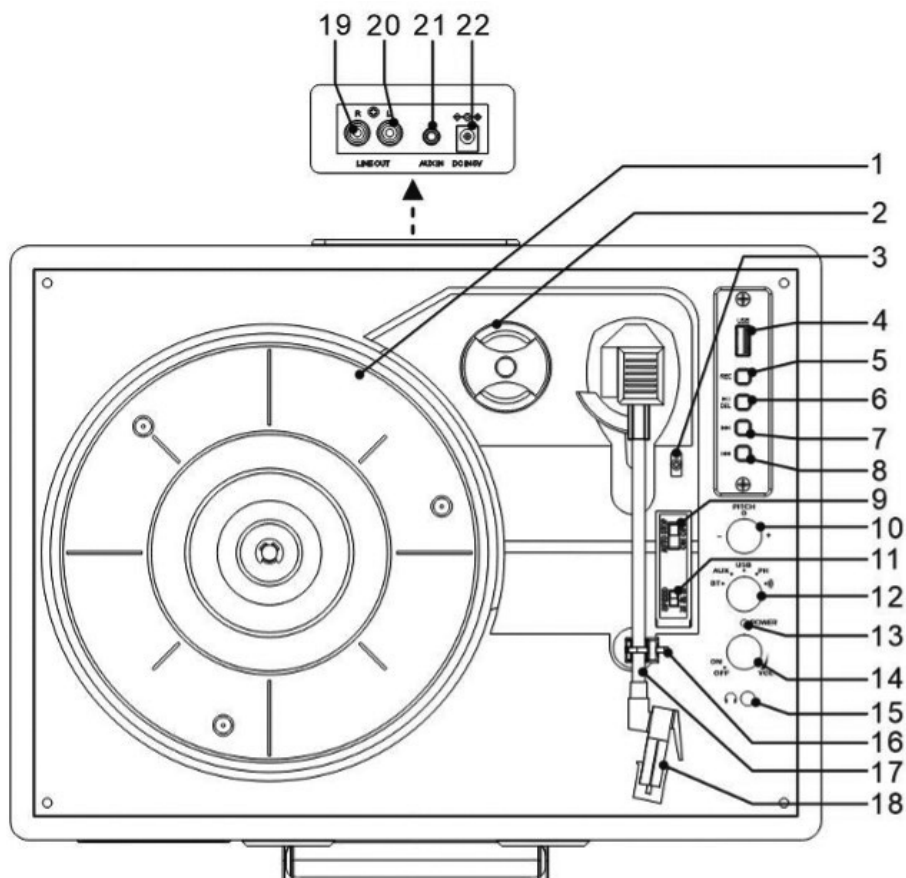
Sensitivity: 88dB

Wireless connection: In and out

Adaptor: INPUT: AC 100-240 ~50/60Hz 0.25A / OUTPUT: DC 5V 1A

Power consumption: 5W

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS



1. Platter
2. 45 RPM adaptor
3. Tone arm Lever
4. USB Port
5. REC. button
6. Pause / Play / Delete button
7. Next track/Fast forward
8. Previous track/Fast backward
9. Auto-stop Switch
10. Pitch Control (Adjust the speed of turntable)
11. Speed Switch

12. Function Knob: Bluetooth in/AUX/USB/
PHONO/Bluetooth out
13. Indicator Light
14. Power ON/OFF and volume knob
15. Headphone Jack
16. Tone arm lock
17. Tone arm
18. Cartridge with needle
19. LINE OUT-L channel
20. LINE OUT-R channel
21. Aux-in jack
22. DC port-5V 1A

5. INSTRUCTIONS OF USE

INITIAL SET-UP

Essential Setup

1. Place the unit on a flat and level surface. The selected location should be stable and free from vibration.
2. Remove the tie-wrap that is holding the tonearm.
3. Connect AC adaptor to the Power Jack of the unit.
Note: Do not plug the AC power adaptor to power outlet before finishing assembly. Before turning the power on, make sure again all the connection settings are correct. Always turn off the power when connecting or disconnecting.

Stereo System Connection

RCA Jacks

- The RCA Jacks output analog line-level signals and could be connected directly with a pair of active/powered speakers or the appropriate input of your stereo system.
- The Red plug connects with the Right channel and the White plug connects with the Left channel.
Note: The RCA Jacks are not designed to be connected directly to the passive/unpowered speakers. If connected to the passive speakers, the volume level will be very low.

Aux Input Connection

1. Turn the Function knob to AUX position.
2. You can connect an audio device to this unit and play your music through its speakers. To do this, connect the 3.5mm auxiliary cable between your audio device and the Aux-In Jack of this unit and start playing the music.
Note: The Indicator light will be red.

Turntable Operation

1. Rotate the On /Off Volume Knob to turn on the power.
2. Turn the Function Knob to PH position.
Note: The Indicator light will be red.
3. Set the Speed Switch accordingly.
4. Place the record on the turntable. Use the 45 RPM Adapter if necessary.
5. Remove the stylus protector from the stylus assembly.
Note: To avoid stylus damage, make sure the included stylus guard is in place whenever the turntable is being moved or cleaned.
6. Release the tonearm Hold Down Clip.
Note: when the turntable is not in use, remember to lock back hold down clip.
7. Use the Tonearm Lever to lift up the tonearm.
8. Gently move the tonearm over the record where play is desired to begin. Set the Tonearm Lever back to the down position, the tonearm will descend slowly onto the record and begin to playback.
9. When the record is finished playing, use the Tonearm Lever again to raise the tonearm and then return it to the Tonearm Rest. Release the lever to let the tonearm sit back at its rest. To suspend the playback, repeat the same steps.
10. Lock the Tonearm Clip to secure the tonearm.

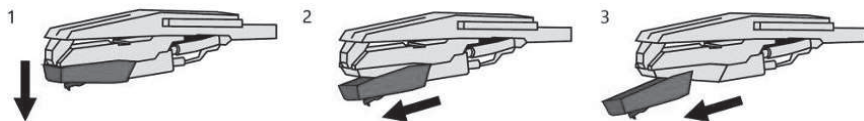
Platter Auto-stop

If the Auto-stop Switch is set to ON position, the platter will stop spinning automatically when the record comes to the end. In case, if the turntable stops playing before the end of the record, set the switch to OFF position the turntable should overcome this issue.

Needle Replacement

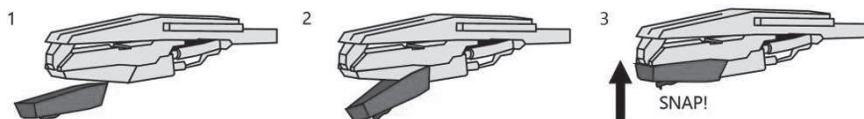
Removing Needle

1. Gently pull down the front edge of the needle.
2. Pull needle forward.
3. Pull out and remove.



Installing Needle

1. Position the needle with its tip facing down.
2. Line up the back of the needle with the cartridge.
3. Insert the needle with its front end at a downward angle and gently lift the front of the needle upward until it snaps into place.



Bluetooth Operation

1. Turn the Function Knob to BT position.
Note: The indicator light will be flashing blue.
2. Turn on the Bluetooth feature of your audio device or mobile phone, search for "SOGO SS-8645" and pair it.
3. Once your device is successfully paired with the unit, you will hear a short confirmation sound from the unit, and the light indicator turns blue.
4. Play and stream music from your device to the unit.
Note: Bluetooth version – 5.4

Bluetooth Output Operation

This turntable features Bluetooth output which is a device that transmits audio from this turntable to another Bluetooth device such as wireless Bluetooth headphones, Bluetooth speakers, or other Bluetooth receiving devices.

1. Place the audio device that supports Bluetooth technology as close to your turntable as possible.
2. Turn the function knob to the position for Bluetooth output.
Note: The light indicator will flash pink colour.
3. Connect the device that you would like to connect in pairing mode.
4. Your turntable will connect automatically to your audio device, once they are both in pairing mode.
5. When the pairing is complete, the indicator light will be solid pink.
Note: If pairing is unsuccessful, make sure your audio device is not paired/connected to another Bluetooth device.

Headphone Jack

Connect your headphone with 3.5mm (Three-pole 3.5MM plug) stereo jack to the headphone jack. You can enjoy the music of the vinyl records or your device through your headphone.

USB STICK PLAYBACK

1. Connect a USB stick (up to 32GB) to the turntable's USB port.
2. Turn the Function Knob to USB position.
3. With the "previous track, pause/play/delete, next track" buttons you can control the music stored on USB stick.
4. Press and hold the ⏮ button to fast backward, press and hold the ⏭ button to fast forward.
5. If there are several folders in the USB stick, double-click the ⏮ ⏭ button to change to different folders.
Note: Only MP3, WMA, WAV, FLAC files stored on a USB stick can be played by the turntable player.

USB STICK RECORDING

1. Connect a USB stick to the turntable's USB port.
2. Play your vinyl music (See the "TURNTABLE OPERATION").
3. Press and hold the "REC" button for about 2 seconds. You will hear a prompt beep tone, indicating that recording has started.
4. When recording finishes, press and hold the "REC" button again for 2 seconds. 2 beeps indicate end of recording. Recorded songs will be saved on the record0 folder as MP32 file, in 128kbps
5. Tracks are recorded in alphabetical order in the folder.
6. After recording, Turn the Function Knob to USB function. And press and hold "REC" button will play recorded song.
7. During playing the recorded songs, to delete recorded songs, press and hold the "PLAY/PAUSE/DEL" button for about 2 seconds, two beeps indicates that the song has been deleted.
Note:
 - Press and hold "REC" button to enter RECORD0 folder to play recorded songs. Press and hold again to exit RECORD0 folder, then will play original songs on USB stick (With the "previous track, pause/play/delete and next track" buttons you can control the choice of music on the turntable).
 - If you delete tracks from the USB stick, please press and hold "REC" button to enter RECORD0 folder, then press and hold "DEL" button to delete the recorded songs.
 - The USB stick be used for many times to record and copy songs, it will easily to be damaged, it will affect the normal playback. Please format the USB stick regularly before using it.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Do not touch the stylus tip with your fingers. Avoid bumping the stylus on the turntable mat or a record's edge.
2. Clean the stylus frequently with a soft brush with a back-to-front motion only.
3. Clean the records to get rid of dust or grease with a record cleaning brush and record cleaning solution.
4. Clean the turntable lid and turntable cabinet with a slightly damped microfiber cloth.
Note: Do not use cleanser other that contains alcohol, benzene or any other harsh chemicals, which might damage the paint and finish of the turntable.

TROUBLESHOOTING

There is no power

- Power adaptor is not connected correctly.
- No power at the power outlet.
- The unit may enter standby, press and hold the power button to activate it.

Power is on, but the platter does not turn

- Turntable's drive belt has slipped off.
- The mode knob is not on right position.

Turntable is spinning, but there is no sound, or sound not loud enough

- Stylus protector is still on.
- Tone arm is lift up by the lever.
- Headphone is plugged in.

1. AVIS IMPORTANT

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

I. Restrictions

- Ne jamais immerger l'appareil ou le câble de chargement dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, confiez-le à un agent de service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, une électrocution ou des dommages irréparables à l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne laissez pas l'appareil en charge plus longtemps que ce qui est recommandé par le fabricant, car cela pourrait endommager la batterie ou l'appareil lui-même.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en charge, sinon vous risquez de l'endommager.
- Ne pas laisser tomber, ne pas démonter, ne pas déformer, ne pas modifier ou ne pas insérer d'objets dans ce produit, sous peine d'endommager le fonctionnement de l'appareil.
- N'essayez pas de réparer, de modifier ou de démonter le produit vous-même. Ce produit ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur, ce qui pourrait annuler la garantie.
- Ne pas nettoyer le produit avec de l'alcool, des nettoyeurs à base d'ammoniaque et des nettoyeurs abrasifs.
- Ne mettez pas ce produit en contact avec des objets pointus, car cela pourrait provoquer des rayures et endommager le

fonctionnement de l'appareil.

- N'essayez pas de remplacer la batterie du produit, elle est intégrée et n'est pas modifiable par l'utilisateur.
- Ne pas utiliser ce produit à proximité de l'eau.
- Dans les lieux médicaux, se conformer aux réglementations en vigueur. À proximité d'un équipement médical, veuillez fermer le produit.
- À proximité de l'utilisation d'appareils électroniques de haute précision, éteignez le produit, car cela pourrait entraîner une défaillance de l'électronique.
- Les produits et accessoires ne doivent pas être retirés sans autorisation, mais uniquement par des autorités autorisées.
- Tenir le produit éloigné du dispositif magnétique, dont le rayonnement efface les informations stockées sur le dispositif magnétique.
- Ne pas utiliser les produits à des températures élevées, dans des endroits où des gaz inflammables sont présents, par exemple à proximité de stations-service.
- Veuillez attacher le produit à l'extérieur de l'enfant et ne pas laisser l'enfant utiliser le produit sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Lorsque vous utilisez ce produit, veuillez vous conformer aux lois et réglementations en vigueur et respecter la vie privée et les droits légaux d'autrui.
- Suivez les instructions de ce manuel lors de l'utilisation de la ligne de charge USB, sous peine d'endommager votre produit.
- Ne pas utiliser ce produit dans des environnements humides tels que la salle de bain.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Ne pas aller à l'encontre de l'objectif de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche polarisée possède deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Cette fiche ne peut être insérée dans la prise de courant que dans un seul sens. Si vous ne parvenez pas à insérer complètement la fiche dans la prise, essayez d'inverser la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas, contactez votre électricien.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements et les pincements, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et de l'endroit où il sort de l'appareil.
- Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges ou les

prises de courant intégrées, car cela peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

II. Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'appareil

- Tenir l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil, du feu ou d'autres équipements à haute tension.
- **AVERTISSEMENT** : l'appareil peut chauffer pendant la charge. Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint lorsque vous le branchez et le débranchez. Si l'appareil n'est pas éteint, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou de vous blesser.
- Respectez tous les panneaux et affichages qui exigent qu'un appareil électrique ou un produit radiofréquence soit éteint dans les zones désignées.
- Mettez le produit et la batterie au rebut conformément aux lois et réglementations locales.
- En cas de dysfonctionnement du produit, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- Les fentes et les ouvertures dans l'armoire sont prévues pour la ventilation et pour assurer un fonctionnement fiable du produit et le protéger contre la surchauffe. Ne pas bloquer ou couvrir ces ouvertures.
- Débranchez l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance du haut-parleur : 2x5W

Puissance de sortie : 2x1W

Son stéréo

Lecture à 3 vitesses : 33, 45 et 78 tours/minute

Pour les disques vinyles : 7", 10", 12".

Emplacements : Sortie RCA, entrée auxiliaire, USB

USB Fonction de lecture et d'enregistrement

Prise d'écouteurs de 3,5 mm

Auto Stop

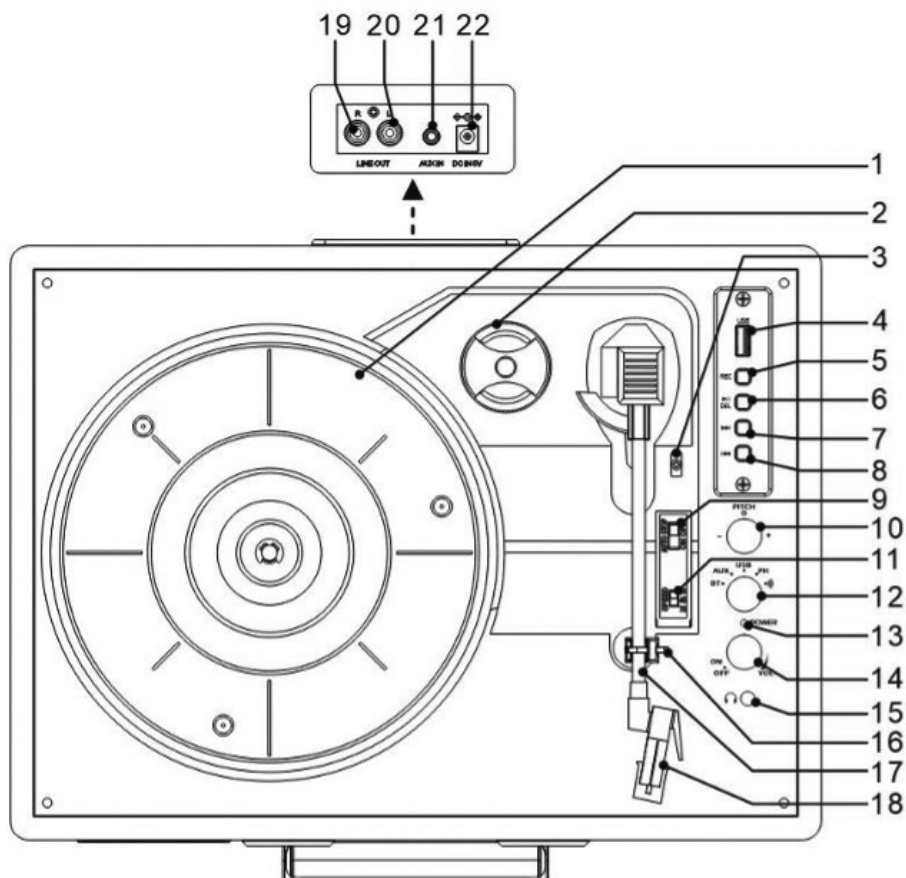
Sensibilité : 88 dB

Connexion sans fil : Entrée et sortie

Adaptateur : INPUT : AC 100-240 ~50/60Hz 0.25A / SORTIE : DC 5V 1A

Consommation électrique : 5W

4. DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Plateau
2. Adaptateur 45 tours
3. Bras de lecture Levier
4. Port USB
5. Touche REC.
6. Bouton Pause / Lecture / Suppression
7. Piste suivante/Avance rapide
8. Piste précédente/Retour rapide en arrière
9. Interrupteur d'arrêt automatique
10. Contrôle du pitch (réglage de la vitesse de la platine)
11. Interrupteur de vitesse

12. Bouton de fonction : Bluetooth in/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth out
13. Témoin lumineux
14. Bouton de marche/arrêt et de volume
15. Prise pour casque d'écoute
16. Verrouillage du bras de lecture
17. Bras de tonalité
18. Cartouche avec aiguille
19. LINE OUT-R canal
20. LINE OUT-L canal
21. Prise auxiliaire
22. Port DC-5V 1A

5. MODE D'EMPLOI

CONFIGURATION INITIALE

Configuration essentielle

1. Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale. L'emplacement choisi doit être stable et exempt de vibrations.
2. Retirez l'attache qui maintient le bras de lecture.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur la prise d'alimentation de l'appareil.
Note : Ne pas brancher l'adaptateur d'alimentation CA sur la prise de courant avant d'avoir terminé l'assemblage. Avant de mettre l'appareil sous tension, assurez-vous que tous les paramètres de connexion sont corrects. Mettez toujours l'appareil hors tension lorsque vous le connectez ou le déconnectez.

Connexion au système stéréo

Jacks RCA

- Les prises RCA émettent des signaux analogiques de niveau ligne et peuvent être connectées directement à une paire de haut-parleurs actifs/alimentés ou à l'entrée appropriée de votre système stéréo.
- La fiche rouge se connecte au canal droit et la fiche blanche au canal gauche.
Remarque : Les prises RCA ne sont pas conçues pour être connectées directement aux enceintes passives/non alimentées. Si elles sont connectées aux enceintes passives, le niveau de volume sera très bas.

Connexion de l'entrée auxiliaire

1. Tourner le bouton de fonction en position AUX.
2. Vous pouvez connecter un appareil audio à cet appareil et écouter votre musique sur ses haut-parleurs. Pour ce faire, connectez le câble auxiliaire de 3,5 mm entre votre appareil audio et la prise Aux-In de cet appareil et commencez à écouter votre musique.
Note : Le voyant est rouge.

Fonctionnement du plateau tournant

1. Tournez le bouton de volume marche/arrêt pour mettre l'appareil sous tension.
2. Tournez le bouton de fonction en position PH.
Note : Le voyant est rouge.
3. Régler le commutateur de vitesse en conséquence.
4. Placez le disque sur la platine. Utilisez l'adaptateur 45 tours si nécessaire.
5. Retirez le protecteur du stylet de l'assemblage du stylet.
Remarque : pour éviter d'endommager la pointe de lecture, veillez à ce que la protection de la pointe de lecture fournie soit en place lorsque la platine est déplacée ou nettoyée.
6. Relâchez le clip de maintien du bras de lecture.
Remarque : lorsque la platine n'est pas utilisée, n'oubliez pas de verrouiller le clip de maintien en arrière.
7. Utilisez le levier du bras de lecture pour soulever le bras de lecture.
8. Déplacez doucement le bras de lecture sur le disque à l'endroit où la lecture doit commencer. Ramenez le levier du bras de lecture en position basse, le bras de lecture descendra lentement sur le disque et commencera à jouer.
9. Lorsque la lecture du disque est terminée, utilisez à nouveau le levier du bras de lecture pour soulever le bras de lecture et le ramener sur le support du bras de lecture. Relâchez le levier pour laisser le bras de lecture se reposer. Pour suspendre la lecture, répétez les mêmes étapes.
10. Verrouillez le clip du bras de lecture pour fixer le bras de lecture.

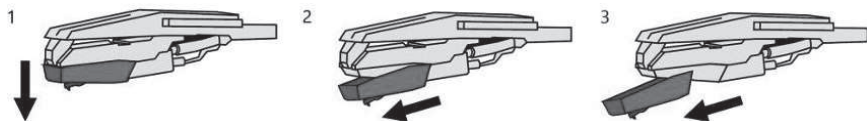
Arrêt automatique du plateau

Si l'interrupteur Auto-stop est réglé sur la position ON, le plateau s'arrêtera de tourner automatiquement à la fin du disque. Si la platine s'arrête de tourner avant la fin du disque, mettez l'interrupteur en position OFF et la platine devrait surmonter ce problème.

Remplacement de l'aiguille

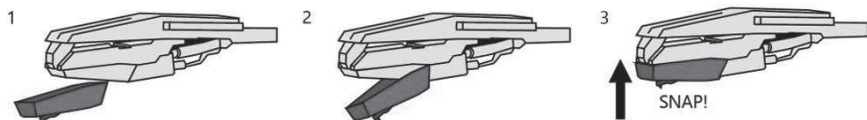
Retrait de l'aiguille

1. Tirez doucement le bord avant de l'aiguille vers le bas.
2. Tirez l'aiguille vers l'avant.
3. Tirer et retirer.



Installation de l'aiguille

1. Positionnez l'aiguille avec sa pointe vers le bas.
2. Alignez l'arrière de l'aiguille avec la cartouche.
3. Insérez l'aiguille avec l'extrémité avant inclinée vers le bas et soulevez doucement l'avant de l'aiguille vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Fonctionnement du Bluetooth

1. Tournez le bouton de fonction en position BT.
Note : Le voyant lumineux clignote en bleu.
2. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil audio ou de votre téléphone portable, recherchez le "SOGO SS-8645" et associez-le.
3. Une fois que votre appareil a été apparié avec succès à l'unité, vous entendrez un bref son de confirmation de la part de l'unité, et le voyant lumineux deviendra bleu.
4. Lisez et diffusez de la musique depuis votre appareil vers l'unité.
Note : Version Bluetooth - 5.4

Fonctionnement de la sortie Bluetooth

Cette platine dispose d'une sortie Bluetooth, c'est-à-dire d'un dispositif qui transmet l'audio de cette platine à un autre dispositif Bluetooth, tel qu'un casque sans fil Bluetooth, des haut-parleurs Bluetooth ou d'autres dispositifs de réception Bluetooth.

1. Placez l'appareil audio compatible avec la technologie Bluetooth aussi près que possible de votre platine.
2. Tournez le bouton de fonction sur la position pour la sortie Bluetooth.
Note : L'indicateur lumineux clignote en rose.
3. Connectez l'appareil que vous souhaitez connecter en mode d'appairage.
4. Votre platine se connectera automatiquement à votre appareil audio, une fois qu'ils seront tous deux en mode de couplage.
5. Lorsque l'appairage est terminé, le témoin lumineux devient rose fixe.
Remarque : Si l'appairage échoue, assurez-vous que votre appareil audio n'est pas apparié/connecté à un autre appareil Bluetooth.

Prise pour casque d'écoute

Connectez votre casque avec une prise stéréo de 3,5 mm (fiche tripolaire de 3,5 mm) à la prise du casque.

Vous pouvez profiter de la musique des disques vinyles ou de votre appareil grâce à votre casque.

LECTURE D'UNE CLÉ USB

1. Connectez une clé USB (jusqu'à 32 Go) au port USB de la platine.
2. Tournez le bouton de fonction en position USB.
3. Les boutons "piste précédente, pause/lecture/suppression, piste suivante" permettent de contrôler la musique stockée sur la clé USB.
4. Appuyez sur la touche ◀◀ et maintenez-la enfoncée pour effectuer un retour rapide, appuyez sur la touche ▶▶ et maintenez-la enfoncée pour effectuer une avance rapide.
5. Si la clé USB contient plusieurs dossiers, double-cliquez sur le bouton ◀◀ ▶▶ pour changer de

dossier.

Remarque : Seuls les fichiers MP3, WMA, WAV, FLAC stockés sur une clé USB peuvent être lus par le lecteur de la platine.

ENREGISTREMENT SUR CLÉ USB

1. Connectez une clé USB au port USB de la platine.
 2. Jouez votre musique en vinyle (voir "FONCTIONNEMENT DU TURNTABLE").
 3. Appuyez sur la touche "REC" et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes. Vous entendrez un bip sonore indiquant que l'enregistrement a commencé.
 4. Lorsque l'enregistrement est terminé, appuyez à nouveau sur la touche "REC" pendant 2 secondes. 2 bips indiquent la fin de l'enregistrement. Les chansons enregistrées seront sauvegardées dans le dossier record0 sous forme de fichier MP3, en 128kbps.
 5. Les pistes sont enregistrées par ordre alphabétique dans le dossier.
 6. Après l'enregistrement, tournez le bouton de fonction sur la fonction USB. Appuyez sur le bouton "REC" et maintenez-le enfoncé pour lire la chanson enregistrée.
 7. Pendant la lecture des chansons enregistrées, pour effacer les chansons enregistrées, appuyez sur la touche "PLAY/PAUSE/DEL" et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes, deux bips indiquent que la chanson a été effacée.
- Remarque :
- Appuyez sur le bouton "REC" et maintenez-le enfoncé pour entrer dans le dossier RECORD0 et lire les chansons enregistrées. Appuyez à nouveau sur la touche pour quitter le dossier RECORD0 et lire les chansons originales de la clé USB (les touches "piste précédente, pause/lecture/suppression et piste suivante" vous permettent de contrôler le choix de la musique sur la platine).
 - Si vous supprimez des morceaux de la clé USB, appuyez sur la touche "REC" et maintenez-la enfoncée pour accéder au dossier RECORD0, puis appuyez sur la touche "DEL" et maintenez-la enfoncée pour supprimer les morceaux enregistrés.
 - La clé USB est utilisée de nombreuses fois pour enregistrer et copier des chansons, elle sera facilement endommagée, ce qui affectera la lecture normale. Veuillez formater régulièrement la clé USB avant de l'utiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Ne touchez pas la pointe de la tête de lecture avec vos doigts. Évitez de cogner la pointe de lecture sur le tapis de la platine ou sur le bord d'un disque.
 2. Nettoyez fréquemment le stylet à l'aide d'une brosse douce, en effectuant un mouvement d'arrière en avant uniquement.
 3. Nettoyez les disques pour les débarrasser de la poussière ou de la graisse à l'aide d'une brosse de nettoyage pour disques et d'une solution de nettoyage pour disques.
 4. Nettoyez le couvercle et le boîtier de la platine à l'aide d'un chiffon en microfibres légèrement humide.
- Remarque : N'utilisez pas de nettoyant contenant de l'alcool, du benzène ou d'autres produits chimiques agressifs, qui pourraient endommager la peinture et la finition de la platine.

DÉPANNAGE

Il n'y a pas de puissance

- L'adaptateur d'alimentation n'est pas correctement connecté.
- La prise de courant n'est pas alimentée.
- L'appareil peut se mettre en veille, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour l'activer.

L'appareil est sous tension, mais le plateau ne tourne pas.

- La courroie d'entraînement de la table tournante a glissé.
- Le bouton de mode n'est pas sur la bonne position.

Le plateau tournant tourne, mais il n'y a pas de son, ou le son n'est pas assez fort.

- La protection du stylet est toujours en place.
- Le bras tonique est soulevé par le levier.
- Le casque est branché.

1. AVISO IMPORTANTE

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

I. Restrições

- Nunca mergulhe o aparelho ou o cabo de carregamento em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não coloque nem utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou danos irreparáveis no produto.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não deixe o aparelho a carregar durante mais tempo do que o recomendado pelo fabricante, pois isso pode danificar a bateria ou o próprio aparelho.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a carregar, caso contrário poderá também danificar o aparelho.
- Não deixe cair, não desmonte, não deforme, não modifique nem introduza quaisquer objectos neste produto, pois pode provocar danos de funcionamento.
- Não tente reparar, modificar ou desmontar o produto por si próprio. Este produto não contém quaisquer componentes que possam ser reparados pelo utilizador e podem anular a garantia.
- Não limpe o produto com álcool, produtos de limpeza à base de amoníaco e produtos de limpeza abrasivos.
- Não coloque este produto em contacto com objectos pontiagudos, pois isso pode provocar riscos e danos no

funcionamento.

- Não tente substituir a bateria do produto, pois esta está incorporada e não pode ser substituída pelo utilizador.
- Não utilize este produto perto de água.
- Em locais médicos, cumpra os regulamentos ou normas relevantes. Na área próxima de equipamento médico, feche o produto.
- Na proximidade de equipamentos electrónicos de alta precisão, desligar o produto, caso contrário pode provocar uma falha electrónica.
- Não remover os produtos e acessórios sem autorização, mas apenas por autoridades autorizadas.
- Manter o produto afastado do dispositivo magnético, cuja radiação apaga as informações armazenadas no dispositivo magnético.
- Não utilizar os produtos a altas temperaturas, onde exista gás inflamável, por exemplo, perto de estações de serviço.
- Colocar o produto fora do alcance da criança e não permitir que a criança utilize o produto sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- Ao utilizar este produto, cumpra as leis e regulamentos relevantes e respeite a privacidade e os direitos legais de terceiros.
- Siga as instruções deste manual quando utilizar a linha de carregamento USB ou poderá danificar o seu produto.
- Não utilize este produto em ambientes húmidos, como a casa de banho.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Não anule o objetivo de segurança da ficha polarizada. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, sendo uma mais larga do que a outra. Esta ficha só encaixa na tomada eléctrica de uma forma. Se não conseguir introduzir a ficha totalmente na tomada, tente inverter a ficha. Se a ficha continuar a não encaixar, contacte o seu electricista.
- Proteja o cabo de alimentação para que não seja pisado ou apertado, especialmente nas fichas, nas tomadas de conveniência e no ponto onde sai do produto.
- Não sobrecarregue as tomadas de parede, os cabos de extensão ou as tomadas de conveniência integrais, uma vez que tal pode resultar em risco de incêndio ou choque eléctrico.

II. Precauções durante a utilização deste dispositivo

- Mantenha o dispositivo afastado da luz solar direta, do fogo ou de outro equipamento de alta tensão.
- **AVISO:** o dispositivo pode aquecer durante o carregamento. Certifique-se sempre de que o dispositivo está desligado quando o liga e desliga. Se o dispositivo não estiver desligado, pode danificar o altifalante ou ferir-se.
- Respeite todos os sinais e ecrãs que exijam que um dispositivo elétrico ou um produto de rádio RF seja desligado em áreas designadas.
- Elimine o produto e a bateria do produto de acordo com as leis e regulamentos locais.
- Em caso de mau funcionamento do produto, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.
- As ranhuras e aberturas no armário são fornecidas para ventilação e para garantir o funcionamento fiável do produto e para o proteger de sobreaquecimento. Não bloqueie ou cubra estas aberturas.
- Desligue o produto da tomada durante trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência do altifalante: 2x5W

Potência de saída: 2x1W

Som estéreo

3 velocidades de reprodução: 33, 45 e 78 RPM

Para discos de vinil: 7", 10", 12"

Entradas: Saída RCA, entrada auxiliar, USB

Função de leitura e gravação USB

Tomada para auscultadores de 3,5 mm

Paragem automática

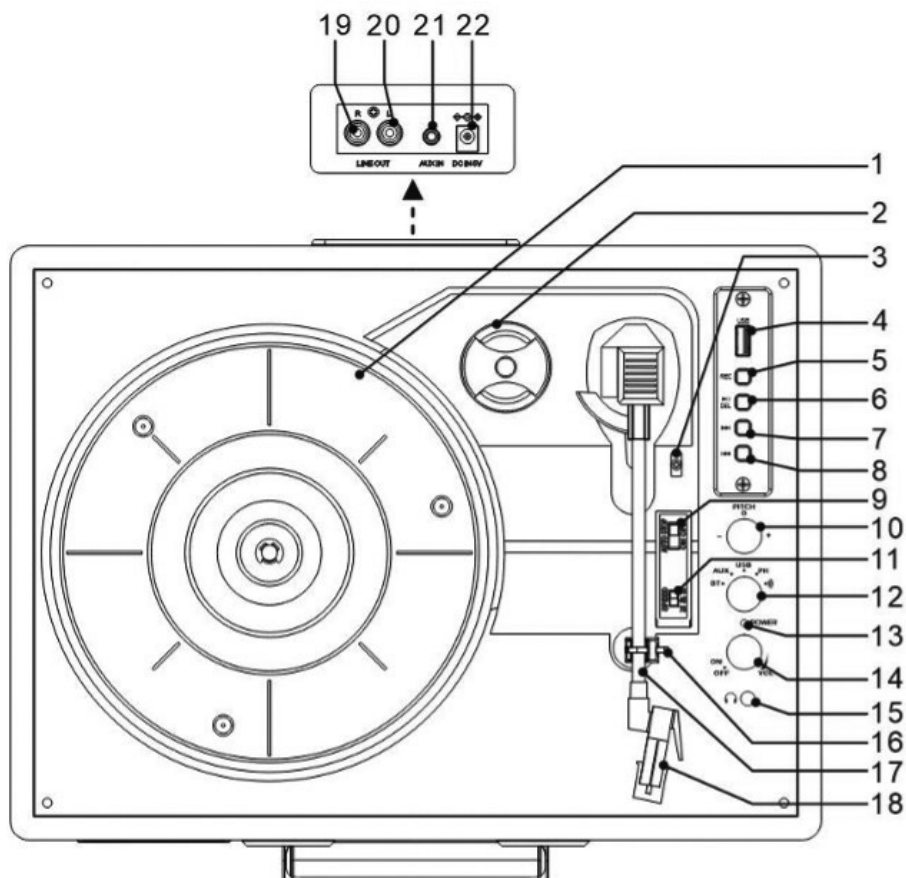
Sensibilidade: 88dB

Ligação sem fios: Entrada e saída

Adaptador: INPUT: AC 100-240 ~50/60Hz 0.25A / OUTPUT: DC 5V 1A

Consumo de energia: 5W

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Prato
2. Adaptador de 45 RPM
3. Braço de tom Alavanca
4. Porta USB
5. Botão REC.
6. Botão Pausa / Reproduzir / Apagar
7. Faixa seguinte/Avanço rápido
8. Faixa anterior/retrocesso rápido
9. Interruptor de paragem automática
10. Controlo de afinação (Ajustar a velocidade do gira-discos)
11. Interruptor de velocidade

12. Botão de função: Bluetooth in/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth out
13. Luz indicadora
14. Botão de ligar/desligar e de volume
15. Tomada para auscultadores
16. Bloqueio do braço do som
17. Braço do som
18. Cartucho com agulha
19. LINE OUT-R canal
20. Canal LINE OUT-L
21. Tomada auxiliar
22. Porta DC-5V 1A

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CONFIGURAÇÃO INICIAL

Configuração essencial

1. Colocar a unidade numa superfície plana e nivelada. O local selecionado deve ser estável e isento de vibrações.
2. Retire a fita adesiva que está a segurar o braço.
3. Ligue o adaptador de CA à tomada de alimentação da unidade.
Nota: Não ligue o adaptador de corrente alterna à tomada eléctrica antes de terminar a montagem. Antes de ligar a alimentação, certifique-se novamente de que todas as definições de ligação estão corretas. Desligue sempre a alimentação quando estiver a ligar ou a desligar.

Ligação do sistema estéreo

Tomadas RCA

- As fichas RCA emitem sinais analógicos de nível de linha e podem ser ligadas diretamente a um par de altifalantes activos/alimentados ou à entrada apropriada do seu sistema estéreo.
- A ficha vermelha liga-se ao canal direito e a ficha branca liga-se ao canal esquerdo.
Nota: As fichas RCA não foram concebidas para serem ligadas diretamente às colunas passivas/sem alimentação. Se forem ligados aos altifalantes passivos, o nível de volume será muito baixo.

Ligação da entrada auxiliar

1. Rode o botão de função para a posição AUX.
2. Pode ligar um dispositivo áudio a esta unidade e reproduzir a sua música através dos altifalantes. Para o fazer, ligue o cabo auxiliar de 3,5 mm entre o seu dispositivo áudio e a tomada de entrada auxiliar desta unidade e comece a reproduzir a música.
Nota: A luz indicadora fica vermelha.

Funcionamento do gira-discos

1. Rode o botão de volume On/Off para ligar a alimentação.
2. Rode o botão de função para a posição PH.
Nota: A luz indicadora fica vermelha.
3. Regule o interruptor de velocidade em conformidade.
4. Coloque o disco no gira-discos. Utilize o adaptador de 45 RPM, se necessário.
5. Retire o protetor da agulha do conjunto da agulha.
Nota: Para evitar danos na agulha, certifique-se de que a proteção da agulha incluída está no lugar sempre que o gira-discos estiver a ser movido ou limpo.
6. Solte o grampo de fixação do braço.
Nota: quando o gira-discos não estiver a ser utilizado, lembre-se de bloquear o clipe de retenção.
7. Utilize a alavanca do braço do gira-discos para levantar o braço do gira-discos.
8. Mova suavemente o braço sobre o disco onde pretende iniciar a reprodução. Volte a colocar a alavanca do braço do toner na posição inferior, o braço do toner descerá lentamente sobre o disco e começará a reproduzir.
9. Quando o disco terminar de tocar, utilize novamente a alavanca do braço para levantar o braço e volte a colocá-lo no descanso do braço. Solte a alavanca para deixar o braço voltar ao seu lugar de descanso. Para suspender a reprodução, repita os mesmos passos.
10. Bloqueie o clipe do braço para fixar o braço.

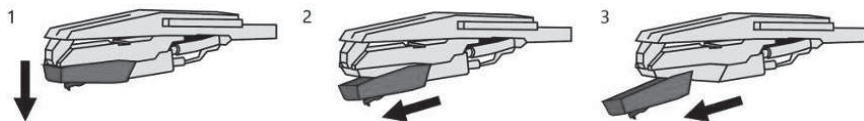
Paragem automática do prato

Se o interruptor de paragem automática estiver definido para a posição ON, o prato pára de rodar automaticamente quando o disco chega ao fim. No caso de o gira-discos parar de tocar antes do fim do disco, coloque o interruptor na posição OFF e o gira-discos deverá ultrapassar este problema.

Substituição da agulha

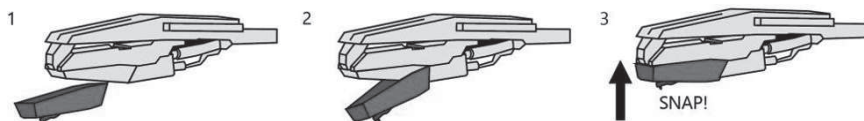
Remoção da agulha

1. Puxe suavemente para baixo a extremidade frontal da agulha.
2. Puxe a agulha para a frente.
3. Puxar para fora e retirar.



Instalar a agulha

1. Posicione a agulha com a ponta virada para baixo.
2. Alinhe a parte de trás da agulha com o cartucho.
3. Introduza a agulha com a parte da frente num ângulo descendente e levante suavemente a parte da frente da agulha para cima até esta encaixar no lugar.



Funcionamento do Bluetooth

1. Rode o botão de função para a posição BT.
Nota: A luz indicadora estará a piscar a azul.
2. Ligue a função Bluetooth do seu dispositivo de áudio ou telemóvel, procure "SOGO SS-8645" e emparelhe-o.
3. Assim que o seu dispositivo estiver emparelhado com sucesso com a unidade, ouvirá um breve som de confirmação da unidade e o indicador luminoso fica azul.
4. Reproduzir e transmitir música do seu dispositivo para a unidade.
Nota: Versão Bluetooth - 5.4

Funcionamento da saída Bluetooth

Este gira-discos possui uma saída Bluetooth, que é um dispositivo que transmite áudio deste gira-discos para outro dispositivo Bluetooth, como auscultadores sem fios Bluetooth, colunas Bluetooth ou outros dispositivos receptores Bluetooth.

1. Coloque o dispositivo áudio que suporta a tecnologia Bluetooth o mais próximo possível do gira-discos.
2. Rode o botão de função para a posição para obter a saída Bluetooth.
Nota: O indicador luminoso fica cor-de-rosa intermitente.
3. Ligue o dispositivo que gostaria de ligar no modo de emparelhamento.
4. O gira-discos ligar-se-á automaticamente ao dispositivo de áudio, quando ambos estiverem no modo de emparelhamento.
5. Quando o emparelhamento estiver concluído, a luz indicadora ficará cor-de-rosa.
Nota: Se o emparelhamento não for bem sucedido, certifique-se de que o seu dispositivo de áudio não está emparelhado/ligado a outro dispositivo Bluetooth.

Tomada para auscultadores

Ligue os seus auscultadores com ficha estéreo de 3,5 mm (ficha de três pólos de 3,5 MM) à tomada para auscultadores.

Pode desfrutar da música dos discos de vinil ou do seu dispositivo através dos auscultadores.

REPRODUÇÃO DE PEN DRIVE USB

1. Ligue uma pen USB (até 32 GB) à porta USB do gira-discos.
2. Rode o botão de função para a posição USB.
3. Com os botões "previous track, pause/play/delete, next track" pode controlar a música guardada na pen USB.
4. Prima e mantenha premido o botão ◀▶ para retroceder rapidamente, prima e mantenha premido o botão ▶▶ para avançar rapidamente.

5. Se existirem várias pastas na pen USB, faça duplo clique no botão /   para mudar para pastas diferentes.
Nota: Apenas os ficheiros MP3, WMA, WAV, FLAC armazenados numa pen USB podem ser reproduzidos pelo leitor de gira-discos.

GRAVAÇÃO EM PEN DRIVE USB

1. Ligue uma pen USB à porta USB do gira-discos.
 2. Reproduza a sua música de vinil (consulte o "FUNCIONAMENTO DO GIRADOR").
 3. Prima e mantenha premido o botão "REC" durante cerca de 2 segundos. Ouvirá um sinal sonoro de aviso, indicando que a gravação foi iniciada.
 4. Quando a gravação terminar, prima e mantenha premido o botão "REC" novamente durante 2 segundos. 2 bips indicam o fim da gravação. As músicas gravadas serão guardadas na pasta record0 como ficheiro MP32, em n128kbps
 5. As faixas são gravadas por ordem alfabética na pasta.
 6. Após a gravação, rode o botão de função para a função USB. Premir e manter premido o botão "REC" para reproduzir a música gravada.
 7. Durante a reprodução das músicas gravadas, para apagar as músicas gravadas, prima e mantenha premido o botão "PLAY/PAUSE/DEL" durante cerca de 2 segundos, dois sinais sonoros indicam que a música foi apagada.
- Nota:
- Prima e mantenha premido o botão "REC" para entrar na pasta RECORD0 para reproduzir as músicas gravadas. Prima e mantenha premido o botão "REC" para sair da pasta RECORD0 e, em seguida, reproduzir as músicas originais na pen USB (com os botões "faixa anterior, pausa/reprodução/apagar e faixa seguinte" pode controlar a escolha da música no gira-discos).
 - Se apagar faixas da pen USB, prima e mantenha premido o botão "REC" para entrar na pasta RECORD0 e, em seguida, prima e mantenha premido o botão "DEL" para apagar as músicas gravadas.
 - Se a pen USB for utilizada muitas vezes para gravar e copiar músicas, será facilmente danificada, o que afectará a reprodução normal. Formate regularmente a pen USB antes de a utilizar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Não toque na ponta da caneta com os dedos. Evite bater com a agulha no tapete do gira-discos ou na extremidade de um disco.
 2. Limpe frequentemente a agulha com uma escova macia, fazendo apenas movimentos de trás para a frente.
 3. Limpe os discos para eliminar o pó ou a gordura com uma escova de limpeza de discos e uma solução de limpeza de discos.
 4. Limpe a tampa do gira-discos e a caixa do gira-discos com um pano de microfibras ligeiramente humedecido.
- Nota: Não utilize produtos de limpeza que contenham álcool, benzeno ou quaisquer outros produtos químicos agressivos, que podem danificar a pintura e o acabamento do gira-discos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Não há energia

- O adaptador de corrente não está ligado corretamente.
- Não há corrente na tomada eléctrica.
- A unidade pode entrar em modo de espera. Prima e mantenha premido o botão de alimentação para a ativar.

A alimentação está ligada, mas o prato não roda

- A correia de transmissão do gira-discos soltou-se.
- O botão de modo não está na posição correta.

O gira-discos está a rodar, mas não há som, ou o som não é suficientemente alto

- A proteção da agulha ainda está colocada.
- O braço do som está a ser levantado pela alavanca.
- Os auscultadores estão ligados.

1. WICHTIGER HINWEIS

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

I. Beschränkungen

- Tauchen Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als vom Hersteller empfohlen aufladen, da dies den Akku oder das Gerät selbst beschädigen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen ist, da es sonst ebenfalls beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, zerlegen Sie es nicht, verformen Sie es nicht, modifizieren Sie es nicht und stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, da dies zu Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, zu modifizieren oder zu zerlegen. Dieses Produkt enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden können, was zum Erlöschen der Garantie führen kann.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Alkohol, Reinigungsmitteln auf Ammoniakbasis und Scheuermitteln.

- Bringen Sie das Gerät nicht mit scharfen Gegenständen in Kontakt, da dies zu Kratzern und Betriebsschäden führen kann.
- Versuchen Sie nicht, die Produktbatterie zu ersetzen, sie ist eingebaut und kann nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Halten Sie sich in medizinischen Einrichtungen an die einschlägigen Vorschriften. In der Nähe von medizinischen Geräten schließen Sie das Produkt bitte ab.
- Schalten Sie das Gerät in der Nähe von Hochpräzisionselektronik aus, da dies zu einem Ausfall der Elektronik führen kann.
- Entfernen Sie die Produkte und das Zubehör nicht eigenmächtig, sondern nur durch autorisierte Stellen.
- Halten Sie das Produkt von dem magnetischen Gerät fern, dessen Strahlung die auf dem magnetischen Gerät gespeicherten Informationen löscht.
- Produkte nicht bei hohen Temperaturen oder in der Nähe von brennbaren Gasen verwenden, z. B. an Tankstellen.
- Bitte befestigen Sie das Produkt außerhalb des Kindes und lassen Sie das Kind das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Bitte halten Sie sich bei der Verwendung dieses Produkts an die einschlägigen Gesetze und Vorschriften und respektieren Sie die Privatsphäre und die Rechte anderer.
- Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, wenn Sie die USB-Ladeleitung verwenden, sonst kann Ihr Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in feuchten Umgebungen wie z. B. im Badezimmer.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Umgehen Sie nicht den Sicherheitszweck des gepolten Steckers. Ein gepolter Stecker hat zwei Klingen, wobei eine Klinge breiter ist als die andere. Dieser Stecker kann nur in eine Richtung in die Steckdose gesteckt werden. Wenn Sie den Stecker nicht vollständig in die Steckdose stecken können, versuchen Sie, den Stecker umzudrehen. Sollte der Stecker dann immer noch nicht passen, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
- Schützen Sie das Netzkabel davor, dass man darauf tritt oder es eingeklemmt wird, insbesondere an Steckern, Steckdosen und

- an der Stelle, an der es aus dem Gerät austritt.
- Überlasten Sie keine Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder integrierte Steckdosen, da dies zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen kann.

II. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung dieses Geräts

- Halten Sie das Gerät von direktem Sonnenlicht, Feuer oder anderen Hochspannungsgeräten fern.
- **WARNUNG:** Das Gerät kann während des Ladevorgangs warm werden. Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es ein- und ausstecken. Wenn das Gerät nicht ausgeschaltet ist, können Sie den Lautsprecher beschädigen oder sich verletzen.
- Beachten Sie alle Schilder und Anzeigen, die verlangen, dass ein elektrisches Gerät oder ein HF-Funkprodukt in bestimmten Bereichen ausgeschaltet werden muss.
- Entsorgen Sie das Produkt und den Akku gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Geräts bringen Sie es zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.
- Die Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung und gewährleisten einen zuverlässigen Betrieb des Geräts und schützen es vor Überhitzung. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.

3. TECHNISCHE DATEN

Lautsprecherleistung: 2x5W

Ausgangsleistung: 2x1W

Stereo-Ton

Wiedergabe in 3 Geschwindigkeiten: 33, 45 und 78 RPM

Für Vinyl-Scheiben: 7", 10", 12"

Steckplätze: RCA-Ausgang, Aux-Eingang, USB

USB Lese- und Aufnahmefunktion

3,5-mm-Kopfhörerbuchse

Auto-Stop

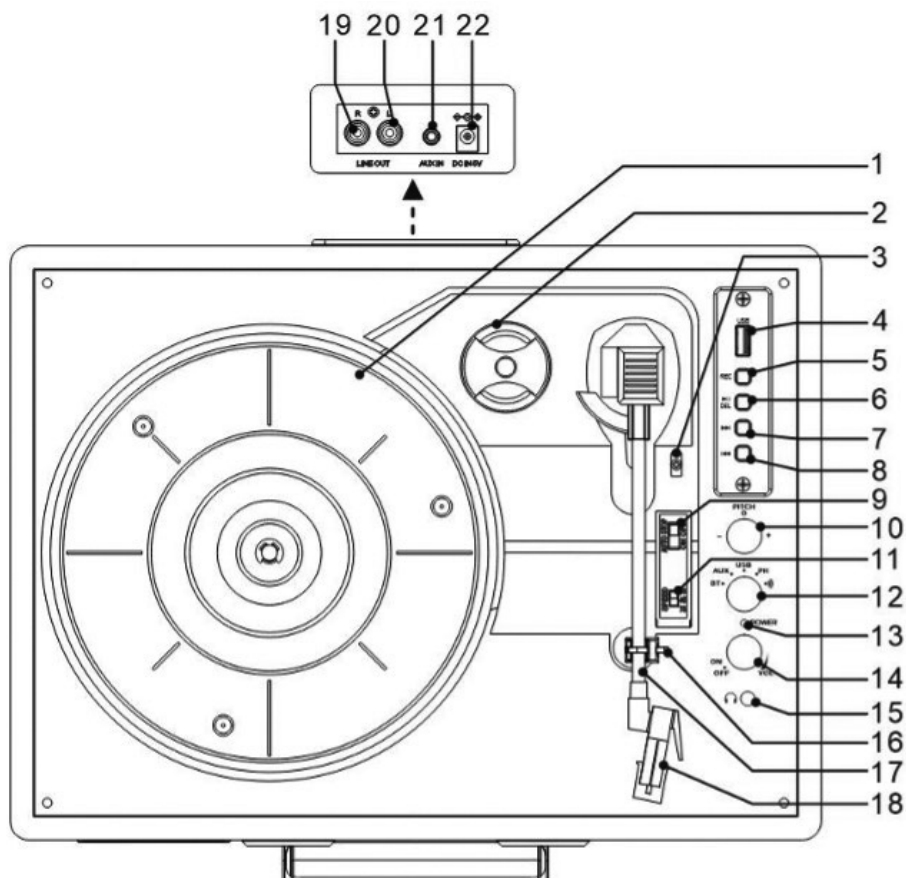
Empfindlichkeit: 88dB

Drahtlose Verbindung: Eingang und Ausgang

Netzgerät: EINGANG: AC 100-240 ~50/60Hz 0.25A / AUSGANG: DC 5V 1A

Leistungsaufnahme: 5W

4. TEILEBESCHREIBUNG



1. Teller
2. 45-RPM-Adapter
3. Tonarm Hebel
4. USB-Anschluss
5. REC.-Taste
6. Taste Pause / Wiedergabe / Löschen
7. Nächster Track/Schnell vorwärts
8. Vorheriger Titel/Schnell rückwärts
9. Auto-Stopp-Schalter
10. Pitch Control (Einstellen der Geschwindigkeit des Plattenspieler)
11. Geschwindigkeitsschalter

12. Funktionsknopf: Bluetooth in/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth out
13. Anzeigelampe
14. Power ON/OFF und Lautstärkeregler
15. Kopfhöreranschluss
16. Tonarmsperre
17. Tonarm
18. Kartusche mit Nadel
19. LINE OUT-R Kanal
20. LINE OUT-L-Kanal
21. Aux-in-Buchse
22. DC-Anschluss-5V 1A

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

INITIALEINRICHTUNG

Wesentliche Einstellungen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache und ebene Oberfläche. Der gewählte Standort sollte stabil und frei von Vibrationen sein.
2. Entfernen Sie die Kabelbinder, die den Tonarm halten.
3. Schließen Sie den Netzadapter an die Netzbuchse des Geräts an.
Hinweis: Stecken Sie den Netzadapter nicht in die Steckdose, bevor Sie die Montage abgeschlossen haben. Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsseinstellungen korrekt sind. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es anschließen oder abtrennen.

Anschluss Stereoanlage

RCA-Buchsen

- Die Cinch-Buchsen geben analoge Line-Pegel-Signale aus und können direkt mit einem Paar Aktivlautsprechern oder dem entsprechenden Eingang Ihrer Stereoanlage verbunden werden.
- Der rote Stecker wird mit dem rechten Kanal und der weiße Stecker mit dem linken Kanal verbunden.
Hinweis: Die Cinch-Buchsen sind nicht für den direkten Anschluss an die passiven/unbetriebenen Lautsprecher vorgesehen. Wenn sie an die passiven Lautsprecher angeschlossen werden, ist die Lautstärke sehr niedrig.

Aux-Eingang Anschluss

1. Drehen Sie den Funktionsknopf auf die Position AUX.
2. Sie können ein Audiogerät an dieses Gerät anschließen und Ihre Musik über die Lautsprecher wiedergeben. Schließen Sie dazu das 3,5-mm-Aux-Kabel zwischen Ihrem Audiogerät und der Aux-In-Buchse dieses Geräts an und starten Sie die Musikwiedergabe.
Hinweis: Die Anzeigelampe leuchtet rot.

Betrieb der Drehscheibe

1. Drehen Sie den On/Off-Lautstärkeregler, um das Gerät einzuschalten.
2. Drehen Sie den Funktionsknopf auf die Position PH.
Hinweis: Die Anzeigelampe leuchtet rot.
3. Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter entsprechend ein.
4. Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller. Verwenden Sie bei Bedarf den 45-RPM-Adapter.
5. Nehmen Sie den Schutz für die Abtastnadel von der Abtasteinheit ab.
Hinweis: Um eine Beschädigung der Abtastnadel zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der mitgelieferte Abtastnadelschutz angebracht ist, wenn der Plattenspieler bewegt oder gereinigt wird.
6. Lösen Sie den Tonarm-Halteclip.
Hinweis: Wenn der Plattenspieler nicht benutzt wird, denken Sie daran, den Halteclip wieder zu schließen.
7. Verwenden Sie den Tonarmhebel, um den Tonarm anzuheben.
8. Bewegen Sie den Tonarm behutsam über die Schallplatte, an der die Wiedergabe beginnen soll. Stellen Sie den Tonarmhebel zurück in die untere Position. Der Tonarm senkt sich langsam auf die Schallplatte und beginnt mit der Wiedergabe.
9. Wenn die Platte fertig abgespielt ist, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmhebel wieder an und setzen ihn in die Tonarmstütze zurück. Lassen Sie den Hebel los, um den Tonarm wieder in seine Ruheposition zu bringen. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, wiederholen Sie die gleichen Schritte.
10. Verriegeln Sie die Tonarmklemme, um den Tonarm zu sichern.

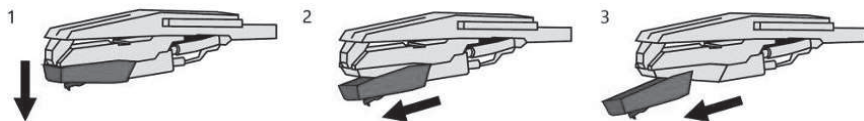
Plattenteller Auto-Stopp

Wenn der Auto-Stopp-Schalter auf ON gestellt ist, hört der Plattenteller automatisch auf, sich zu drehen, wenn die Platte zu Ende ist. Falls der Plattenspieler vor dem Ende der Schallplatte aufhört zu spielen, stellen Sie den Schalter auf die Position OFF, dann sollte das Problem behoben sein.

Austausch von Nadeln

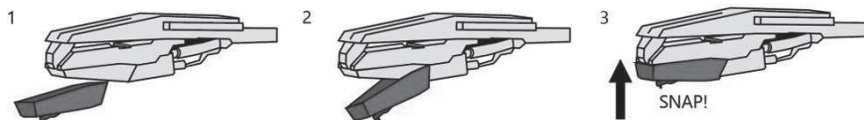
Entfernen der Nadel

1. Ziehen Sie die Vorderkante der Nadel vorsichtig nach unten.
2. Nadel nach vorne ziehen.
3. Herausziehen und entfernen.



Nadel einbauen

1. Positionieren Sie die Nadel mit der Spitze nach unten.
2. Richten Sie die Rückseite der Nadel auf die Patrone aus.
3. Setzen Sie die Nadel mit dem vorderen Ende nach unten ein und heben Sie das vordere Ende der Nadel vorsichtig nach oben, bis sie einrastet.



Bluetooth-Betrieb

1. Drehen Sie den Funktionsknopf auf die Position BT.
Hinweis: Die Anzeileuchte blinkt blau.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Audiogeräts oder Mobiltelefons ein, suchen Sie nach "SOGO SS-8645" und koppeln Sie es.
3. Sobald Ihr Gerät erfolgreich mit dem Gerät gekoppelt wurde, hören Sie einen kurzen Bestätigungston vom Gerät, und die Leuchtanzeige wird blau.
4. Wiedergabe und Streaming von Musik von Ihrem Gerät auf das Gerät.
Hinweis: Bluetooth-Version - 5.4

Betrieb des Bluetooth-Ausgangs

Dieser Plattenspieler verfügt über einen Bluetooth-Ausgang, der den Ton von diesem Plattenspieler an ein anderes Bluetooth-Gerät wie einen drahtlosen Bluetooth-Kopfhörer, Bluetooth-Lautsprecher oder ein anderes Bluetooth-Empfangsgerät überträgt.

1. Stellen Sie das Audiogerät, das die Bluetooth-Technologie unterstützt, so nah wie möglich an Ihren Plattenspieler.
2. Drehen Sie den Funktionsknopf auf die Position für die Bluetooth-Ausgabe.
Hinweis: Die Leuchtanzeige blinkt rosafarben.
3. Schließen Sie das Gerät an, das Sie im Pairing-Modus verbinden möchten.
4. Ihr Plattenspieler verbindet sich automatisch mit Ihrem Audiogerät, sobald sich beide im Pairing-Modus befinden.
5. Wenn das Pairing abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige durchgehend rosa.
Hinweis: Wenn die Kopplung nicht erfolgreich ist, stellen Sie sicher, dass Ihr Audiogerät nicht mit einem anderen Bluetooth-Gerät gekoppelt/verbunden ist.

Kopfhöreranschluss

Schließen Sie Ihren Kopfhörer mit 3,5-mm-Stereobuchse (dreipoliger 3,5-mm-Stecker) an die Kopfhörerbuchse an.

Sie können die Musik der Schallplatten oder Ihres Geräts über Ihren Kopfhörer genießen.

USB-STICK WIEDERGABE

1. Schließen Sie einen USB-Stick (bis zu 32 GB) an den USB-Anschluss des Plattenspielers an.
2. Drehen Sie den Funktionsknopf auf die Position USB.
3. Mit den Tasten "Vorheriger Titel, Pause/Wiedergabe/Löschen, Nächster Titel" können Sie die auf dem USB-Stick gespeicherte Musik steuern.
4. Halten Sie die Taste ◀◀ gedrückt, um schnell rückwärts zu laufen, halten Sie die Taste ▶▶ gedrückt, um schnell vorwärts zu laufen.

5. Wenn sich auf dem USB-Stick mehrere Ordner befinden, doppelklicken Sie auf die Schaltfläche **◀ ▶**, um zu verschiedenen Ordnern zu wechseln.
Hinweis: Nur MP3-, WMA-, WAV- und FLAC-Dateien, die auf einem USB-Stick gespeichert sind, können vom Plattenspieler wiedergegeben werden.

USB STICK AUFNAHME

1. Schließen Sie einen USB-Stick an den USB-Anschluss des Plattenspielers an.
 2. Spielen Sie Ihre Vinyl-Musik ab (siehe "BETRIEB DES DREHTISCHES").
 3. Halten Sie die Taste "REC" etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Sie hören einen Signalton, der Ihnen anzeigt, dass die Aufnahme begonnen hat.
 4. Wenn die Aufnahme beendet ist, halten Sie die "REC"-Taste erneut für 2 Sekunden gedrückt. 2 Pieptöne zeigen das Ende der Aufnahme an. Die aufgenommenen Titel werden im Ordner record0 als MP32-Datei in 128kbps gespeichert.
 5. Die Tracks werden in alphabetischer Reihenfolge im Ordner gespeichert.
 6. Drehen Sie nach der Aufnahme den Funktionsregler auf die USB-Funktion. Halten Sie die Taste "REC" gedrückt, um den aufgenommenen Song abzuspielen.
 7. Um aufgenommene Titel zu löschen, halten Sie während der Wiedergabe die Taste "PLAY/PAUSE/DEL" etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
- Anmerkung:
- Halten Sie die Taste "REC" gedrückt, um in den Ordner RECORD0 zu gelangen und die aufgenommenen Titel abzuspielen. Halten Sie die Taste erneut gedrückt, um den Ordner RECORD0 zu verlassen, dann werden die Originaltitel auf dem USB-Stick wiedergegeben (mit den Tasten "Vorheriger Titel, Pause/Wiedergabe/Löschen und Nächster Titel" können Sie die Auswahl der Musik auf dem Plattenspieler steuern).
 - Wenn Sie Titel vom USB-Stick löschen, halten Sie bitte die Taste "REC" gedrückt, um den Ordner RECORD0 aufzurufen, und halten Sie dann die Taste "DEL" gedrückt, um die aufgenommenen Titel zu löschen.
 - Wenn der USB-Stick viele Male zum Aufnehmen und Kopieren von Songs verwendet wird, kann er leicht beschädigt werden, was die normale Wiedergabe beeinträchtigt. Bitte formatieren Sie den USB-Stick regelmäßig, bevor Sie ihn verwenden.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Berühren Sie die Spitze der Abtastnadel nicht mit Ihren Fingern. Vermeiden Sie es, die Nadel an der Matte des Plattenspielers oder an der Kante einer Schallplatte anzustoßen.
 2. Reinigen Sie die Abtastnadel regelmäßig mit einer weichen Bürste, indem Sie sie nur von hinten nach vorne bewegen.
 3. Reinigen Sie die Schallplatten mit einer Schallplatten-Reinigungsbürste und Schallplatten-Reinigungslösung, um sie von Staub und Fett zu befreien.
 4. Reinigen Sie den Plattenspielerdeckel und das Plattenspielergehäuse mit einem leicht angefeuchteten Mikrofasertuch.
- Hinweis: Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel, die Alkohol, Benzol oder andere scharfe Chemikalien enthalten, die den Lack und die Oberfläche des Plattenspielers beschädigen könnten.

FEHLERSUCHE

Es gibt keine Macht

- Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.
- Kein Strom an der Steckdose.
- Das Gerät kann in den Standby-Modus schalten, halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um es zu aktivieren.

Der Strom ist eingeschaltet, aber der Plattenteller dreht sich nicht

- Der Antriebsriemen des Plattenspielers ist abgerutscht.
- Der Modusknopf ist nicht in der richtigen Position.

Der Plattenspieler dreht sich, aber es ist kein Ton zu hören, oder der Ton ist nicht laut genug

- Der Stylus-Schutz ist noch dran.
- Der Tonarm wird mit dem Hebel angehoben.
- Der Kopfhörer ist eingesteckt.

1. AVVISO IMPORTANTE

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

I. Restrizioni

- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di ricarica nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se il dispositivo cade in acqua, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non collocare o utilizzare il dispositivo su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o danni irreparabili al prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non lasciare il dispositivo in carica più a lungo di quanto raccomandato dal produttore, per non danneggiare la batteria o il dispositivo stesso.
- Non utilizzare il dispositivo mentre è sotto carica, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non far cadere, smontare, deformare, modificare o inserire oggetti in questo prodotto per evitare danni al funzionamento.
- Non tentare di riparare, modificare o smontare il prodotto da soli. Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente e può invalidare la garanzia.
- Non pulire il prodotto con alcol, detergenti a base di ammoniaca e detergenti abrasivi.
- Non collocare il prodotto a contatto con oggetti appuntiti per evitare graffi e danni al funzionamento.
- Non tentare di sostituire la batteria del prodotto, che è incorporata e non è sostituibile dall'utente.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità dell'acqua.
- Nei luoghi medici, rispettare le norme o i regolamenti pertinenti.

Nell'area vicina alle apparecchiature mediche, chiudere il prodotto.

- In prossimità dell'utilizzo di componenti elettronici di alta precisione, spegnere il prodotto o si potrebbero verificare guasti all'elettronica.
- Non rimuovere i prodotti e gli accessori senza autorizzazione, ma solo da parte di autorità autorizzate.
- Tenere il prodotto lontano dal dispositivo magnetico, le cui radiazioni cancellano le informazioni memorizzate sul dispositivo magnetico.
- Non utilizzare i prodotti ad alte temperature, in presenza di gas infiammabili, ad esempio in prossimità di stazioni di servizio.
- Si prega di fissare il prodotto all'esterno del bambino e di non permettere al bambino di utilizzare il prodotto senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.
- Quando si utilizza questo prodotto, si prega di attenersi alle leggi e alle normative vigenti e di rispettare la privacy e i diritti legali degli altri.
- Quando si utilizza la linea di ricarica USB, seguire le istruzioni contenute in questo manuale, altrimenti si rischia di danneggiare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto in ambienti umidi come il bagno.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Non vanificare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. La spina si inserisce nella presa di corrente in un solo modo. Se non si riesce a inserire completamente la spina nella presa, provare a invertirla. Se la spina non si inserisce ancora, contattare il proprio elettricista di fiducia.
- Proteggere il cavo di alimentazione da calpestio o schiacciamento, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese e del punto di uscita dal prodotto.
- Non sovraccaricare le prese a muro, le prolunghie o le prese integrate per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche.

II. Precauzioni per l'utilizzo del dispositivo

- Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare diretta, dal fuoco o da altre apparecchiature ad alta tensione.
- **AVVERTENZA:** il dispositivo potrebbe riscaldarsi durante la ricarica. Assicurarsi sempre che il dispositivo sia spento quando lo si collega e scollega. Se il dispositivo non è spento, si rischia di danneggiare il diffusore o di farsi male.
- Osservare tutti i cartelli e le indicazioni che richiedono lo spegnimento di un dispositivo elettrico o di un prodotto radio RF nelle aree designate.
- Smaltire il prodotto e la batteria del prodotto in conformità alle leggi e alle normative locali.
- In caso di malfunzionamento del prodotto, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituirlo al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Le fessure e le aperture nell'armadio sono previste per la ventilazione e per garantire un funzionamento affidabile del prodotto e proteggerlo dal surriscaldamento. Non ostruire o coprire queste aperture.
- Scollegare il prodotto durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza degli altoparlanti: 2x5W

Potenza di uscita: 2x1W

Suono stereo

Riproduzione a 3 velocità: 33, 45 e 78 giri/minuto

Per i dischi in vinile: 7", 10", 12"

Slot: Uscita RCA, ingresso Aux, USB

USB Funzione di lettura e registrazione

Jack per auricolari da 3,5 mm

Arresto automatico

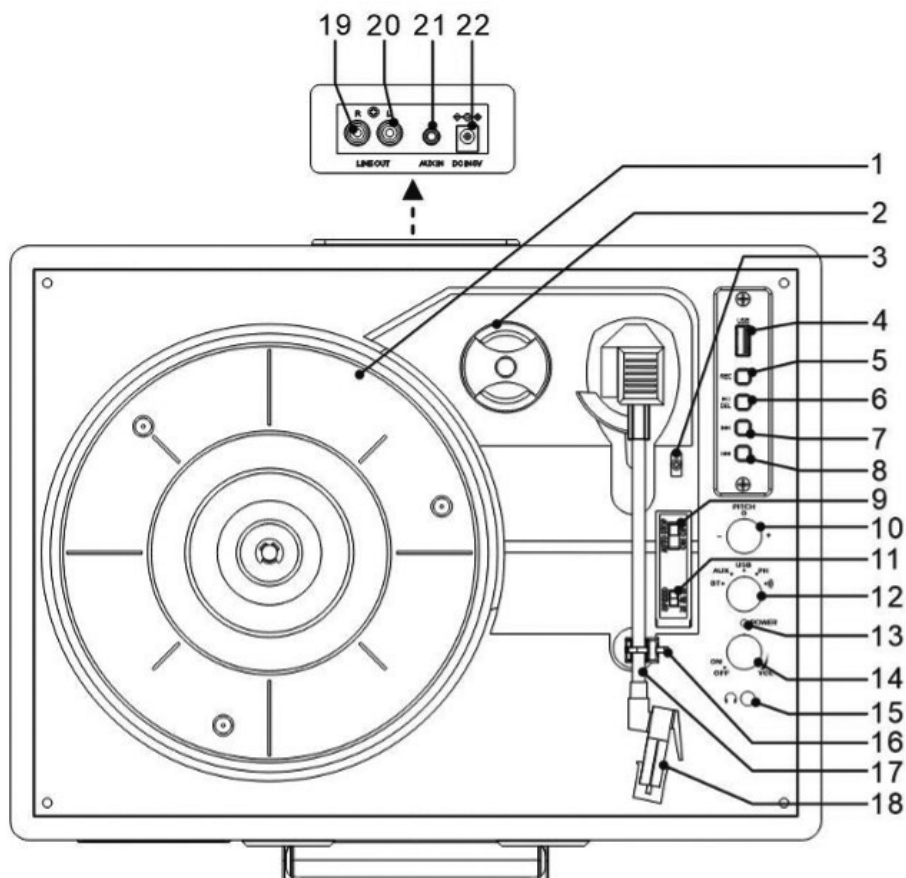
Sensibilità: 88 dB

Connessione wireless: In e out

Adattatore: INGRESSO: AC 100-240 ~50/60Hz 0,25A / USCITA: DC 5V 1A

Consumo di energia: 5W

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI



1. Piatto
2. Adattatore 45 giri
3. Braccio del tono Leva
4. Porta USB
5. Pulsante REC.
6. Pulsante Pausa / Riproduzione / Eliminazione
7. Traccia successiva/avanzamento veloce
8. Traccia precedente/Veloce indietro
9. Interruttore di arresto automatico
10. Controllo del passo (regola la velocità del giradischi)
11. Interruttore di velocità
12. Manopola delle funzioni: ingresso

- Bluetooth/AUX/USB/PHONO/uscita Bluetooth
13. Indicatore luminoso
14. Accensione e spegnimento e manopola del volume
15. Jack per cuffie
16. Blocco del braccio tonale
17. Braccio tonale
18. Cartuccia con ago
19. LINE OUT-R canale
20. Canale LINE OUT-L
21. Jack di ingresso ausiliario
22. Porta DC-5V 1A

5. ISTRUZIONI PER L'USO

IMPOSTAZIONE INIZIALE

Impostazione essenziale

1. Collocare l'unità su una superficie piana e livellata. La posizione scelta deve essere stabile e priva di vibrazioni.
2. Rimuovere la fascetta che trattiene il braccio.
3. Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione dell'unità.
Nota: non collegare l'adattatore di alimentazione CA alla presa di corrente prima di aver terminato il montaggio. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che tutte le impostazioni di collegamento siano corrette. Spegnerne sempre l'alimentazione quando si effettua il collegamento o la disconnessione.

Collegamento al sistema stereo

Jack RCA

- Le prese RCA emettono segnali analogici a livello di linea e possono essere collegate direttamente a una coppia di diffusori attivi/alimentati o all'ingresso appropriato dell'impianto stereo.
- Il connettore rosso si collega al canale destro e quello bianco al canale sinistro.
Nota: i jack RCA non sono progettati per essere collegati direttamente ai diffusori passivi/non alimentati. Se vengono collegati ai diffusori passivi, il livello del volume sarà molto basso.

Collegamento ingresso ausiliario

1. Ruotare la manopola delle funzioni in posizione AUX.
2. È possibile collegare un dispositivo audio a questa unità e riprodurre la musica attraverso i diffusori. A tal fine, collegare il cavo ausiliario da 3,5 mm tra il dispositivo audio e la presa Aux-In di questa unità e iniziare a riprodurre la musica.
Nota: l'indicatore luminoso sarà rosso.

Funzionamento del giradischi

1. Ruotare la manopola del volume On/Off per accendere l'apparecchio.
2. Ruotare la manopola delle funzioni in posizione PH.
Nota: l'indicatore luminoso sarà rosso.
3. Impostare il commutatore di velocità di conseguenza.
4. Posizionare il disco sul giradischi. Se necessario, utilizzare l'adattatore per 45 giri.
5. Rimuovere la protezione dello stilo dal gruppo dello stilo.
Nota: per evitare di danneggiare lo stilo, accertarsi che la protezione dello stilo in dotazione sia al suo posto ogni volta che il giradischi viene spostato o pulito.
6. Rilasciare la clip di fissaggio del braccio.
Nota: quando il giradischi non viene utilizzato, ricordarsi di bloccare la clip di ritenzione.
7. Utilizzare la leva del braccio per sollevare il braccio.
8. Spostare delicatamente il braccio sul disco in cui si desidera iniziare la riproduzione. Riportare la leva del braccio in posizione abbassata: il braccio scenderà lentamente sul disco e inizierà la riproduzione.
9. Al termine della riproduzione del disco, utilizzare nuovamente la leva del braccio per sollevare il braccio e riportarlo in posizione di riposo. Rilasciare la leva per far tornare il braccio al suo posto. Per sospendere la riproduzione, ripetere le stesse operazioni.
10. Bloccare la clip del braccio per fissare il braccio.

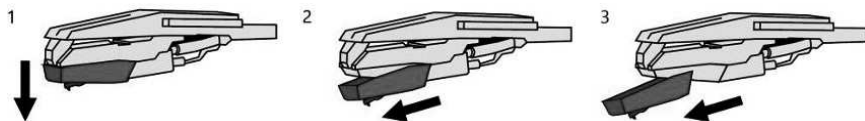
Arresto automatico del piatto

Se l'interruttore di arresto automatico è impostato su ON, il piatto smette di girare automaticamente quando il disco giunge alla fine. Se il giradischi smette di suonare prima della fine del disco, impostando l'interruttore su OFF il giradischi dovrebbe superare questo problema.

Sostituzione dell'ago

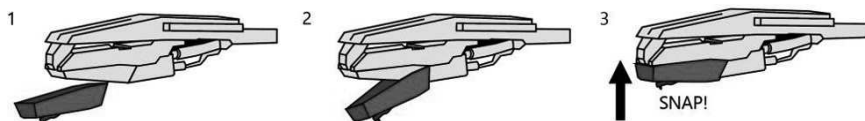
Rimozione dell'ago

1. Tirare delicatamente verso il basso il bordo anteriore dell'ago.
2. Tirare l'ago in avanti.
3. Estrarre e rimuovere.



Installazione dell'ago

1. Posizionare l'ago con la punta rivolta verso il basso.
2. Allineare il retro dell'ago con la cartuccia.
3. Inserire l'ago con l'estremità anteriore rivolta verso il basso e sollevare delicatamente la parte anteriore dell'ago verso l'alto finché non scatta in posizione.



Funzionamento Bluetooth

1. Ruotare la manopola delle funzioni in posizione BT.
Nota: la spia lampeggia in blu.
2. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo audio o del telefono cellulare, cercare "SOGO SS-8645" e accoppiarlo.
3. Una volta che il dispositivo è stato accoppiato con successo all'unità, si sentirà un breve suono di conferma dall'unità e l'indicatore luminoso diventerà blu.
4. Riproduzione e streaming di musica dal dispositivo all'unità.
Nota: versione Bluetooth - 5.4

Funzionamento dell'uscita Bluetooth

Questo giradischi è dotato di uscita Bluetooth, un dispositivo che trasmette l'audio da questo giradischi a un altro dispositivo Bluetooth, come cuffie Bluetooth senza fili, altoparlanti Bluetooth o altri dispositivi di ricezione Bluetooth.

1. Posizionare il dispositivo audio che supporta la tecnologia Bluetooth il più vicino possibile al giradischi.
2. Ruotare la manopola delle funzioni sulla posizione per l'uscita Bluetooth.
Nota: l'indicatore luminoso lampeggia di colore rosa.
3. Collegare il dispositivo che si desidera collegare in modalità di accoppiamento.
4. Il giradischi si collegherà automaticamente al dispositivo audio, una volta che entrambi sono in modalità di accoppiamento.
5. Quando l'accoppiamento è completo, l'indicatore luminoso diventa rosa fisso.
Nota: se l'accoppiamento non riesce, accertarsi che il dispositivo audio non sia accoppiato/collegato a un altro dispositivo Bluetooth.

Jack per cuffie

Collegare le cuffie con jack stereo da 3,5 mm (spina tripolare da 3,5 mm) alla presa per le cuffie. È possibile ascoltare la musica dei dischi in vinile o del proprio dispositivo attraverso le cuffie.

RIPRODUZIONE CON CHIAVETTA USB

1. Collegare una chiavetta USB (fino a 32 GB) alla porta USB del giradischi.
2. Ruotare la manopola delle funzioni in posizione USB.
3. Con i pulsanti "traccia precedente, pausa/riproduzione/cancellazione, traccia successiva" è possibile controllare la musica memorizzata sulla chiavetta USB.
4. Tenere premuto il tasto ◀◀ per andare indietro velocemente, tenere premuto il tasto ▶▶ per andare avanti velocemente.

5. Se nella chiavetta USB sono presenti più cartelle, fare doppio clic sul pulsante /   per passare a cartelle diverse.
Nota: solo i file MP3, WMA, WAV, FLAC memorizzati su una chiavetta USB possono essere riprodotti dal lettore del giradischi.

REGISTRAZIONE SU CHIAVETTA USB

1. Collegare una chiavetta USB alla porta USB del giradischi.
2. Riprodurre la musica in vinile (vedere "Funzionamento del giradischi").
3. Tenere premuto il tasto "REC" per circa 2 secondi. Si udirà un segnale acustico che indica l'avvio della registrazione.
4. Al termine della registrazione, tenere nuovamente premuto il tasto "REC" per 2 secondi. 2 bip indicano la fine della registrazione. I brani registrati saranno salvati nella cartella record0 come file MP32, in formato n128kbps.
5. Le tracce vengono registrate in ordine alfabetico nella cartella.
6. Dopo la registrazione, ruotare la manopola delle funzioni sulla funzione USB. Tenere premuto il tasto "REC" per riprodurre il brano registrato.
7. Durante la riproduzione dei brani registrati, per cancellarli tenere premuto il tasto "PLAY/PAUSE/DEL" per circa 2 secondi; due bip indicano che il brano è stato cancellato.
Nota:
 - Tenere premuto il pulsante "REC" per entrare nella cartella RECORD0 e riprodurre i brani registrati. Tenere premuto nuovamente per uscire dalla cartella RECORD0, quindi riprodurre i brani originali sulla chiavetta USB (con i pulsanti "traccia precedente, pausa/riproduzione/cancellazione e traccia successiva" è possibile controllare la scelta della musica sul giradischi).
 - Se si eliminano i brani dalla chiavetta USB, tenere premuto il pulsante "REC" per accedere alla cartella RECORD0, quindi tenere premuto il pulsante "DEL" per eliminare i brani registrati.
 - Se la chiavetta USB viene utilizzata più volte per registrare e copiare brani, è facile che si danneggi e che influisca sulla normale riproduzione. Formattare regolarmente la chiavetta USB prima di utilizzarla.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Non toccare la punta dello stilo con le dita. Evitare di urtare lo stilo contro il tappetino del giradischi o il bordo di un disco.
2. Pulire frequentemente lo stilo con una spazzola morbida, muovendosi solo da dietro a davanti.
3. Pulire i dischi per eliminare polvere o grasso con una spazzola per la pulizia dei dischi e una soluzione per la pulizia dei dischi.
4. Pulire il coperchio e il mobile del giradischi con un panno in microfibra leggermente inumidito.
Nota: non utilizzare detergenti che contengano alcool, benzene o altre sostanze chimiche aggressive, che potrebbero danneggiare la vernice e la finitura del giradischi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non c'è energia

- L'adattatore di alimentazione non è collegato correttamente.
- La presa di corrente non è alimentata.
- L'unità può entrare in standby, tenere premuto il pulsante di accensione per attivarla.

L'alimentazione è attiva, ma il piatto non gira.

- La cinghia di trasmissione del giradischi si è sfilata.
- La manopola della modalità non è nella posizione giusta.

Il giradischi gira, ma non c'è suono, o il suono non è sufficientemente forte

- La protezione dello stilo è ancora inserita.
- Il braccio del tono viene sollevato dalla leva.
- La cuffia è inserita.

1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

I. Omezení

- Nikdy neponořujte zařízení ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu zařízení do vody jej před opětovným použitím odнесите do autorizovaného servisu k opravě.
- Přístroj neumísťujte ani nepoužívejte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo neopravitelné poškození výrobku.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v této příručce.
- Nenechávejte zařízení nabíjet déle, než doporučuje výrobce, protože by mohlo dojít k poškození baterie nebo samotného zařízení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je nabité, jinak může dojít k jeho poškození.
- Tento výrobek neupouštějte, nerozebírejte, nedeformujte, neupravujte ani do něj nevkládejte žádné předměty, protože by mohlo dojít k provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se výrobek sami opravovat, upravovat nebo rozebírat. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravovat, a může dojít ke ztrátě záruky.
- Výrobek nečistěte alkoholem, čisticími prostředky na bázi čpavku a abrazivními čisticími prostředky.
- Nedávejte tento výrobek do kontaktu s žádnými ostrými předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání a provoznímu poškození.
- Nepokoušejte se vyměnit baterii výrobku, je vestavěná a nelze ji uživatelsky vyměnit.

- Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody.
- Ve zdravotnických zařízeních dodržujte příslušné předpisy nebo nařízení. V blízkosti zdravotnického zařízení výrobek uzavřete.
- V případě použití vysoce přesné elektroniky výrobek vypněte, jinak může dojít k poruše elektroniky.
- Výrobky a příslušenství neodstraňujte bez oprávnění, ale pouze prostřednictvím oprávněných orgánů.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah magnetického zařízení, jehož záření vymaže informace uložené na magnetickém zařízení.
- Nepoužívejte výrobky při vysokých teplotách, kde je k dispozici hořlavý plyn, např. v blízkosti čerpacích stanic.
- Připevněte výrobek mimo dítě a nedovolte dítěti používat výrobek bez dozoru.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Při používání tohoto produktu dodržujte příslušné zákony a předpisy a respektujte soukromí a zákonná práva ostatních.
- Při používání nabíjecí linky USB dodržujte pokyny uvedené v této příručce, jinak může dojít k poškození výrobku.
- Nepoužívejte tento výrobek ve vlhkém prostředí, například v koupelně.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Neporušujte bezpečnostní účel polarizované zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dvě čepele, přičemž jedna je širší než druhá. Tato zástrčka zapadne do zásuvky pouze jedním směrem. Pokud se vám nepodaří zástrčku zcela zasunout do zásuvky, zkuste ji obrátit. Pokud by zástrčka přesto nezapadla, obraťte se na elektrikáře.
- Chraňte napájecí kabel před přišlápnutím nebo přiskřípnutím, zejména u zástrček, zásuvek a v místě, kde vystupuje z výrobku.
- Nepřetěžujte zásuvky, prodlužovací šňůry ani integrované zásuvky, protože to může vést k nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

II. Bezpečnostní opatření při používání tohoto zařízení

- Přístroj uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, ohně nebo jiných zařízení s vysokým napětím.
- **UPOZORNĚNÍ:** zařízení se může během nabíjení zahřát. Při připojování a odpojování zařízení se vždy ujistěte, že je vypnuté. Pokud zařízení není vypnuté, můžete reproduktor poškodit nebo se zranit.
- Dodržujte všechny značky a displeje, které vyžadují vypnutí elektrického zařízení nebo rádiového výrobku v určených oblastech.
- Výrobek a jeho baterii zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy.
- V případě poruchy nebo jakéhokoli poškození výrobku jej vraťte do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Štěrbiny a otvory ve skříni slouží k větrání a k zajištění spolehlivého provozu výrobku a k jeho ochraně před přehřátím. Tyto otvory nezakrývejte ani nezakrývejte.
- Při bouřce nebo při delším nepoužívání odpojte výrobek od sítě.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výkon reproduktorů: 2x5W

Výstupní výkon: 2x1W

Stereofonní zvuk

3 rychlosti přehrávání: 33, 45 a 78 otáček za minutu

Pro vinylové disky: 7", 10", 12"

Sloty: RCA výstup, Aux in, USB

Funkce čtení a nahrávání přes USB

3,5mm konektor pro sluchátka

Auto Stop

Citlivost: 88 dB

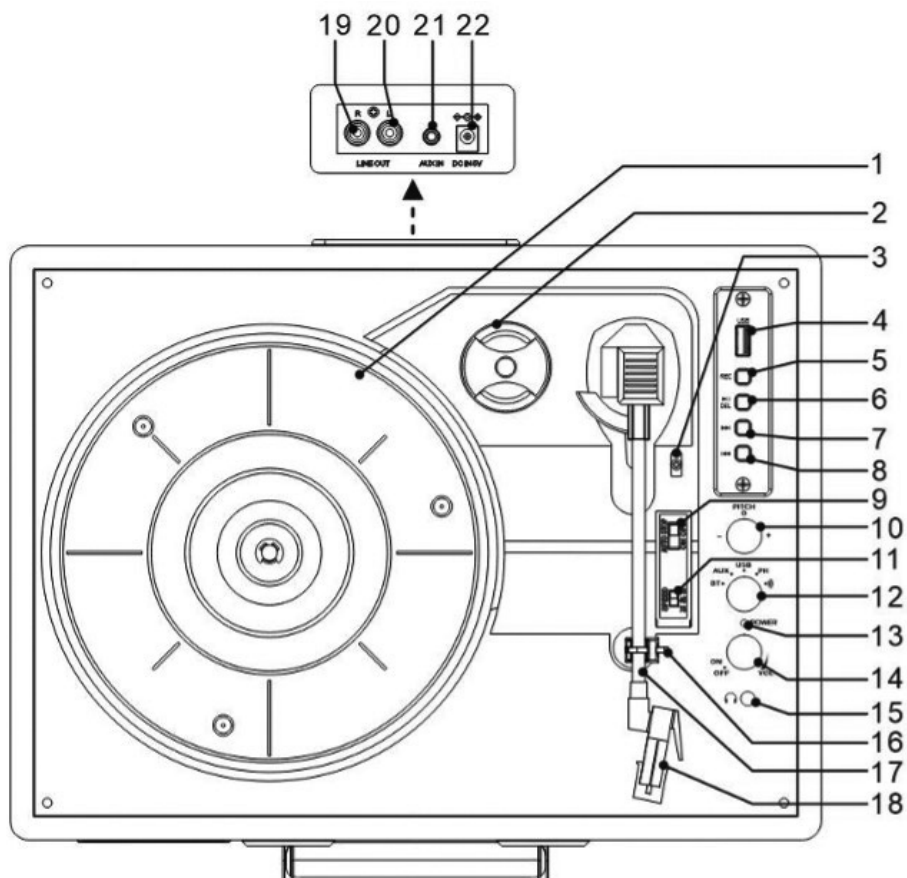
Bezdrátové připojení: Vstup a výstup

Adaptér: INPUT: 0,25A / VÝSTUP: AC 100-240 ~50/60Hz 0,25A / VÝSTUP: AC 100-240 ~50/60Hz

0,25A: DC 5V 1A

Spotřeba energie: 5W

4. POPIS DÍLŮ



1. Talíř
2. Adaptér pro 45 otáček za minutu
3. Páka tónovacího ramene
4. Port USB
5. Tlačítko REC.
6. Tlačítko Pozastavit / Přehrát / Smazat
7. Další stopa/rychle vpřed
8. Předchozí stopa / Rychle zpět
9. Spínač automatického zastavení
10. Pitch Control (nastavení rychlosti otáčení gramofonu)
11. Přepínač rychlosti

12. Funkční knoflík: Bluetooth in/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth out
13. Kontrolka
14. Zapnutí/vypnutí napájení a knoflík hlasitosti
15. Konektor pro sluchátka
16. Zámek tónovacího ramene
17. Tónové rameno
18. Kazeta s jehlou
19. LINE OUT-R kanál
20. Kanál LINE OUT-L
21. Zásuvka Aux-in
22. Port DC-5V 1A

5. NÁVOD K POUŽITÍ

ÚVODNÍ NASTAVENÍ

Základní nastavení

1. Umístěte jednotku na rovný a rovný povrch. Zvolené místo by mělo být stabilní a bez vibrací.
2. Odstraňte vázací pásek, který drží raménko.
3. Připojte adaptér střídavého proudu do napájecího konektoru jednotky.
Poznámka: Před dokončením montáže nezapojujte síťový adaptér do elektrické zásuvky.
Před zapnutím napájení se znovu ujistěte, že jsou všechna nastavení připojení správná. Při připojování nebo odpojování vždy vypněte napájení.

Připojení stereofonního systému

Konektory RCA

- Konektory RCA vyvedou analogové signály linkové úrovně a lze je připojit přímo k páru aktivních/napájených reproduktorů nebo k příslušnému vstupu stereofonního systému.
- Červený konektor se připojuje k pravému kanálu a bílý k levému kanálu.
Poznámka: Konektory RCA nejsou určeny k přímému připojení k pasivním/nenapájeným reproduktorům. V případě připojení k pasivním reproduktorům bude úroveň hlasitosti velmi nízká.

Připojení pomocného vstupu

1. Otočte knoflík funkcí do polohy AUX.
2. K této jednotce můžete připojit zvukové zařízení a přehrávat hudbu přes její reproduktory. Za tímto účelem připojte 3,5mm pomocný kabel mezi audio zařízení a konektor Aux-In této jednotky a začnete přehrávat hudbu.
Poznámka: Kontrolka bude svítit červeně.

Provoz gramofonu

1. Otáčením knoflíku hlasitosti zapnutí/vypnutí zapněte napájení.
2. Otočte knoflík funkcí do polohy PH.
Poznámka: Kontrolka bude svítit červeně.
3. Podle toho nastavte přepínač otáček.
4. Umístěte desku na gramofon. V případě potřeby použijte adaptér 45 RPM.
5. Sejměte ochranný kryt stylusu ze sestavy stylusu.
Poznámka: Aby nedošlo k poškození stylusu, ujistěte se, že je přiložený ochranný kryt stylusu na svém místě, kdykoli gramofon přenášíte nebo čistíte.
6. Uvolněte přídržnou svorku raménka.
Poznámka: pokud gramofon nepoužíváte, nezapomeňte zajistit zpětnou přídržnou svorku.
7. Pomocí páčky raménka zvedněte raménko.
8. Jemně posuňte raménko nad desku v místě, kde má začít přehrávání. Nastavte páčku raménka zpět do dolní polohy, raménko pomalu klesne na desku a začne přehrávat.
9. Po skončení přehrávání desky opět zvedněte raménko pomocí páčky raménka a poté jej vraťte na opěrku raménka. Uvolněte páčku, aby raménko opět dosedlo na své místo. Chcete-li přehrávání pozastavit, opakujte stejné kroky.
10. Zajistěte raménko pomocí klipu.

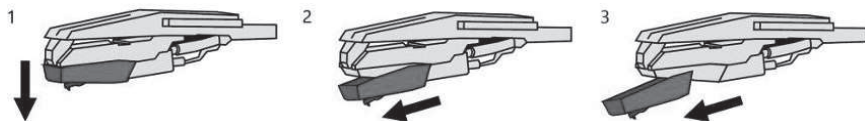
Automatické zastavení talíře

Pokud je přepínač Auto-stop nastaven do polohy ON, talíř se automaticky přestane otáčet, jakmile deska skončí. V případě, že gramofon přestane hrát před koncem desky, nastavte přepínač do polohy OFF, gramofon by měl tento problém překonat.

Výměna jehly

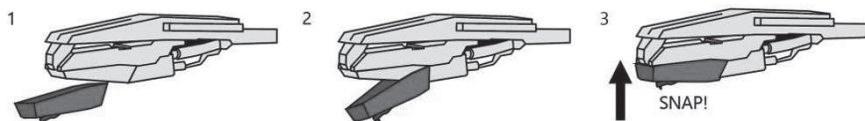
Odstranění jehly

1. Jemně stáhněte přední okraj jehly.
2. Vytáhněte jehlu dopředu.
3. Vytáhněte a vyjměte.



Instalace jehly

1. Umístěte jehlu špičkou dolů.
2. Zarovnejte zadní stranu jehly s kazetou.
3. Vložte jehlu předním koncem pod úhlem dolů a jemně zvedněte přední část jehly nahoru, dokud nezapadne na místo.



Provoz Bluetooth

1. Otočte knoflík funkcí do polohy BT.
Poznámka: Kontrolka bude blikat modře.
2. Zapněte funkci Bluetooth na svém audio zařízení nebo mobilním telefonu, vyhledejte "SOGO SS-8645" a spárujte jej.
3. Po úspěšném párování zařízení s jednotkou se z jednotky ozve krátký potvrzovací zvuk a světelný indikátor se rozsvítí modře.
4. Přehrávání a streamování hudby ze zařízení do jednotky.
Poznámka: Verze Bluetooth - 5.4

Provoz výstupu Bluetooth

Tento gramofon je vybaven výstupem Bluetooth, což je zařízení, které přenáší zvuk z tohoto gramofonu do jiného zařízení Bluetooth, jako jsou bezdrátová sluchátka Bluetooth, reproduktory Bluetooth nebo jiná přijímací zařízení Bluetooth.

1. Umístěte zvukové zařízení, které podporuje technologii Bluetooth, co nejbližší ke gramofonu.
2. Otočte funkční knoflík do polohy pro výstup Bluetooth.
Poznámka: Světelný indikátor bude blikat růžovou barvou.
3. Připojte zařízení, které chcete připojit v režimu párování.
4. Gramofon se automaticky připojí k vašemu zvukovému zařízení, jakmile jsou obě zařízení v režimu párování.
5. Po dokončení párování bude kontrolka svítit růžově.
Poznámka: Pokud je párování neúspěšné, zkontrolujte, zda zvukové zařízení není spárováno/připojeno k jinému zařízení Bluetooth.

Konektor pro sluchátka

Připojte sluchátka s 3,5mm (třípólovým 3,5mm konektorem) ke konektoru pro sluchátka. Hudbu z vinylových desek nebo ze svého zařízení si můžete vychutnat prostřednictvím sluchátek.

PŘEHRAVÁNÍ Z USB FLASH DISKU

1. Připojte disk USB (až 32 GB) k portu USB gramofonu.
2. Otočte funkční knoflík do polohy USB.
3. Pomocí tlačítek "předchozí skladba, pozastavit/přehrát/smazat, další skladba" můžete ovládat hudbu uloženou na paměťovém zařízení USB.
4. Stisknutím a podržením tlačítka ◀ se vrátíte zpět, stisknutím a podržením tlačítka ▶ se přetočíte vpřed.

5. Pokud je na disku USB několik složek, dvakrát klikněte na tlačítko /   a přepněte na jiné složky.
Poznámka: Gramofon může přehrávat pouze soubory MP3, WMA, WAV, FLAC uložené na USB flash disku.

NAHRÁVÁNÍ NA USB FLASH DISK

1. Připojte paměť USB k portu USB gramofonu.
2. Přehrajte si hudbu z vinyly (viz "OBSLUHA TURNETU").
3. Stiskněte a podržte tlačítko "REC" po dobu přibližně 2 sekund. Uslyšíte zvukový signál, který signalizuje, že bylo zahájeno nahrávání.
4. Po dokončení nahrávání znovu stiskněte a podržte tlačítko "REC" po dobu 2 sekund. Konec nahrávání je signalizován 2 pípnutími. Nahrané skladby se uloží do složky record0 jako soubor MP32, v kvalitě n128kbps
5. Skladby jsou ve složce zaznamenány v abecedním pořadí.
6. Po nahrávání otočte knoflíkem funkcí na funkci USB. Stiskněte a podržte tlačítko "REC" a přehrajte nahranou skladbu.
7. Chcete-li během přehrávání nahraných skladeb nahrané skladby vymazat, stiskněte a podržte tlačítko "PLAY/PAUSE/DEL" po dobu přibližně 2 sekund, dvě pípnutí signalizují, že skladba byla vymazána.
Poznámka:
 - Stisknutím a podržením tlačítka "REC" na vstupte do složky RECORD0 a přehrajte nahrané skladby. Opětovným stisknutím a podržením tlačítka "RECORD0" opustíte složku RECORD0, poté se přehrají originální skladby na USB flash disku (Pomocí tlačítek "předchozí skladba, pauza/přehrát/vymazat a další skladba" můžete ovládat výběr hudby na gramofonu).
 - Pokud mažete skladby z paměti USB, stiskněte a podržte tlačítko "REC" pro vstup do složky RECORD0 a poté stiskněte a podržte tlačítko "DEL" pro odstranění nahraných skladeb.
 - USB flash disk se používá mnohokrát k nahrávání a kopírování skladeb, snadno se poškodí a ovlivní normální přehrávání. Před použitím paměť USB pravidelně formátujte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Nedotýkejte se hrotu stylusu prsty. Nenarážejte stylusem na podložku gramofonu nebo na okraj desky.
2. Často čistěte stylus měkkým kartáčkem pouze pohybem zezadu dopředu.
3. Očistěte desky od prachu nebo mastnoty pomocí kartáče na čištění desek a roztoku na čištění desek.
4. Víko a skříň gramofonu očistěte mírně navlhčenou utěrkou z mikrovlákna.
Poznámka: Nepoužívejte jiné čisticí prostředky, které obsahují alkohol, benzen nebo jiné drsné chemikálie, které by mohly poškodit lak a povrchovou úpravu gramofonu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Neexistuje žádná síla

- Napájecí adaptér není správně připojen.
- V zásuvce není napájení.
- Přístroj může přejít do pohotovostního režimu, který aktivujete stisknutím a podržením tlačítka napájení.

Napájení je zapnuté, ale talíř se neotáčí.

- Hnací řemen gramofonu sklouzl.
- Knoflík režimu není ve správné poloze.

Gramofon se točí, ale není slyšet žádný zvuk nebo zvuk není dostatečně hlasitý.

- Chránič stylusu je stále nasazen.
- Tónové rameno se zvedá pomocí páky.
- Sluchátka jsou zapojena.

1. VIGTIG MEDDELELSE

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

I. Begrænsninger

- Nedsæk aldrig enheden eller ladekablet i vand eller anden væske. Hvis enheden falder i vand, skal den bringes til et autoriseret serviceværksted til reparation, før den genbruges.
- Anbring eller brug ikke apparatet på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke enheden til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Lad ikke enheden oplade længere end anbefalet af producenten, da det kan beskadige batteriet eller selve enheden.
- Brug ikke enheden, mens den er opladet, ellers kan det også beskadige enheden.
- Du må ikke tabe, adskille, deformere, ændre eller indsætte genstande i dette produkt, da det kan medføre driftsskader.
- Forsøg ikke selv at reparere, ændre eller adskille produktet. Dette produkt indeholder ingen komponenter, der kan serviceres af brugeren, og det kan gøre garantien ugyldig.
- Rengør ikke produktet med alkohol, ammoniakbaserede rengøringsmidler og slibende rengøringsmidler.
- Anbring ikke dette produkt i kontakt med skarpe genstande, da det kan forårsage ridser og driftsskader.
- Forsøg ikke at udskifte produktets batteri, det er indbygget og kan ikke udskiftes af brugeren.
- Brug ikke dette produkt i nærheden af vand.
- På medicinske steder skal du overholde relevante regler eller bestemmelser. Luk produktet af i nærheden af medicinsk udstyr.

- Sluk for produktet i nærheden af højpræcisionselektronik, da det ellers kan medføre fejl i elektronikken.
- Fjern ikke produkter og tilbehør uden tilladelse, men kun af autoriserede myndigheder.
- Hold produktet væk fra den magnetiske enhed, hvis stråling sletter oplysninger, der er gemt på den magnetiske enhed.
- Brug ikke produkter ved høje temperaturer, hvor der findes brændbar gas, f.eks. i nærheden af tankstationer.
- Fastgør produktet uden på barnet, og lad ikke barnet bruge produktet uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn.
- Når du bruger dette produkt, skal du overholde de relevante love og regler og respektere andres privatliv og juridiske rettigheder.
- Følg instruktionerne i denne manual, når du bruger USB-opladningskablet, ellers kan det beskadige dit produkt.
- Brug ikke dette produkt i våde omgivelser som f.eks. badeværelset.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Du må ikke ødelægge det polariserede stiks sikkerhedsformål. Et polariseret stik har to blade, hvor det ene blad er bredere end det andet. Dette stik kan kun sættes i stikkontakten på én måde. Hvis du ikke kan sætte stikket helt ind i stikkontakten, kan du prøve at vende stikket om. Hvis stikket stadig ikke passer, skal du kontakte din elektriker.
- Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klemmt, især ved stik, stikdåser og det sted, hvor de kommer ud af produktet.
- Overbelast ikke stikkontakter, forlængerledninger eller indbyggede stikkontakter, da det kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød.

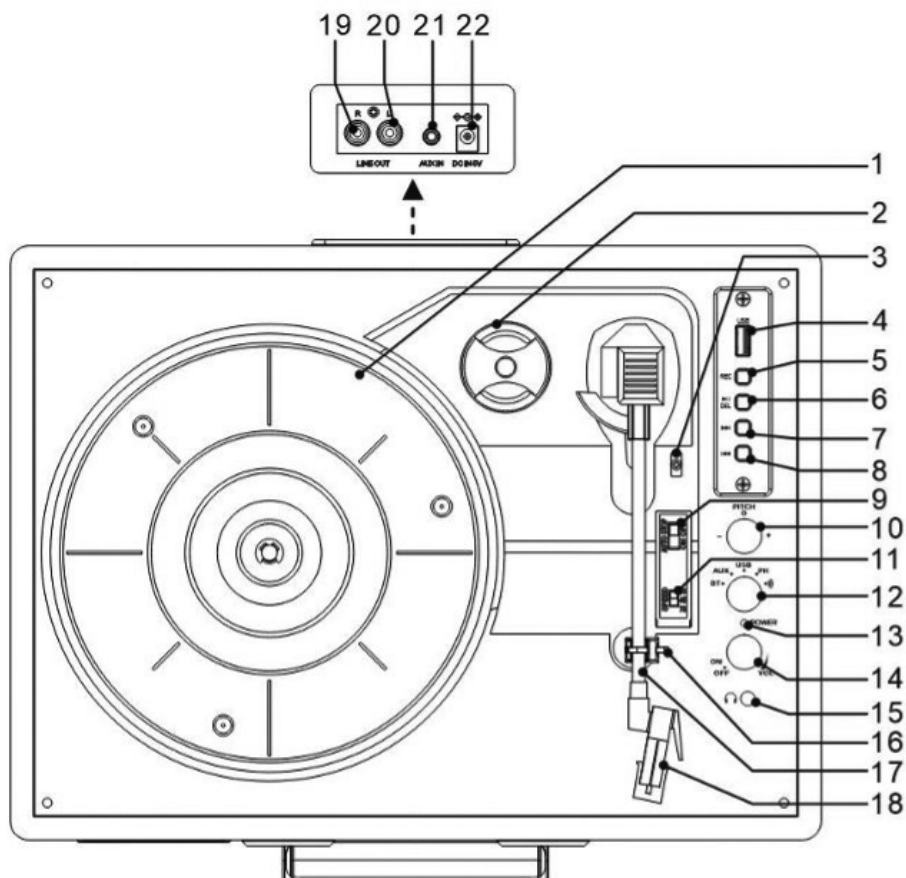
II. Forholdsregler ved brug af denne enhed

- Hold enheden væk fra direkte sollys, ild eller andet højspændingsudstyr.
- **ADVARSEL:** Enheden kan blive varm under opladning. Sørg altid for, at enheden er slukket, når du tilslutter og frakobler enheden. Hvis enheden ikke er slukket, kan du beskadige højttaleren eller komme til skade.
- Overhold alle skilte og displays, der kræver, at en elektrisk enhed eller et RF-radioprodukt skal slukkes i bestemte områder.
- Bortskaf produktet og produktets batteri i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.
- I tilfælde af fejl på produktet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.
- Spalter og åbninger i kabinettet er beregnet til ventilation og til at sikre pålidelig drift af produktet og beskytte det mod overophedning. Disse åbninger må ikke blokeres eller tildækkes.
- Tag stikket ud af stikkontakten under tordenvejr, eller hvis produktet ikke bruges i længere tid.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Højttalereffekt: 2x5W
Udgangseffekt: 2x1W
Stereolyd
Afspilning i 3 hastigheder: 33, 45 og 78 RPM
Til vinylplader: 7", 10", 12"
Slots: RCA-udgang, Aux-indgang, USB
USB-læse- og optagefunktion
3,5 mm stik til høretelefoner
Automatisk stop
Følsomhed: 88dB
Trådløs forbindelse: Ind og ud
Adapter: INPUT: AC 100-240 ~50/60Hz 0,25A / OUTPUT: DC 5V 1A
Strømforbrug: 5W

4. BESKRIVELSE AF DELE



1. Tallerken
2. 45 RPM-adapter
3. Tonearm Håndtag
4. USB-port
5. REC. knap
6. Pause / Afspil / Slet-knap
7. Næste spor/hurtigt fremad
8. Forrige spor/hurtigt tilbage
9. Automatisk stop-kontakt
10. Pitch Control (juster pladespillerens hastighed)
11. Hastighedskontakt

12. Funktionsknap: Bluetooth ind/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth ud
13. Indikatorlys
14. Tænd/sluk- og lydstyrkeknap
15. Stik til hovedtelefoner
16. Låsning af tonearm
17. Tonearm
18. Patron med nål
19. LINE OUT-R kanal
20. LINE OUT-L-kanal
21. Aux-in-stik
22. DC-port-5V 1A

5. BRUGSANVISNING

INDLEDENDE OPSÆTNING

Vigtig opsætning

1. Placer enheden på en flad og jævn overflade. Den valgte placering skal være stabil og fri for vibrationer.
2. Fjern det bånd, der holder tonearmen.
3. Slut vekselstrømsadapteren til enhedens strømstik.
Bemærk: Sæt ikke vekselstrømsadapteren i stikkontakten, før du er færdig med at samle den. Før du tænder for strømmen, skal du sikre dig, at alle tilslutningsindstillinger er korrekte. Sluk altid for strømmen, når du tilslutter eller frakobler.

Tilslutning af stereoanlæg

RCA-stik

- RCA-stikkene udsender analoge signaler på linjeniveau og kan forbindes direkte med et par aktive højttalere eller den relevante indgang på dit stereoanlæg.
- Det røde stik forbindes med den højre kanal, og det hvide stik forbindes med den venstre kanal.
Bemærk: RCA-stikkene er ikke beregnet til at blive tilsluttet direkte til de passive højttalere uden strøm. Hvis de tilsluttes de passive højttalere, vil lydstyrken være meget lav.

Aux-indgangsforbindelse

1. Drej funktionsknappen til AUX-position.
2. Du kan tilslutte en lydenhed til denne enhed og afspille din musik gennem dens højttalere. Det gør du ved at tilslutte 3,5 mm-hjælpekablet mellem din lydenhed og Aux-In-stikket på denne enhed og begynde at afspille musikken.
Bemærk: Indikatorlampen lyser rødt.

Betjening af pladespiller

1. Drej On/Off-lydstyrkeknappen for at tænde for strømmen.
2. Drej funktionsknappen til PH-position.
Bemærk: Indikatorlampen lyser rødt.
3. Indstil hastighedskontakten i overensstemmelse hermed.
4. Læg pladen på pladespilleren. Brug 45 RPM-adapteren, hvis det er nødvendigt.
5. Fjern stylusbeskyttelsen fra stylusenheden.
Bemærk: Sørg for, at den medfølgende stylusbeskyttelse er på plads, når pladespilleren flyttes eller rengøres, for at undgå skader på stylus.
6. Slip tonearmens Hold Down Clip.
Bemærk: Når pladespilleren ikke er i brug, skal du huske at låse holdeklemmen tilbage.
7. Brug tonearmsgrebet til at løfte tonearmen op.
8. Bevæg forsigtigt tonearmen hen over den plade, hvor afspilningen skal begynde. Sæt tonearmsgrebet tilbage i ned-position, og tonearmen vil langsomt falde ned på pladen og begynde at afspille.
9. Når pladen er færdig med at spille, skal du bruge tonearmsgrebet igen til at hæve tonearmen og derefter sætte den tilbage i tonearmens hvileposition. Slip håndtaget for at lade tonearmen sidde tilbage i sin hvileposition. Gentag de samme trin for at afbryde afspilningen.
10. Lås tonearmsklemmen for at fastgøre tonearmen.

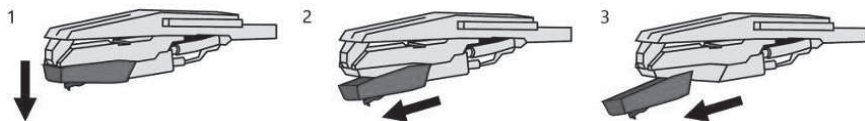
Automatisk stop af tallerken

Hvis autostopkontakten er sat til ON, stopper pladespilleren automatisk med at dreje rundt, når pladen er slut. Hvis pladespilleren holder op med at spille, før pladen er slut, skal du sætte kontakten i OFF-position, så burde pladespilleren klare dette problem.

Udskiftning af nåle

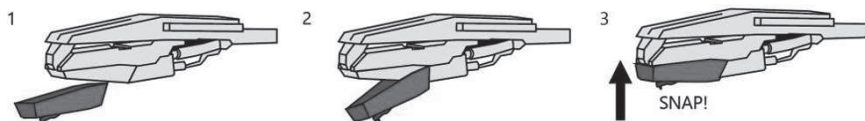
Fjernelse af nål

1. Træk forsigtigt den forreste kant af nålen ned.
2. Træk nålen fremad.
3. Træk ud og fjern.



Installation af nål

1. Placer nålen med spidsen nedad.
2. Ret bagsiden af nålen ind efter patronen.
3. Sæt nålen i med den forreste ende i en nedadgående vinkel, og løft forsigtigt den forreste del af nålen opad, indtil den klikker på plads.



Bluetooth-betjening

1. Drej funktionsknappen til BT-position.
Bemærk: Indikatorlampen vil blinke blåt.
2. Tænd for Bluetooth-funktionen på din lydenhed eller mobiltelefon, søg efter "SOGO SS-8645", og par den.
3. Når din enhed er parret med enheden, vil du høre en kort bekræftelseslyd fra enheden, og lysindikatoren bliver blå.
4. Afspil og stream musik fra din enhed til enheden.
Bemærk: Bluetooth-version - 5.4

Betjening af Bluetooth-udgang

Denne pladespiller har Bluetooth-udgang, som er en enhed, der overfører lyd fra denne pladespiller til en anden Bluetooth-enhed som f.eks. trådløse Bluetooth-hovedtelefoner, Bluetooth-højttalere eller andre Bluetooth-modtagerenheder.

1. Placer den lydenhed, der understøtter Bluetooth-teknologi, så tæt på pladespilleren som muligt.
2. Drej funktionsknappen til positionen for Bluetooth-output.
Bemærk: Lysindikatoren vil blinke i en lyserød farve.
3. Tilslut den enhed, du gerne vil forbinde i parringstilstand.
4. Din pladespiller vil automatisk oprette forbindelse til din lydenhed, når de begge er i parringstilstand.
5. Når parringen er færdig, lyser indikatorlampen lyserødt.
Bemærk: Hvis parring ikke lykkes, skal du sørge for, at din lydenhed ikke er parret/forbundet med en anden Bluetooth-enhed.

Stik til hovedtelefoner

Tilslut din hovedtelefon med 3,5 mm (trepolet 3,5MM-stik) stereostik til hovedtelefonstikket. Du kan nyde musikken fra vinylpladerne eller din enhed gennem dine hovedtelefoner.

AFSPILNING AF USB-STICK

1. Tilslut en USB-nøgle (op til 32 GB) til pladespillerens USB-port.
2. Drej funktionsknappen til USB-position.
3. Med knapperne "forrige nummer, pause/afspil/slette, næste nummer" kan du styre den musik, der er gemt på USB-nøglen.
4. Tryk og hold på knappen ◀◀ for at spole tilbage, tryk og hold på knappen ▶▶ for at spole frem.

5. Hvis der er flere mapper på USB-nøglen, skal du dobbeltklikke på knappen  for at skifte til forskellige mapper.
Bemærk: Kun MP3-, WMA-, WAV- og FLAC-filer, der er gemt på en USB-nøgle, kan afspilles af pladespilleren.

OPTAGELSE PÅ USB-STICK

1. Slut en USB-nøgle til pladespillerens USB-port.
2. Afspil din vinylmusik (se "Betjening af drejeskiven").
3. Tryk på "REC"-knappen og hold den nede i ca. 2 sekunder. Du vil høre et hurtigt bip, som indikerer, at optagelsen er startet.
4. Når optagelsen er færdig, skal du trykke på "REC"-knappen igen og holde den nede i 2 sekunder. 2 bip indikerer, at optagelsen er slut. Optagede sange gemmes i mappen record0 som MP32-fil i n128kbps.
5. Sporene optages i alfabetisk rækkefølge i mappen.
6. Efter optagelsen drejes funktionsknappen til USB-funktion. Tryk og hold "REC"-knappen nede for at afspille den indspillede sang.
7. For at slette indspillede sange under afspilning skal du holde "PLAY/PAUSE/DEL"-knappen nede i ca. 2 sekunder, og to bip indikerer, at sangen er slettet.
Bemærk:
 - Tryk og hold "REC"-knappen nede for at gå ind i RECORD0-mappen for at afspille indspillede sange. Tryk og hold igen for at forlade RECORD0-mappen, så afspilles de originale sange på USB-nøglen (med knapperne "forrige nummer, pause/afspil/slette og næste nummer" kan du styre valget af musik på pladespilleren).
 - Hvis du sletter numre fra USB-nøglen, skal du trykke på og holde knappen "REC" nede for at åbne mappen RECORD0 og derefter trykke på og holde knappen "DEL" nede for at slette de indspillede sange.
 - Hvis USB-nøglen bruges mange gange til at optage og kopiere sange, bliver den let beskadiget, og det vil påvirke den normale afspilning. Formater venligst USB-nøglen regelmæssigt, før du bruger den.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Rør ikke ved stylusspidsen med fingrene. Undgå at støde pennen mod pladespillerens måtte eller en plades kant.
2. Rengør pennen ofte med en blød børste, og bevæg den kun bagud og fremad.
3. Rengør pladerne for støv og fedt med en pladerensbørste og pladerensmiddel.
4. Rengør pladespillerlåget og pladespillerkabinettet med en let fugtet mikrofiberklud.
Bemærk: Brug ikke andre rengøringsmidler, der indeholder alkohol, benzen eller andre skrappe kemikalier, som kan beskadige pladespillerens maling og finish.

FEJLFINDING

Der er ingen strøm

- Strømadapteren er ikke tilsluttet korrekt.
- Ingen strøm i stikkontakten.
- Enheden kan gå i standby, tryk og hold tænd/sluk-knappen nede for at aktivere den.

Strømmen er tændt, men pladen drejer ikke.

- Pladespillerens drivrem er gledet af.
- Tilstandsknappen er ikke i den rigtige position.

Pladespilleren drejer, men der er ingen lyd, eller lyden er ikke høj nok.

- Stylusbeskyttelsen er stadig på.
- Tonearmen løftes op med håndtaget.
- Hovedtelefonen er tilsluttet.

1. POMEMBNO OBVESTILO

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

2. VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

I. Omejitve

- Naprave ali polnilnega kabla nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila naj izvajajo le usposobljeni tehniki.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali nepopravljivo škodo na izdelku.
- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne puščajte polniti dlje, kot priporoča proizvajalec, saj lahko to poškoduje baterijo ali samo napravo.
- Naprave ne uporabljajte med polnjenjem, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete tudi napravo.
- Izdelka ne spuščajte, ne razstavljajte, deformirajte, spreminjajte ali vanj vstavljajte kakršnih koli predmetov, saj lahko pride do poškodb pri delovanju.
- Izdelka ne poskušajte sami popravljati, spreminjati ali razstavljati. Ta izdelek ne vsebuje sestavnih delov, ki jih lahko servisira uporabnik, zato lahko pride do razveljavitve garancije.
- Izdelka ne čistite z alkoholom, čistili na osnovi amoniaka in abrazivnimi čistili.
- Izdelka ne postavljajte v stik z ostrimi predmeti, saj lahko to povzroči praske in poškodbe pri delovanju.
- Ne poskušajte zamenjati baterije izdelka, saj je vgrajena in je uporabnik ne more zamenjati.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.
- V zdravstvenih ustanovah upoštevajte ustrezne predpise ali določila. Na območju v bližini medicinske opreme izdelek

zaprite.

- V bližini uporabe zelo natančne elektronike izdelek izklopite, sicer lahko pride do okvare elektronike.
- Izdelkov in dodatne opreme ne odstranjujte brez dovoljenja, temveč le s strani pooblaščenih organov.
- Izdelek hranite stran od magnetne naprave, katere sevanje izbriše informacije, shranjene na magnetni napravi.
- Izdelkov ne uporabljajte pri visokih temperaturah, kjer je na voljo vnetljiv plin, npr. v bližini bencinskih črpalk.
- Izdelek pritrdite zunaj otroka in mu ne dovolite, da bi izdelek uporabljal brez nadzora.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Pri uporabi tega izdelka upoštevajte ustrezne zakone in predpise ter spoštujte zasebnost in zakonite pravice drugih.
- Pri uporabi polnilne linije USB upoštevajte navodila iz tega priročnika, sicer lahko pride do poškodb izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte v vlažnih okoljih, kot je kopalnica.
- Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ne izničite varnostnega namena polariziranega vtiča. Polarizirani vtič ima dve rezili, pri čemer je ena širša od druge. Ta vtič se v električno vtičnico prilega samo na en način. Če vtiča ne morete popolnoma vstaviti v vtičnico, ga poskusite obrniti. Če se vtič še vedno ne prilega, se obrnite na električarja.
- Napajalni kabel zaščitite pred hojo ali stiskanjem, zlasti na vtičih, priročnih vtičnicah in na mestu, kjer izstopa iz izdelka.
- Ne preobremenjujte stenskih vtičnic, podaljškov ali vgrajenih priročnih vtičnic, saj lahko pride do nevarnosti požara ali električnega udara.

II. Previdnostni ukrepi pri uporabi te naprave

- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe, ognja ali druge visokonapetostne opreme.
- **OPOZORILO:** naprava se lahko med polnjenjem segreje. Vedno se prepričajte, da je naprava izklopljena, ko jo priključite in izključite iz električnega omrežja. Če naprava ni izklopljena, lahko poškodujete zvočnik ali se poškodujete.
- Upoštevajte vse znake in prikazovalnike, ki zahtevajo, da se električna naprava ali radiofrekvenčni izdelek na določenih območjih izklopi.
- Izdelek in baterijo izdelka odstranite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.
- V primeru nepravilnega delovanja izdelka ali če je bil izdelek na kakršen koli način poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu v pregled, popravilo ali prilagoditev.
- Reže in odprtine v ohišju so namenjene prezračevanju in zagotavljanju zanesljivega delovanja izdelka ter njegovi zaščiti pred pregrevanjem. Teh odprtin ne zapirajte ali zakrivajte.
- Med nevihto ali kadar izdelka dlje časa ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Moč zvočnikov: 2x5 W

Izhodna moč: 2x1W

Stereo zvok

3 hitrosti predvajanja: 33, 45 in 78 vrtljajev na minuto

Za vinilne plošče: 7", 10", 12"

Reže: Izhod RCA, vhod Aux, USB

Funkcija USB za branje in snemanje

3,5-milimetrski priključek za slušalke

Samodejna zaustavitev

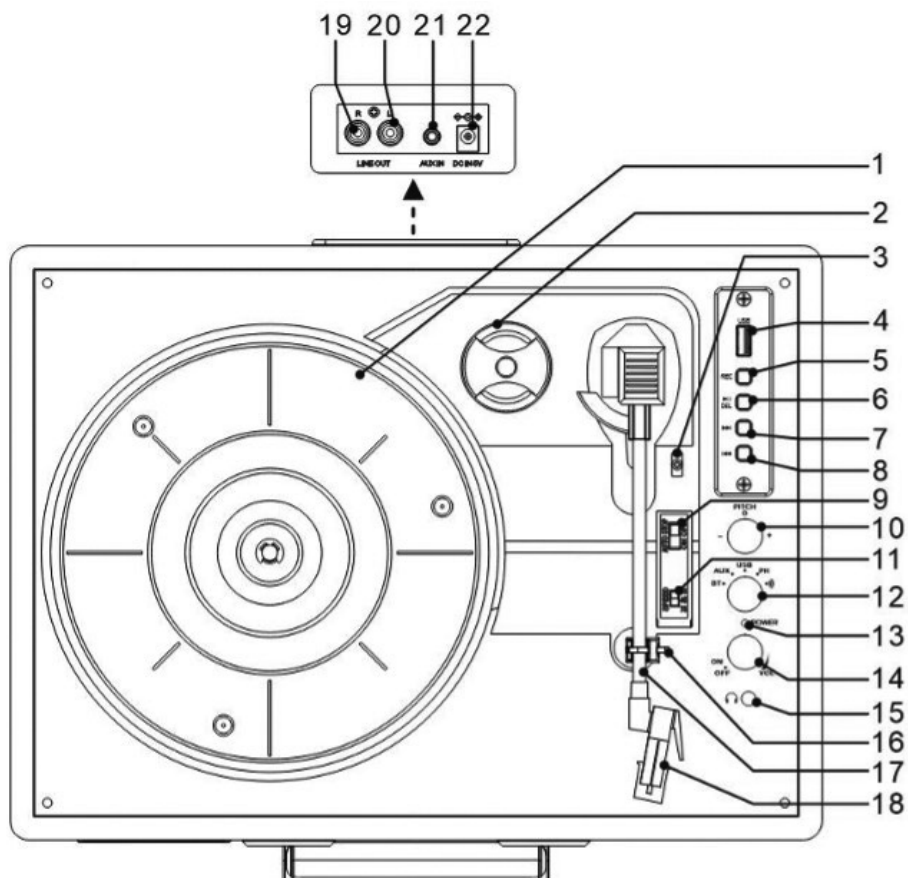
Občutljivost: 88 dB

Brezžična povezava: Brezžična povezava: vhod in izhod

Adapter: VHOD: AC 100-240 ~50/60Hz 0,25A / OUTPUT: DC 5V 1A

Poraba energije: 5W

4. OPIS DELOV



1. Plošča
2. Adapter za 45 vrtljajev na minuto
3. Tonska ročica Ročica
4. Vrata USB
5. Gumb REC.
6. Gumb za ustavitev / predvajanje / brisanje
7. Naslednja skladba/hitro naprej
8. Prejšnja skladba/hitro nazaj
9. Samodejno zaustavljanje Stikalo
10. Nastavitev višine vrtljajev (prilagajanje hitrosti gramofona)
11. Stikalo hitrosti

12. Funkcijski gumb: Bluetooth in/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth out
13. Indikatorska lučka
14. Vkllop/izklop in gumb za glasnost
15. Vtič za slušalke
16. Zaklepanje tonske roke
17. Tonska ročica
18. Kartuša z iglo
19. LINE OUT-R kanal
20. Kanal LINE OUT-L
21. Vtičnica pomožnega vhoda
22. Vhod DC-5V 1A

ZAČETNA NASTAVITEV

Osnovna nastavitvev

1. Postavite enoto na ravno in vodoravno površino. Izbrano mesto mora biti stabilno in brez tresljajev.
2. Odstranite zavezovalni trak, ki drži tonsko rame.
3. Adapter za izmenični tok priključite na vtičnico za napajanje enote.
Opomba: Napajalnika za izmenični tok ne priključite v električno vtičnico, preden končate montažo. Preden vklopite napajanje, se še enkrat prepričajte, da so vse nastavitve povezave pravilne. Med priključevanjem ali izključevanjem vedno izklopite napajanje.

Priključitev stereo sistema

Vtičnice RCA

- Vtičnice RCA oddajajo analogne linijske signale in jih lahko neposredno povežete s parom aktivnih/močnih zvočnikov ali ustreznim vhodom stereo sistema.
- Rdeči vtič se poveže z desnim kanalom, beli vtič pa z levim kanalom.
Opomba: Vtičnice RCA niso namenjene neposredni povezavi s pasivnimi/nezmogljivimi zvočniki. Če jih priključite na pasivne zvočnike, bo raven glasnosti zelo nizka.

Priključek pomožnega vhoda

1. Funkcijski gumb obrnite v položaj AUX.
2. Na to enoto lahko priključite zvočno napravo in predvajate glasbo prek njenih zvočnikov. To storite tako, da povežete 3,5-milimetrski pomožni kabel med zvočno napravo in vtičnico Aux-In te enote in začnete predvajati glasbo.
Opomba: Indikatorska lučka bo rdeča.

Delovanje gramofona

1. Obračajte gumb za vklop/izklop glasnosti, da vklopite napajanje.
2. Obrnite gumb za funkcije v položaj PH.
Opomba: Indikatorska lučka bo rdeča.
3. Ustrezno nastavite stikalo za nastavitvev hitrosti.
4. Postavite ploščo na gramofon. Po potrebi uporabite nastavek za gramofonsko ploščo s 45 vrtljaji na minuto.
5. Odstranite zaščitno ploščico s sklopa ploščice.
Opomba: Da bi se izognili poškodbam glasilke, poskrbite, da je priložena zaščita glasilke na mestu, kadar koli gramofon premikate ali čistite.
6. Sprostite sponko za pritrditev ročaja gramofona.
Opomba: ko gramofon ne uporabljate, ne pozabite zakleniti sponke za pridržanje.
7. Z vzvodom gramofona dvignite gramofonsko ročico.
8. Previdno premaknite gramofonsko rame nad ploščo, na kateri želite začeti predvajanje. Nastavite ročico gramofona nazaj v spodnji položaj, gramofonsko rame se bo počasi spustilo na ploščo in začelo predvajati.
9. Ko je predvajanje plošče končano, z ročico tonskega droga ponovno dvignite tonski drog in ga nato vrnite v počivalo tonskega droga. Spustite vzvod, da se gramofonsko rame vrne v svoj položaj. Če želite prekiniti predvajanje, ponovite iste korake.
10. Zaklenite sponko tonskega ročaja, da pritrdite tonski ročaj.

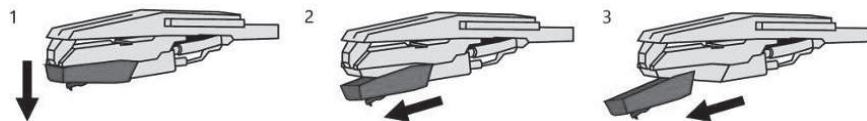
Samodejno zaustavljanje krožnika

Če je stikalo za samodejno ustavitev nastavljeno v položaj ON, se krožnik samodejno preneha vrteti, ko se plošča konča. Če gramofon preneha predvajati pred koncem plošče, nastavite stikalo v položaj OFF, bi moral gramofon to težavo odpraviti.

Zamenjava igle

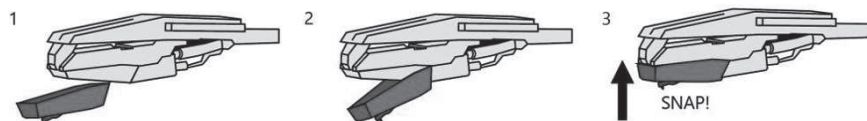
Odstranjevanje igle

1. Sprednji rob igle nežno povlecite navzdol.
2. Potegnite iglo naprej.
3. Izvlecite in odstranite.



Namestitev igle

1. Iglo namestite tako, da je njena konica obrnjena navzdol.
2. Zadnjo stran igle poravnajte s kartušo.
3. Vstavite iglo s sprednjim koncem pod kotom navzdol in nežno dvignite sprednji del igle navzgor, dokler se ne zaskoči.



Delovanje Bluetooth

1. Funkcijski gumb obrnite v položaj BT.
Opomba: Kontrolna lučka bo utripala modro.
2. Vklopite funkcijo Bluetooth v zvočni napravi ali mobilnem telefonu, poiščite "SOGO SS-8645" in jo povežite.
3. Ko je naprava uspešno seznanjena z enoto, boste iz enote slišali kratek potrditveni zvok, indikator pa bo zasvetil modro.
4. Predvajajte in pretakajte glasbo iz naprave v enoto.
Opomba: Različica Bluetooth - 5.4

Delovanje izhoda Bluetooth

Ta gramofon ima izhod Bluetooth, ki je naprava, ki prenaša zvok iz tega gramofona v drugo napravo Bluetooth, kot so brezžične slušalke Bluetooth, zvočniki Bluetooth ali druge sprejemne naprave Bluetooth.

1. Zvočno napravo, ki podpira tehnologijo Bluetooth, postavite čim bližje gramofonu.
2. Obrnite funkcijski gumb v položaj za izhod Bluetooth.
Opomba: Svetlobni indikator bo utripal z rožnato barvo.
3. Priključite napravo, ki jo želite povezati v načinu za seznanjanje.
4. Vaš gramofon se bo samodejno povezal z vašo zvočno napravo, ko bosta obe v načinu seznanjanja.
5. Ko bo seznanjanje končano, bo indikatorska lučka v polni rožnati barvi.
Opomba: Če je seznanjanje neuspešno, se prepričajte, da vaša avdio naprava ni seznanjena/povezana z drugo napravo Bluetooth.

Vtič za slušalke

V vtičnico za slušalke priključite slušalke s 3,5-milimetrskim (tripolnim 3,5MM vtičem) stereo priključkom.

Prek slušalk lahko uživate v glasbi z vinilnih plošč ali svoje naprave.

PREDVAJANJE S KLJUČKOM USB

1. V vhod USB gramofona priključite ključek USB (do 32 GB).
2. Funkcijski gumb obrnite v položaj USB.
3. Z gumbi "prejšnja skladba, pavza/predvajanje/izbris, naslednja skladba" lahko upravljate glasbo, shranjeno na ključku USB.
4. Za hitro vrtenje nazaj pritisnite in držite gumb ⏮, za hitro premikanje naprej pa pritisnite in držite gumb ⏭.

5. Če je na ključku USB več map, dvakrat kliknite gumb **◀ ▶**, da preklopite na različne mape. Opomba: Predvajalnik gramofona lahko predvaja samo datoteke MP3, WMA, WAV in FLAC, shranjene na ključku USB.

SNEMANJE S KLJUČKA USB

1. V vrata USB gramofona priključite ključek USB.
2. Predvajajte glasbo iz vinilne plošče (glejte "DELOVANJE TOČILNIKA").
3. Pritisnite in držite gumb "REC" približno 2 sekundi. Zaslisi boste opozorilni zvočni signal, ki pomeni, da se je snemanje začelo.
4. Ko se snemanje konča, ponovno pritisnite in za 2 sekundi pridržite gumb "REC". Konec snemanja označita 2 zvočna signala. Posnete skladbe bodo shranjene v mapo record0 kot datoteka MP32 v hitrosti n128 kb/s.
5. Skladbe so v mapi posnete po abecednem vrstnem redu.
6. Po snemanju obrnite gumb za upravljanje funkcij na funkcijo USB. S pritiskom in držanjem gumba "REC" boste predvajali posneto skladbo.
7. Če želite med predvajanjem posnetih skladb izbrisati posnete skladbe, pritisnite in držite gumb "PLAY/PAUSE/DEL" približno 2 sekundi, dva zvočna signala sporočata, da je bila skladba izbrisana.
Opomba:
 - Če želite vstopiti v mapo RECORD0 in predvajati posnete skladbe, pritisnite in držite gumb "REC". Ponovno pritisnite in pridržite gumb "RECORD0" za izhod iz mape RECORD0, nato se bodo predvajale izvirne skladbe na ključku USB (Z gumbi "prejšnja skladba, pavza/predvajanje/izbris in naslednja skladba" lahko nadzorujete izbiro glasbe na gramofonu).
 - Če izbrišete skladbe s ključka USB, pritisnite in držite gumb "REC", da vstopite v mapo RECORD0, nato pa pritisnite in držite gumb "DEL", da izbrišete posnete skladbe.
 - Ključek USB se večkrat uporablja za snemanje in kopiranje skladb, zato se bo zlahka poškodoval, kar bo vplivalo na normalno predvajanje. Pred uporabo ključek USB redno formatirajte.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Ne dotikajte se konice pisala s prsti. Izogibajte se udarcem tipala ob podlogo gramofona ali rob plošče.
2. Stikalo pogosto čistite z mehko krtačko samo z giba od zadaj naprej.
3. Plošče očistite, da se znebite prahu ali maščobe, s krtačko za čiščenje plošč in raztopino za čiščenje plošč.
4. Pokrov gramofona in ohišje gramofona očistite z rahlo navlaženo krpo iz mikrovlakn.
Opomba: Ne uporabljajte drugih čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, benzen ali druge ostre kemikalije, ki bi lahko poškodovale barvo in zaključek gramofona.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Ni napajanja

- Napajalnik ni pravilno priključen.
- V vtičnici ni napajanja.
- Enota lahko preide v stanje pripravljenosti, zato pritisnite in pridržite gumb za vklop, da ga aktivirate.

Napajanje je vklopljeno, vendar se krožnik ne vrti

- Pogonski jermen gramofona je zdrsnil.
- Gumb za nastavitev načina delovanja ni v pravem položaju.

Gramofon se vrti, vendar ni zvoka ali pa zvok ni dovolj glasen

- Zaščitna ploščica je še vedno nameščena.
- Tonska ročica je dvignjena z vzvodom.
- Slušalke so priključene.

1. VAŽNA OBAVIJEST

- Prije upotrebe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

I. Ograničenja

- Nikada ne uranjajte uređaj ili kabel za punjenje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odnesite ga ovlaštenom serviseru na popravak prije ponovne upotrebe.
- Ne postavljajte niti koristite uređaj na ili u blizini vrućih površina (npr. ploča za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- U slučaju problema s hardverom, nemojte pokušavati sami popraviti proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Nikada ne koristite pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može uzrokovati požar, strujni udar ili nepopravljivu štetu na proizvodu.
- Ne koristite uređaj ni za jednu drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne ostavljajte uređaj da se puni dulje nego što preporučuje proizvođač, jer to može oštetiti bateriju ili sam uređaj.
- Ne koristite uređaj dok se puni, jer ga u suprotnom možete oštetiti.
- Ne ispuštajte, ne rastavljajte, ne deformirajte, ne modificirajte niti ne ubacujte bilo kakve predmete u ovaj proizvod jer to može uzrokovati oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte sami popravljati, modificirati ili rastavljati proizvod. Ovaj proizvod ne sadrži komponente koje korisnik može sam servisirati i može poništiti jamstvo.
- Ne čistite proizvod alkoholom, sredstvima za čišćenje na bazi amonijaka i abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne stavljajte ovaj proizvod u kontakt s oštrim predmetima jer to može uzrokovati ogrebotine i oštećenja tijekom rada.
- Ne pokušavajte zamijeniti bateriju proizvoda, ona je ugrađena i korisnik je ne može mijenjati.
- Ne koristite ovaj proizvod u blizini vode.
- U medicinskim ustanovama pridržavajte se relevantnih propisa ili propisa. U blizini medicinske opreme zatvorite proizvod.
- U blizini korištenja visokoprecizne elektronike isključite proizvod

jer bi moglo doći do kvara elektronike.

- Ne uklanjajte proizvode i pribor bez ovlaštenja, već samo od strane ovlaštenih tijela.
- Držite proizvod dalje od magnetskog uređaja, čije zračenje briše podatke pohranjene na magnetskom uređaju.
- Ne koristite proizvode na visokim temperaturama, tamo gdje je dostupan zapaljivi plin, npr. u blizini benzinskih postaja.
- Molimo pričvrstite proizvod izvan dohvata djeteta i ne dopustite djetetu da koristi proizvod bez nadzora.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Prilikom korištenja ovog proizvoda pridržavajte se važećih zakona i propisa te poštujte privatnost i zakonska prava drugih.
- Slijedite upute u ovom priručniku prilikom korištenja USB kabela za punjenje ili biste mogli oštetiti svoj proizvod.
- Ne koristite ovaj proizvod u vlažnim okruženjima poput kupaoznice.
- Prije uključivanja uređaja u struju provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže.
- Ne zanemaruje sigurnosnu svrhu polariziranog utikača. Polarizirani utikač ima dva kontakta, pri čemu je jedan širi od drugog. Ovaj utikač će stati u utičnicu samo na jedan način. Ako ne možete u potpunosti umetnuti utikač u utičnicu, pokušajte ga okrenuti. Ako utikač i dalje ne odgovara, obratite se električaru.
- Zaštitite kabel za napajanje od gaženja ili priklještenja, posebno kod utikača, utičnica i mjesta gdje izlazi iz proizvoda.
- Ne preopterećujte zidne utičnice, produžne kabele ili integrirane razvodne kutije jer to može uzrokovati požar ili strujni udar.

II. Mjere opreza prilikom korištenja ovog uređaja

- Držite uređaj dalje od izravne sunčeve svjetlosti, vatre ili druge opreme pod visokim naponom.
- **UPOZORENJE:** uređaj se može zagrijati tijekom punjenja. Uvijek provjerite je li uređaj isključen kada ga uključujete i isključujete. Ako uređaj nije isključen, možete oštetiti zvučnik ili se ozlijediti.
- Poštujte sve znakove i prikaze koji zahtijevaju isključivanje električnih uređaja ili RF radio proizvoda u za to određenim područjima.
- Proizvod i bateriju proizvoda odložite u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
- U slučaju kvara proizvoda ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite ga najbližem ovlaštenom servisu na pregled, popravak ili podešavanje.
- Otvori i utori na kućištu namijenjeni su za ventilaciju i pouzdan rad proizvoda te zaštitu od pregrijavanja. Nemojte blokirati ili prekrivati ove otvore.
- Isključite proizvod iz struje tijekom grmljavine ili kada se ne koristi dulje vrijeme.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga zvučnika: 2x5W

Izlazna snaga: 2x1W

Stereo zvuk

3 brzine reprodukcije: 33, 45 i 78 okretaja u minuti

Za vinilne ploče: 7", 10", 12"

Utori: RCA izlaz, Aux ulaz, USB

Funkcija čitanja i snimanja s USB-a

3,5 mm priključak za slušalice

Automatsko zaustavljanje

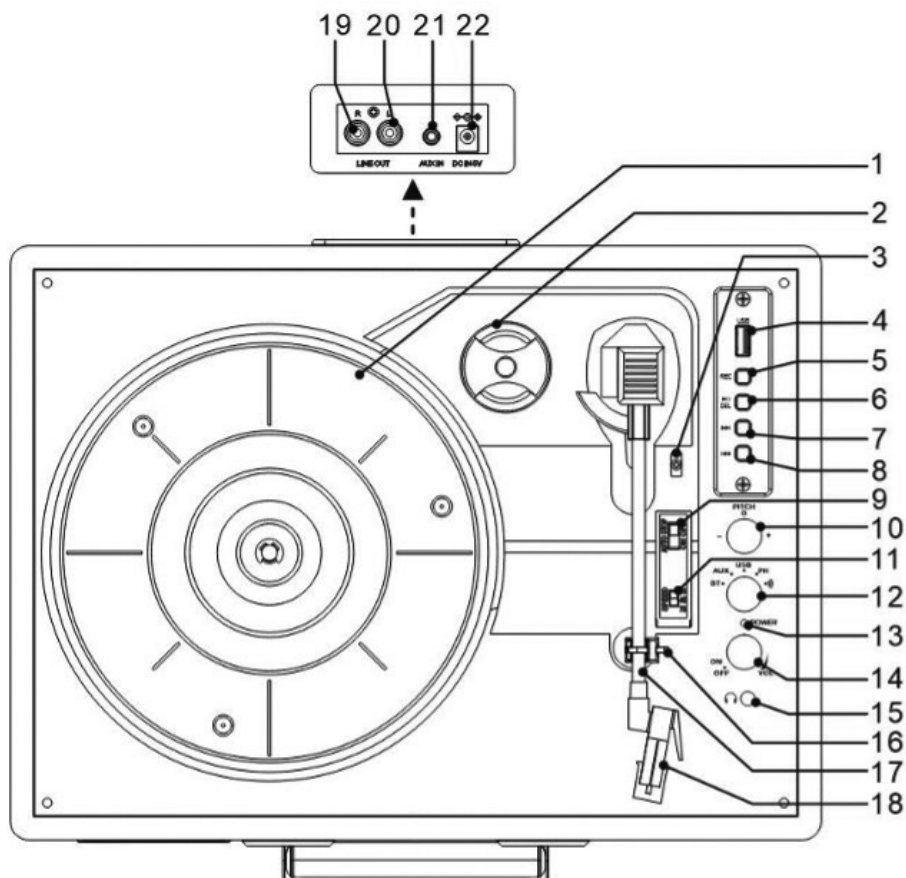
Osjetljivost: 88dB

Bežična veza: Ulaz i izlaz

Adapter: ULAZ: AC 100-240 ~50/60Hz 0,25A / IZLAZ: DC 5V 1A

Potrošnja energije: 5 W

4. OPIS DIJELOVA



1. Pladanj
2. Adapter od 45 okretaja u minuti
3. Poluga tonske ručice
4. USB priključak
5. Tipka za snimanje
6. Gumb Pauza / Reprodukcija / Brisanje
7. Sljedeća pjesma/Brzo premotavanje naprijed
8. Prethodna pjesma/Brzo premotavanje unatrag
9. Prekidač za automatsko zaustavljanje
10. Kontrola visine tona (Podešavanje brzine gramofona)
11. Prekidač brzine

12. Funkcijski gumb: Bluetooth ulaz/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth izlaz
13. Indikatorska lampica
14. Gumb za uključivanje/isključivanje i glasnoću
15. Priključak za slušalice
16. Brava ručice tona
17. Tonska ručica
18. Uložak s iglom
19. LINE OUT-R kanal
20. LINE OUT-L kanal
21. Aux-in priključak
22. DC priključak - 5V 1A

POČETNO POSTAVLJANJE

Osnovna postavka

1. Postavite uređaj na ravnu i vodoravnu površinu. Odabrano mjesto treba biti stabilno i bez vibracija.
2. Uklonite vezicu koja drži ručicu tona.
3. Spojite AC adapter na utičnicu za napajanje uređaja.
Napomena: Ne priključujte AC adapter u utičnicu prije nego što završite sastavljanje. Prije uključivanja napajanja, ponovno provjerite jesu li sve postavke spajanja ispravne. Uvijek isključite napajanje prilikom spajanja ili odspajanja.

Priključak stereo sustava

RCA utičnice

- RCA priključci daju analogne linijske signale i mogu se izravno spojiti s parom aktivnih/aktivnih zvučnika ili odgovarajućim ulazom vašeg stereo sustava.
- Crveni utikač se spaja s desnim kanalom, a bijeli utikač s lijevim kanalom.
Napomena: RCA utičnice nisu namijenjene za izravno spajanje na pasivne/nenapajane zvučnike. Ako se spoje na pasivne zvučnike, glasnoća će biti vrlo niska.

Priključak za pomoćni ulaz

1. Okrenite funkcijski gumb u položaj AUX .
2. Možete spojiti audio uređaj na ovaj uređaj i reproducirati glazbu putem njegovih zvučnika. Da biste to učinili, spojite 3,5 mm pomoćni kabel između audio uređaja i Aux-In priključka ovog uređaja i počnite reproducirati glazbu.
Napomena: Indikatorska lampica će svijetliti crveno.

Rad gramofona

1. Okrenite gumb za uključivanje /isključivanje glasnoće za uključivanje napajanja.
2. Okrenite funkcijski gumb u položaj PH .
Napomena: Indikatorska lampica će svijetliti crveno.
3. Podesite prekidač brzine u skladu s tim.
4. Stavite ploču na gramofon. Po potrebi upotrijebite adapter od 45 okretaja u minuti .
5. Uklonite štitnik olovke sa sklopa olovke.
Napomena: Kako biste izbjegli oštećenje igle, provjerite je li priloženi štitnik igle na mjestu svaki put kada se gramofon pomiče ili čisti.
6. pridržu kopču ručke tona .
Napomena: kada se gramofon ne koristi, ne zaboravite zaključati stražnju kopču.
7. Pomoću poluge ručke tona podignite ručicu.
8. Lagano pomaknite ručicu gramofona preko ploče gdje želite da reprodukcija počne. Vratite polugu gramofona u donji položaj, ručica će se polako spustiti na ploču i početi s reprodukcijom.
9. Kada se reprodukcija ploče završi, ponovno upotrijebite polugu ručice za podizanje ručice, a zatim je vratite na oslonac ručice. Otpustite polugu kako biste ručicu vratili u početno stanje. Za pauzu reprodukcije ponovite iste korake.
10. Zaključajte kopču ručke kako biste je učvrstili.

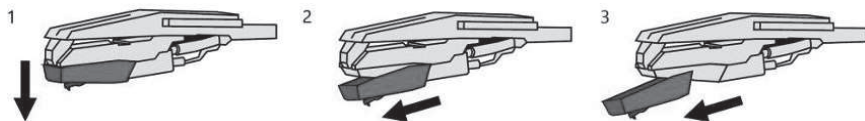
Automatsko zaustavljanje tanjura

Ako je prekidač za automatsko zaustavljanje postavljen na položaj UKLJUČENO, ploča će se automatski prestati okretati kada ploča dođe do kraja. U slučaju da gramofon prestane s reprodukcijom prije kraja ploče, postavljanjem prekidača u položaj ISKLJUČENO gramofon bi trebao riješiti ovaj problem.

Zamjena igle

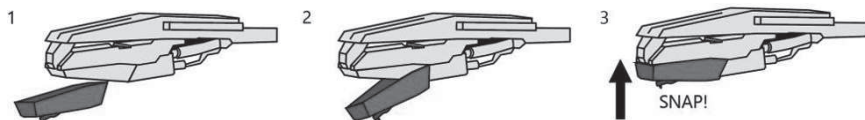
Uklanjanje igle

1. Lagano povucite prednji rub igle prema dolje.
2. Povucite iglu prema naprijed.
3. Izvucite i uklonite.



Ugradnja igle

1. Postavite iglu s vrhom okrenutim prema dolje.
2. Poravnajte stražnji dio igle s uloškom.
3. Umetnite iglu s prednjim krajem pod kutom prema dolje i nježno je podignite prednji dio igle prema gore dok ne škljocne na svoje mjesto.



Rad s Bluetoothom

1. Okrenite funkcijski gumb na BT poziciju.
Napomena: Indikatorska lampica će treptati plavo.
2. Uključite Bluetooth značajku na svom audio uređaju ili mobilnom telefonu, potražite „SOGO SS-8645“ i uparite ga.
3. Nakon što se vaš uređaj uspješno upari s jedinicom, čut ćete kratki zvuk potvrde s jedinice, a svjetlosni indikator postaje plavo.
4. Reproducirate i streamajte glazbu s uređaja na uređaj.
Napomena: Verzija Bluetootha – 5.4

Rad Bluetooth izlaza

Ovaj gramofon ima Bluetooth izlaz, uređaj koji prenosi zvuk s gramofona na drugi Bluetooth uređaj, kao što su bežične Bluetooth slušalice, Bluetooth zvučnici ili drugi Bluetooth prijemni uređaji.

1. Postavite audio uređaj koji podržava Bluetooth tehnologiju što bliže gramofonu.
2. Okrenite gumb za odabir funkcije na položaj za Bluetooth izlaz.
Napomena: Svjetlosni indikator će bljeskati ružičastom bojom.
3. Spojite uređaj koji želite spojiti u načinu uparivanja.
4. Vaš gramofon će se automatski povezati s vašim audio uređajem nakon što su oba u načinu rada za uparivanje.
5. Kada je uparivanje završeno, indikatorska lampica će svijetliti ružičasto.
Napomena: Ako uparivanje nije uspješno, provjerite je li vaš audio uređaj uparen/povezan s drugim Bluetooth uređajem.

Priključak za slušalice

Spojite slušalice s 3,5 mm (tropolni 3,5 mm) stereo priključkom na priključak za slušalice. Možete uživati u glazbi s vinilnih ploča ili svog uređaja putem slušalica.

REPRODUKCIJA S USB STICKA

1. Spojite USB stick (do 32 GB) na USB priključak gramofona.
2. Okrenite funkcijski gumb u položaj za USB.
3. Pomoću tipki "prethodna pjesma, pauza/reprodukcija/brisanje, sljedeća pjesma" možete upravljati glazbom pohranjenom na USB sticku.
4. Pritisnite i držite ◀◀ gumb za brzo premotavanje unatrag, pritisnite i držite ▶▶ gumb za brzo premotavanje naprijed.
5. Ako se na USB sticku nalazi više mapa, dvaput kliknite gumb ◀◀ ▶▶ za promjenu mapa.
Napomena: Gramofon može reproducirati samo MP3, WMA, WAV i FLAC datoteke pohranjene na USB sticku.

SNIMANJE NA USB STICC

1. Spojite USB stick na USB priključak gramofona.
 2. Reproducirajte svoju vinilu (vidi "RAD GRAMOFOONA").
 3. Pritisnite i držite tipku „REC“ oko 2 sekunde. Čut ćete brzi zvučni signal koji označava da je snimanje započelo.
 4. Kada snimanje završi, ponovno pritisnite i držite tipku „REC“ 2 sekunde. 2 zvučna signala označavaju kraj snimanja. Snimljene pjesme bit će spremljene u mapu record0 kao MP32 datoteka, u n128kbps
 5. Pjesme se u mapi snimaju abecednim redom.
 6. Nakon snimanja, okrenite funkcijski gumb na USB funkciju. Pritisnite i držite tipku „REC“ za reprodukciju snimljene pjesme.
 7. Tijekom reprodukcije snimljenih pjesama, za brisanje snimljenih pjesama pritisnite i držite tipku „PLAY/PAUSE/DEL“ oko 2 sekunde, dva zvučna signala označavaju da je pjesma izbrisana.
- Bilješka:
- Pritisnite i držite tipku „REC“ za ulazak u mapu RECORD0 i reprodukciju snimljenih pjesama . Ponovno pritisnite i držite za izlaz iz mape RECORD0, a zatim će se reproducirati originalne pjesme s USB stika (tipkama „prethodna pjesma, pauza/reprodukcija/brisanje i sljedeća pjesma“ možete kontrolirati odabir glazbe na gramofonu).
 - Ako brišete pjesme s USB memorije, pritisnite i držite tipku „REC“ za ulazak u mapu RECORD0, a zatim pritisnite i držite tipku „DEL“ za brisanje snimljenih pjesama.
 - USB stick se može koristiti više puta za snimanje i kopiranje pjesama, lako se oštetiti, što će utjecati na normalnu reprodukciju. Redovito formatirajte USB stick prije upotrebe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Ne dodirujte vrh igle prstima. Izbjegavajte udaranje igle o podlogu gramofona ili rub ploče.
2. Često čistite olovku mekom četkom samo pokretima od natrag prema naprijed.
3. Očistite ploče kako biste uklonili prašinu ili masnoću četkom za čišćenje ploča i otopinom za čišćenje ploča.
4. Očistite poklopac gramofona i kućište gramofona lagano navlaženom krpom od mikrovlakana. Napomena: Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, benzen ili bilo koje druge jake kemikalije, jer bi to moglo oštetiti boju i završnu obradu gramofona.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Nema struje

- Adapter za napajanje nije ispravno spojen.
- Nema struje u utičnici.
- Uređaj može ući u stanje pripravnosti, pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje da biste ga aktivirali.

Napajanje je uključeno, ali se tanjur ne okreće

- Pogonski remen gramofona je skliznuo.
- Gumb za odabir načina rada nije u ispravnom položaju.

Gramofon se okreće, ali nema zvuka ili zvuk nije dovoljno glasan

- Zaštita za olovku je još uvijek na mjestu.
- Tonska ručica se podiže pomoću poluge.
- Slušalice su priključene.

1. WAŻNA UWAGA

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

I. Ograniczenia

- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia ani kabla do ładowania w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody, przed ponownym użyciem należy oddać je do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie należy pozostawiać urządzenia do ładowania dłużej niż zaleca producent, ponieważ może to spowodować uszkodzenie baterii lub samego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, gdy jest naładowane, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie upuszczaj, nie demontuj, nie deformuj, nie modyfikuj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do tego produktu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy, modyfikacji lub demontażu produktu. Ten produkt nie zawiera żadnych elementów, które mogą być naprawiane przez użytkownika, co może spowodować utratę gwarancji.
- Nie czyścić produktu alkoholem, środkami czyszczącymi na bazie amoniaku ani środkami ściernymi.
- Nie należy umieszczać produktu w kontakcie z ostrymi

przedmiotami, ponieważ może to spowodować zadrapania i uszkodzenie urządzenia.

- Nie należy próbować wymieniać baterii produktu, ponieważ jest ona wbudowana i nie może być wymieniana przez użytkownika.
- Nie używaj tego produktu w pobliżu wody.
- W placówkach medycznych należy przestrzegać odpowiednich przepisów lub regulacji. W pobliżu sprzętu medycznego należy zamknąć produkt.
- W przypadku korzystania z elektroniki o wysokiej precyzji należy wyłączyć produkt, ponieważ może to spowodować awarię elektroniki.
- Nie należy demontować produktów i akcesoriów bez autoryzacji, ale tylko przez upoważnione organy.
- Produkt należy trzymać z dala od urządzenia magnetycznego, którego promieniowanie powoduje wymazanie informacji zapisanych na urządzeniu magnetycznym.
- Nie używać produktów w wysokich temperaturach, w miejscach, w których dostępny jest łatwopalny gaz, np. w pobliżu stacji benzynowych.
- Należy przymocować produkt poza dzieckiem i nie pozwalać dziecku na korzystanie z produktu bez nadzoru.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Podczas korzystania z tego produktu należy przestrzegać odpowiednich przepisów ustawowych i wykonawczych oraz szanować prywatność i prawa innych osób.
- Podczas korzystania z linii ładowania USB należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie używaj tego produktu w wilgotnych miejscach, takich jak łazienka.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Nie wolno naruszać bezpieczeństwa spolaryzowanej wtyczki. Spolaryzowana wtyczka ma dwa ostrza, z których jedno jest szersze od drugiego. Wtyczka pasuje do gniazda zasilania tylko w jeden sposób. Jeśli nie można całkowicie włożyć wtyczki do gniazdka, należy spróbować odwrócić wtyczkę. Jeśli wtyczka nadal nie będzie pasować, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Należy chronić przewód zasilający przed nadeptaniem lub przytrzaśnięciem, szczególnie przy wtyczkach, gniazdach i w

- miejscu, w którym wychodzi on z produktu.
- Nie należy przeciążać gniazdek ściennych, przedłużaczy ani zintegrowanych gniazdek elektrycznych, ponieważ może to spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem.

II. Środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenie należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ognia lub innych urządzeń pod wysokim napięciem.
- **OSTRZEŻENIE:** podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Podczas podłączania i odłączania urządzenia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone. Jeśli urządzenie nie jest wyłączone, może dojść do uszkodzenia głośnika lub obrażeń ciała.
- Należy przestrzegać wszystkich znaków i wyświetlaczy, które wymagają wyłączenia urządzenia elektrycznego lub produktu radiowego RF w wyznaczonych obszarach.
- Produkt i akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W przypadku nieprawidłowego działania produktu lub jeśli został on w jakikolwiek sposób uszkodzony, należy zwrócić go do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Szczeliny i otwory w obudowie służą do wentylacji i zapewnienia niezawodnego działania produktu oraz ochrony przed przegrzaniem. Nie należy blokować ani zakrywać tych otworów.
- Produkt należy odłączyć od zasilania podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi lub gdy nie jest używany przez dłuższy czas.
- U blizini korištenja visokoprecizne elektronike isključite proizvod

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Moc głośników: 2x5W

Moc wyjściowa: 2x1W

Dźwięk stereo

3 prędkości odtwarzania: 33, 45 i 78 obr.

Dla płyt winylowych: 7", 10", 12"

Gniazda: Wyjście RCA, wejście Aux, USB

USB Funkcja odczytu i nagrywania

Gniazdo słuchawkowe 3,5 mm

Auto Stop

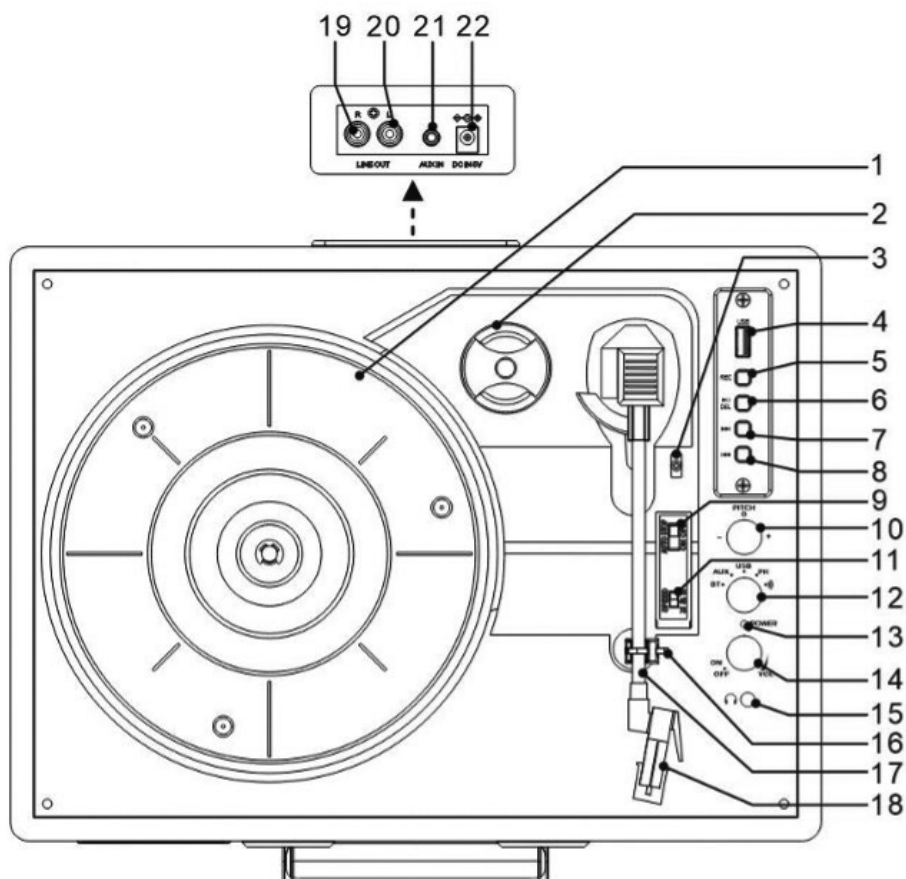
Czułość: 88 dB

Połączenie bezprzewodowe: Wejście i wyjście

Adapter: WEJŚCIE: AC 100-240 ~50/60Hz 0,25A / WYJŚCIE: DC 5V 1A

Pobór mocy: 5W

4. OPIS CZĘŚCI



1. Półmisek
2. Adapter 45 RPM
3. Dźwignia ramienia tonowego
4. Port USB
5. Przycisk REC.
6. Przycisk pauzy / odtwarzania / usuwania
7. Następny utwór/szybko do przodu
8. Poprzedni utwór/Szybko do tyłu
9. Przełącznik automatycznego zatrzymania
10. Pitch Control (regulacja prędkości gramofonu)
11. Przełącznik prędkości
12. Pokrętko funkcyjne: wejście Bluetooth/AUX/

- USB/PHONO/wejście Bluetooth
13. Wskaźnik świetlny
14. Włączanie/wyłączanie zasilania i pokrętko głośności
15. Gniazdo słuchawkowe
16. Blokada ramienia tonowego
17. Ramię tonowe
18. Kartridż z igłą
19. LINE OUT-R kanał
20. Kanał LINE OUT-L
21. Gniazdo Aux-in
22. Port DC-5V 1A

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KONFIGURACJA POCZĄTKOWA

Podstawowa konfiguracja

1. Umieść urządzenie na płaskiej i równej powierzchni. Wybrana lokalizacja powinna być stabilna i wolna od wibracji.
 2. Zdejmij opaskę mocującą ramię tonowe.
 3. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania urządzenia.
- Uwaga: Przed zakończeniem montażu nie należy podłączać zasilacza sieciowego do gniazdkka elektrycznego. Przed włączeniem zasilania należy ponownie upewnić się, że wszystkie ustawienia połączeń są prawidłowe. Zawsze wyłączaj zasilanie podczas podłączania lub odłączania.

Podłączenie systemu stereo

Gniazda RCA

- Gniazda RCA wyprowadzają analogowe sygnały liniowe i mogą być podłączone bezpośrednio do pary aktywnych/zasilanych głośników lub odpowiedniego wejścia systemu stereo.
 - Czerwona wtyczka łączy się z prawym kanałem, a biała wtyczka łączy się z lewym kanałem.
- Uwaga: Gniazda RCA nie są przeznaczone do podłączania bezpośrednio do głośników pasywnych/niezasilanych. W przypadku podłączenia do głośników pasywnych poziom głośności będzie bardzo niski.

Złącze wejścia Aux

1. Przekręć pokrętło funkcyjne do pozycji AUX.
 2. Do tego urządzenia można podłączyć urządzenie audio i odtwarzać muzykę przez głośniki. W tym celu należy podłączyć kabel pomocniczy 3,5 mm między urządzeniem audio a gniazdem Aux-In tego urządzenia i rozpocząć odtwarzanie muzyki.
- Uwaga: Wskaźnik zaświeci się na czerwono.

Działanie gramofonu

1. Obróć pokrętło głośności włączania/wyłączania, aby włączyć zasilanie.
2. Przekręć pokrętło funkcyjne do pozycji PH.
- Uwaga: Wskaźnik zaświeci się na czerwono.
3. Ustaw odpowiednio przełącznik prędkości.
4. Umieść płytę na gramofonie. W razie potrzeby użyj adaptera 45 RPM.
5. Zdejmij osłonę rysika z zespołu rysika.
- Uwaga: Aby uniknąć uszkodzenia iglicy, upewnij się, że dołączona osłona iglicy znajduje się na swoim miejscu, gdy gramofon jest przenoszony lub czyszczony.
6. Zwolnij zacisk przytrzymujący ramię tonowe.
- Uwaga: gdy gramofon nie jest używany, należy pamiętać o zablokowaniu zacisku.
7. Użyj dźwigni ramienia, aby podnieść ramię.
8. Delikatnie przesun ramię nad płytę, na której ma się rozpocząć odtwarzanie. Ustaw dźwignię ramienia tonowego z powrotem w pozycji dolnej, ramię tonowe powoli opuści się na płytę i rozpocznie odtwarzanie.
9. Po zakończeniu odtwarzania płyty ponownie użyj dźwigni ramienia, aby podnieść ramię, a następnie umieść je z powrotem w pozycji spoczynkowej. Zwolnij dźwignię, aby ramię tonowe powróciło do położenia spoczynkowego. Aby zawiesić odtwarzanie, powtórz te same kroki.
10. Zablokuj zatrzask ramienia tonowego, aby zabezpieczyć ramię tonowe.

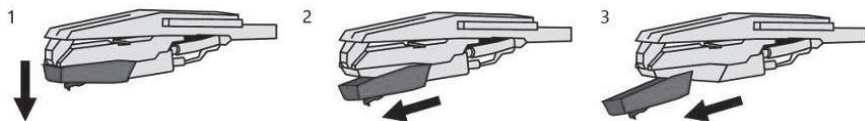
Automatyczne zatrzymanie talerza

Jeśli przełącznik automatycznego zatrzymania jest ustawiony w pozycji ON, talerz przestanie obracać się automatycznie, gdy płyta dobiegnie końca. W przypadku, gdy gramofon zatrzyma odtwarzanie przed końcem płyty, ustaw przełącznik w pozycji OFF, gramofon powinien poradzić sobie z tym problemem.

Wymiana igły

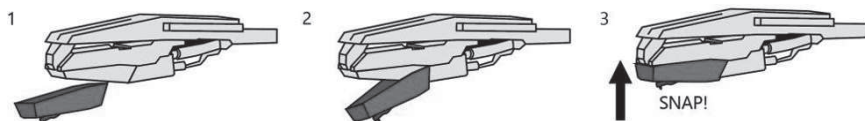
Usuwanie igły

1. Delikatnie pociągnij w dół przednią krawędź igły.
2. Pociągnij igłę do przodu.
3. Wyciągnąć i usunąć.



Instalacja igły

1. Ustaw igłę tak, aby jej końcówka była skierowana w dół.
2. Wyrównaj tylną część igły z kartridżem.
3. Włóż igłę przednim końcem pod kątem w dół i delikatnie podnieś przód igły do góry, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



Działanie Bluetooth

1. Obróć pokrętkę funkcyjną do pozycji BT.
Uwaga: Kontrolka będzie migać na niebiesko.
2. Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu audio lub telefonie komórkowym, wyszukaj "SOGO SS-8645" i sparuj je.
3. Po pomyślnym sparowaniu urządzenia z urządzeniem rozlegnie się krótki dźwięk potwierdzenia, a wskaźnik świetlny zmieni kolor na niebieski.
4. Odtwarzanie i strumieniowe przesyłanie muzyki z urządzenia do urządzenia.
Uwaga: wersja Bluetooth - 5.4

Działanie wyjścia Bluetooth

Ten gramofon posiada wyjście Bluetooth, które jest urządzeniem przesyłającym dźwięk z tego gramofonu do innego urządzenia Bluetooth, takiego jak bezprzewodowe słuchawki Bluetooth, głośniki Bluetooth lub inne urządzenia odbierające Bluetooth.

1. Umieść urządzenie audio obsługujące technologię Bluetooth jak najbliżej gramofonu.
2. Obróć pokrętkę funkcyjną do pozycji , aby uzyskać wyjście Bluetooth.
Uwaga: Wskaźnik świetlny będzie migać na różowo.
3. Podłącz urządzenie, które chcesz połączyć w trybie parowania.
4. Gramofon automatycznie połączy się z urządzeniem audio, gdy oba urządzenia znajdą się w trybie parowania.
5. Po zakończeniu parowania wskaźnik zaświeci się na różowo.
Uwaga: Jeśli parowanie nie powiedzie się, upewnij się, że urządzenie audio nie jest sparowane/połączone do innego urządzenia Bluetooth.

Gniazdo słuchawkowe

Podłącz słuchawki z gniazdem stereo 3,5 mm (trójbiegunowa wtyczka 3,5 mm) do gniazda słuchawkowego.

Możesz cieszyć się muzyką z płyt winylowych lub urządzenia przez słuchawki.

ODTWARZANIE Z PAMIĘCI USB

1. Podłącz pamięć USB (do 32 GB) do portu USB gramofonu.
2. Obróć pokrętkę funkcyjną do pozycji USB.
3. Za pomocą przycisków "poprzedni utwór, pauza/odtwarzanie/usuwanie, następny utwór" można sterować muzyką zapisaną w pamięci USB.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ◀◀ , aby przewinąć do tyłu, naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶▶ , aby przewinąć do przodu.

5. Jeśli w pamięci USB znajduje się kilka folderów, kliknij dwukrotnie przycisk  , aby przejść do innych folderów.
Uwaga: Tylko pliki MP3, WMA, WAV, FLAC zapisane w pamięci USB mogą być odtwarzane przez gramofon.

NAGRYWANIE NA PAMIĘĆ USB

1. Podłącz pamięć USB do portu USB gramofonu.
2. Odtwarzanie muzyki z płyt winylowych (patrz "OBSŁUGA WIRNIKA").
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk "REC" przez około 2 sekundy. Usłyszysz sygnał dźwiękowy, wskazujący na rozpoczęcie nagrywania.
4. Po zakończeniu nagrywania ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk "REC" przez 2 sekundy. 2 sygnały dźwiękowe oznaczają zakończenie nagrywania. Nagrane utwory zostaną zapisane w folderze record0 jako plik MP32, w formacie n128kbps
5. Utwory są zapisywane w folderze (za pomocą przycisków "poprzedni utwór, pauza/odtwarzanie/usuwanie i następny utwór" można kontrolować wybór muzyki na gramofonie).
6. Po nagraniu obróć pokrętkę funkcyjną do funkcji USB. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku "REC" spowoduje odtworzenie nagranych utworów.
7. Podczas odtwarzania nagranych utworów, aby usunąć nagrane utwory, naciśnij i przytrzymaj przycisk "PLAY/PAUSE/DEL" przez około 2 sekundy, dwa sygnały dźwiękowe oznaczają, że utwór został usunięty.
Uwaga:
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk "REC", aby wejść do folderu RECORD0 i odtwarzać nagrane utwory. Naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby wyjść z folderu RECORD0, a następnie odtwórz oryginalne utwory z pamięci USB (za pomocą przycisków "poprzedni utwór, pauza/odtwarzanie/usuwanie i następny utwór" można kontrolować wybór muzyki na gramofonie).
 - W przypadku usuwania utworów z pamięci USB należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "REC", aby przejść do folderu RECORD0, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk "DEL", aby usunąć nagrane utwory.
 - Pamięć USB może być wielokrotnie używana do nagrywania i kopiowania utworów, łatwo ulegnie uszkodzeniu, co wpłynie na normalne odtwarzanie. Przed użyciem pamięci USB należy ją regularnie formatować.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Nie dotykaj końcówki igły palcami. Należy unikać uderzania igłą o matę gramofonu lub krawędź płyty.
2. Rysik należy często czyścić miękką szczoteczką, wykonując ruchy tylko od tyłu do przodu.
3. Wyczyść płyty, aby pozbyć się kurzu lub tłuszczu za pomocą szczotki do czyszczenia płyt i roztworu do czyszczenia płyt.
4. Wyczyść pokrywę i obudowę gramofonu lekko zwilżoną ściereczką z mikrofibry.
Uwaga: Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol, benzen lub inne agresywne substancje chemiczne, które mogą uszkodzić lakier i wykończenie gramofonu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie ma mocy

- Zasilacz nie jest prawidłowo podłączony.
- Brak zasilania w gniazdku elektrycznym.
- Urządzenie może przejść w tryb gotowości, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby je aktywować.

Zasilanie jest włączone, ale talerz się nie obraca

- Pasek napędowy gramofonu zsunął się.
- Pokrętkę trybu nie jest ustawione we właściwej pozycji.

Gramofon obraca się, ale nie słychać dźwięku lub dźwięk nie jest wystarczająco głośny.

- Osłona rysika jest nadal założona.
- Ramię tonowe jest podnoszone za pomocą dźwigni.
- Słuchawki są podłączone.

1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

I. Restricții

- Nu scufundați niciodată dispozitivul sau cablul de încărcare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care dispozitivul cade în apă, duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu așezați sau nu utilizați dispozitivul pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a flăcărilor deschise.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau deteriorarea ireparabilă a produsului.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu lăsați dispozitivul la încărcat mai mult decât este recomandat de producător, deoarece acest lucru poate deteriora bateria sau dispozitivul în sine.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce este încărcat, în caz contrar poate deteriora dispozitivul.
- Nu lăsați să cadă, nu dezamblați, nu deformați, nu modificați și nu introduceți niciun obiect în acest produs, deoarece se pot produce daune de funcționare.
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să dezamblați singur produsul. Acest produs nu conține componente care pot fi reparate de utilizator și poate anula garanția.
- Nu curățați produsul cu alcool, detergenți pe bază de amoniac și detergenți abrazivi.
- Nu puneți acest produs în contact cu obiecte ascuțite, deoarece acest lucru poate cauza zgârieturi și deteriorarea funcționării.
- Nu încercați să înlocuiți bateria produsului, aceasta este

- Încorporată și nu poate fi schimbată de utilizator.
- Nu utilizați acest produs în apropierea apei.
- În locurile medicale, respectați reglementările sau reglementările relevante. În zona din apropierea echipamentului medical, vă rugăm să închideți produsul.
- În apropierea utilizării dispozitivelor electronice de înaltă precizie, opriți produsul sau acesta poate cauza defectarea dispozitivelor electronice.
- Nu demontați produsele și accesoriile fără autorizație, ci numai de către autoritățile autorizate.
- Țineți produsul departe de dispozitivul magnetic, ale cărui radiații șterg informațiile stocate pe dispozitivul magnetic.
- Nu utilizați produsele la temperaturi ridicate, acolo unde există gaze inflamabile, de exemplu, lângă benzinării.
- Vă rugăm să atașați produsul în afara copilului și să nu permiteți copilului să utilizeze produsul nesupravegheat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii.
- Atunci când utilizați acest produs, vă rugăm să respectați legile și reglementările relevante și să respectați confidențialitatea și drepturile legale ale altora.
- Respectați instrucțiunile din acest manual atunci când utilizați linia de încărcare USB, altfel produsul dvs. poate fi deteriorat.
- Nu utilizați acest produs în medii umede, cum ar fi baia.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Nu anulați scopul de siguranță al fișei polarizate. O fișă polarizată are două lamele, una dintre lamele fiind mai lată decât cealaltă. Această fișă va intra în priză într-un singur fel. Dacă nu reușiți să introduceți ștecherul complet în priză, încercați să inversați ștecherul. Dacă ștecherul tot nu reușește să se potrivească, contactați electricianul.
- Protejați cablul de alimentare să nu fie călcat sau ciupit, în special la fișe, prize și în punctul în care acesta iese din produs.
- Nu supraîncărcați prizele de perete, cablurile prelungitoare sau prizele de confort integrate, deoarece acest lucru poate duce la risc de incendiu sau șoc electric.

II. Precauții în timpul utilizării acestui dispozitiv

- Păstrați dispozitivul departe de lumina directă a soarelui, foc sau alte echipamente de înaltă tensiune.
- **AVERTISMENT:** dispozitivul se poate încălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este oprit atunci când conectați și deconectați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit, puteți deteriora difuzorul sau vă puteți răni.
- Respectați toate semnele și afișajele care impun ca un dispozitiv electric sau un produs radio RF să fie oprit în zonele desemnate.
- Aruncați produsul și bateria produsului în conformitate cu legile și reglementările locale.
- În caz de funcționare defectuoasă a produsului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați-l la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau ajustare.
- Fantele și deschiderile din cabinet sunt prevăzute pentru ventilație și pentru a asigura funcționarea fiabilă a produsului și pentru a-l proteja de supraîncălzire. Nu blocați sau acoperiți aceste deschideri.
- Scoateți produsul din priză în timpul furtunilor cu fulgere sau atunci când nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Puterea difuzoarelor: 2x5W

Putere de ieșire: 2x1W

Sunet stereo

3 viteze de redare: 33, 45 și 78 RPM

Pentru discuri de vinil: 7", 10", 12"

Sloturi: ieșire RCA, intrare auxiliară, USB

USB Funcție de citire și înregistrare

Conector pentru căști de 3,5 mm

Auto Stop

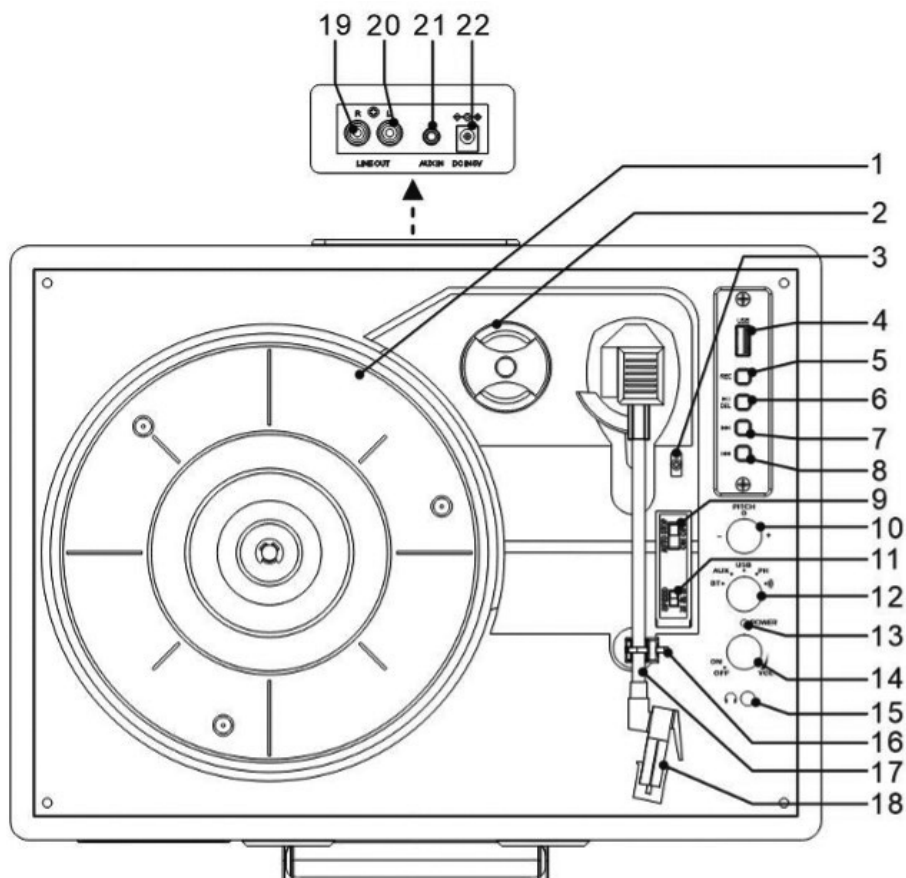
Sensibilitate: 88dB

Conexiune fără fir: Intrare și ieșire

Adaptor: INPUT: AC 100-240 ~50/60Hz 0.25A / OUTPUT: DC 5V 1A

Consumul de energie: 5W

4. DESCRIEREA PIESELOR



1. Platou
2. Adaptor 45 RPM
3. Braț de ton Levier
4. Port USB
5. Butonul REC.
6. Butonul Pauză / Redare / Ștergere
7. Pista următoare/Avans rapid
8. Pista anterioară/Avans rapid înapoi
9. Comutator de oprire automată
10. Control Pitch (reglează viteza platinei)
11. Comutator de viteză
12. Buton de funcții: Bluetooth in/AUX/USB/

- PHONO/Bluetooth out
- 13. Indicator luminos
- 14. Buton de pornire/oprire și volum
- 15. Jack pentru căști
- 16. Blocarea brațului de ton
- 17. Braț de ton
- 18. Cartuș cu ac
- 19. LINE OUT-R canal
- 20. Canal LINE OUT-L
- 21. Mufa Aux-in
- 22. Port DC-5V 1A

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SET-UP ÎNȚIAL

Configurare esențială

1. Așezați unitatea pe o suprafață plană și nivelată. Locul selectat trebuie să fie stabil și lipsit de vibrații.
2. Îndepărtați banda de prindere care ține brațul de ton.
3. Conectați adaptorul AC la mufa de alimentare a unității.
Notă: Nu conectați adaptorul de curent alternativ la priză înainte de a termina asamblarea. Înainte de a porni alimentarea, asigurați-vă din nou că toate setările de conectare sunt corecte. Întotdeauna opriți alimentarea atunci când conectați sau deconectați.

Conectarea sistemului stereo

Jack-uri RCA

- Mufele RCA emit semnale analogice la nivel de linie și pot fi conectate direct la o pereche de difuzoare active/alimentate sau la intrarea corespunzătoare a sistemului dvs. stereo.
- Mufa roșie se conectează la canalul drept, iar mufa albă se conectează la canalul stâng.
Notă: Mufele RCA nu sunt concepute pentru a fi conectate direct la difuzoarele pasive/realimentate. Dacă este conectat la difuzoarele pasive, nivelul volumului va fi foarte scăzut.

Conexiune intrare auxiliară

1. Rotiți butonul Funcție la poziția AUX.
2. Puteți conecta un dispozitiv audio la această unitate și să redați muzica prin difuzoarele sale. Pentru a face acest lucru, conectați cablul auxiliar de 3,5 mm între dispozitivul dvs. audio și mufa Aux-In a acestei unități și începeți să redați muzica.
Notă: Indicatorul luminos va fi roșu.

Funcționarea mesei turnante

1. Rotiți butonul de volum On /Off pentru a porni alimentarea.
2. Rotiți butonul de funcție în poziția PH.
Notă: Indicatorul luminos va fi roșu.
3. Setări comutatorul de viteză corespunzător.
4. Așezați discul pe placa turnantă. Utilizați adaptorul de 45 RPM dacă este necesar.
5. Scoateți protectorul de stylus din ansamblul stylus.
Notă: Pentru a evita deteriorarea palpatorului, asigurați-vă că protecția pentru palpator inclusă este la locul ei ori de câte ori placa turnantă este mutată sau curățată.
6. Eliberați clema de fixare a brațului de ton.
Notă: atunci când placa turnantă nu este utilizată, nu uitați să blocați înapoi clema de fixare.
7. Folosiți pârghia brațului de afișaj pentru a ridica brațul de afișaj.
8. Deplasați ușor brațul de susținere deasupra discului unde doriți să înceapă redarea. Așezați maneta brațului de ton înapoi în poziția jos, brațul de ton va coborî încet pe disc și va începe redarea.
9. Când discul este gata de redare, folosiți din nou pârghia brațului pentru a ridica brațul și apoi întoarceți-l pe suportul brațului. Eliberați pârghia pentru a lăsa brațul de susținere să se așeze la loc. Pentru a suspenda redarea, repetați aceiași pași.
10. Blocați clema brațului de afișaj pentru a fixa brațul de afișaj.

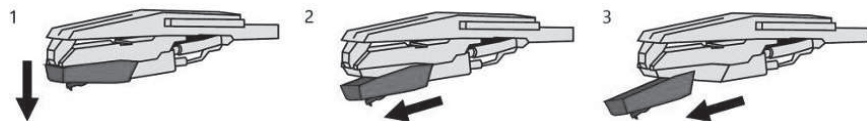
Oprire automată a platoului

Dacă comutatorul de oprire automată este setat pe poziția ON, platanul se va opri automat din rotire atunci când discul ajunge la sfârșit. În cazul în care, dacă placa turnantă se oprește din redare înainte de sfârșitul discului, setați comutatorul pe poziția OFF, placa turnantă ar trebui să depășească această problemă.

Înlocuirea acului

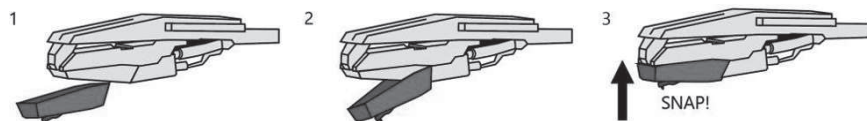
Îndepărtarea acului

1. Trageți ușor în jos marginea din față a acului.
2. Trageți acul înainte.
3. Trageți și scoateți.



Instalarea acului

1. Poziționați acul cu vârful orientat în jos.
2. Aliniați partea din spate a acului cu cartușul.
3. Introduceți acul cu capătul din față într-un unghi descendent și ridicați ușor partea din față a acului în sus până când se fixează în poziție.



Funcționarea Bluetooth

1. Rotiți butonul de funcție în poziția BT.
Notă: Indicatorul luminos va fi albastru intermitent.
2. Activați funcția Bluetooth a dispozitivului audio sau a telefonului mobil, căutați "SOGO SS-8645" și asociați-l.
3. Odată ce dispozitivul dvs. este asociat cu succes cu unitatea, veți auzi un sunet scurt de confirmare de la unitate, iar indicatorul luminos devine albastru.
4. Redarea și difuzarea muzicii de pe dispozitivul dvs. pe unitate.
Notă: Versiunea Bluetooth - 5.4

Funcționarea ieșirii Bluetooth

Această placă turnantă are ieșire Bluetooth, care este un dispozitiv care transmite audio de la această placă turnantă la un alt dispozitiv Bluetooth, cum ar fi căști Bluetooth wireless, difuzoare Bluetooth sau alte dispozitive de recepție Bluetooth.

1. Așezați dispozitivul audio care acceptă tehnologia Bluetooth cât mai aproape posibil de placa turnantă.
2. Rotiți butonul de funcție în poziția pentru ieșire Bluetooth.
Notă: Indicatorul luminos va clipi în culoarea roz.
3. Conectați dispozitivul pe care doriți să îl conectați în modul de împerechere.
4. Platforma dvs. se va conecta automat la dispozitivul audio, odată ce ambele sunt în modul de împerechere.
5. Când împerecherea este completă, indicatorul luminos va fi roz continuu.
Notă: Dacă împerecherea nu reușește, asigurați-vă că dispozitivul audio nu este împerecheat/conectat la un alt dispozitiv Bluetooth.

Jack pentru căști

Conectați căștile cu mufă stereo de 3,5 mm (mufă tripolară de 3,5MM) la mufa pentru căști. Vă puteți bucura de muzica discurilor de vinil sau a dispozitivului dvs. prin intermediul căștilor.

REDARE STICK USB

1. Conectați un stick USB (până la 32 GB) la portul USB al platinei.
2. Rotiți butonul Funcție la poziția USB.
3. Cu butoanele "pistă anterioară, pauză/ redare/ștergere, pistă următoare" puteți controla muzica stocată pe stick-ul USB.
4. Apăsând și menținând apăsat butonul ◀▶ pentru a da înapoi rapid, apăsați și mențineți apăsat butonul ▶▶ pentru a da înainte rapid.

5. Dacă există mai multe foldere în stick-ul USB, faceți dublu clic pe butonul /  pentru a trece la foldere diferite.
Notă: Numai fișierele MP3, WMA, WAV, FLAC stocate pe un stick USB pot fi redade de playerul cu placă turnantă.

ÎNREGISTRARE STICK USB

1. Conectați un stick USB la portul USB al platinei.
2. Redați muzica de vinil (consultați "FUNCȚIONAREA TURNETEI").
3. Apăsăți și mențineți apăsat butonul "REC" timp de aproximativ 2 secunde. Veți auzi un semnal sonor prompt, indicând că înregistrarea a început.
4. Când se termină înregistrarea, apăsați și mențineți apăsat butonul "REC" din nou timp de 2 secunde. 2 semnale sonore indică sfârșitul înregistrării. Melodiile înregistrate vor fi salvate în folderul record0 ca fișier MP32, în n128kbps
5. Pistelesunt înregistrate în ordine alfabetică în folder.
6. După înregistrare, rotiți butonul de funcție la funcția USB. Și țineți apăsat butonul "REC" pentru a reda melodia înregistrată.
7. În timpul redării melodiilor înregistrate, pentru a șterge melodiile înregistrate, apăsați și mențineți apăsat butonul "PLAY/PAUSE/DEL" timp de aproximativ 2 secunde, două semnale sonore indică faptul că melodia a fost ștearsă.
Notă:
 - Apăsăți și mențineți apăsat butonul "REC" pentru a intra în folderul RECORD0 pentru a reda melodiile înregistrate. Țineți apăsat din nou pentru a ieși din folderul RECORD0, apoi va reda melodiile originale de pe stick-ul USB (Cu butoanele "Pista anterioară, pauză/ redare/ștergere și piesa următoare" puteți controla alegerea muzicii de pe placa turnantă).
 - Dacă ștergeți piese de pe stick-ul USB, țineți apăsat butonul "REC" pentru a intra în folderul RECORD0, apoi țineți apăsat butonul "DEL" pentru a șterge melodiile înregistrate.
 - Stickul USB este utilizat de mai multe ori pentru a înregistra și copia melodii, se va deteriora cu ușurință, ceea ce va afecta redarea normală. Vă rugăm să formatați stick-ul USB în mod regulat înainte de a-l utiliza.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Nu atingeți vârful palpatorului cu degetele. Evitați să loviți palpatorul de covorașul platinei sau de marginea unui disc.
2. Curățați frecvent stylusul cu o perie moale, doar cu o mișcare de la spate la față.
3. Curățați discurile pentru a scăpa de praf sau grăsime cu o perie de curățat discuri și soluție de curățat discuri.
4. Curățați capacul platanului și carcasa platanului cu o cârpă din microfibră ușor umezită.
Notă: Nu utilizați alți detergenți care conțin alcool, benzen sau orice alte substanțe chimice dure, care ar putea deteriora vopseaua și finisajul platinei.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Nu există nicio putere

- Adaptorul de alimentare nu este conectat corect.
- Nu există curent la priză.
- Unitatea poate intra în standby, țineți apăsat butonul de alimentare pentru a o activa.

Alimentarea este pornită, dar platoul nu se rotește

- Cureaua de transmisie a platanului a alunecat.
- Butonul de mod nu este pe poziția corectă.

Placa turnantă se învâрте, dar nu există sunet sau sunetul nu este suficient de puternic

- Protecția stylus este încă pe.
- Brațul tonului este ridicat de pârghie.
- Câștile sunt conectate.

1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

I. Обмеження

- Ніколи не занурюйте пристрій або зарядний кабель у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння пристрою у воду віднесіть його до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не розміщуйте та не використовуйте пристрій на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого вогню.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або непоправного пошкодження виробу.
- Не використовуйте пристрій з іншою метою, ніж описано в цьому посібнику.
- Не залишайте пристрій заряджатися довше, ніж рекомендовано виробником, оскільки це може призвести до пошкодження акумулятора або самого пристрою.
- Не використовуйте пристрій під час заряджання, інакше це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не кидайте, не розбирайте, не деформуйте, не модифікуйте і не вставляйте будь-які предмети в цей виріб, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати, модифікувати або розбирати виріб. Цей виріб не містить компонентів, що обслуговуються користувачем, і це може призвести до анулювання гарантії.
- Не чистіть виріб спиртом, миючими засобами на основі аміаку та абразивними миючими засобами.
- Не допускайте контакту цього виробу з гострими

предметами, оскільки це може призвести до подряпин і пошкодження пристрою.

- Не намагайтеся замінити акумулятор пристрою, він вбудований і не підлягає заміні користувачем.
- Не використовуйте цей продукт поблизу води.
- У медичних установах дотримуйтесь відповідних норм і правил. У зоні поблизу медичного обладнання, будь ласка, закрийте виріб.
- Перед використанням високоточної електроніки вимикайте виріб, інакше це може призвести до виходу електроніки з ладу.
- Не знімайте вироби та аксесуари без дозволу, а лише уповноваженими на це особами.
- Тримайте виріб подалі від магнітних пристроїв, випромінювання яких стирає інформацію, що зберігається на магнітному пристрої.
- Не використовуйте вироби при високих температурах, у місцях, де є легкозаймистий газ, наприклад, поблизу автозаправних станцій.
- Будь ласка, прикріпіть виріб поза межами досяжності дитини і не дозволяйте дитині користуватися виробом без нагляду.
- Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми.
- Використовуючи цей продукт, будь ласка, дотримуйтесь відповідних законів і правил, а також поважайте конфіденційність і законні права інших людей.
- Дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику, під час використання зарядної лінії USB, інакше це може призвести до пошкодження виробу.
- Не використовуйте цей виріб у вологих приміщеннях, наприклад, у ванній кімнаті.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Не нехтуйте захисною функцією поляризованої вилки. Поляризована вилка має два леза, одне з яких ширше за інше. Така вилка вставляється в розетку тільки в один бік. Якщо вам не вдається вставити вилку в розетку до кінця, спробуйте перевернути її. Якщо вилка все одно не вставляється, зверніться до електрика.
- Захищайте шнур живлення від наступання на нього або перетискання, особливо біля вилок, розеток і в місці виходу з виробу.
- Не перевантажуйте розетки, подовжувачі або вбудовані

розетки, оскільки це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

II. Запобіжні заходи під час використання цього пристрою

- Тримайте пристрій подалі від прямих сонячних променів, вогню та іншого високовольтного обладнання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** під час заряджання пристрій може нагріватися. Завжди переконайтеся, що пристрій вимкнено, коли ви під'єднуєте та від'єднуєте його від мережі. Якщо пристрій не вимкнено, ви можете пошкодити динамік або травмуватися.
- Дотримуйтесь усіх знаків і вказівок, які вимагають вимкнення електричного пристрою або радіопристрою в спеціально відведених місцях.
- Утилізуйте виріб і акумулятор відповідно до місцевих законів і правил.
- У разі несправності виробу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щілини та отвори в корпусі передбачені для вентиляції, а також для забезпечення надійної роботи виробу та захисту його від перегріву. Не перекривайте та не закривайте ці отвори.
- Відключайте виріб від мережі під час грози або якщо він не використовується протягом тривалого часу.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність динаміків: 2x5 Вт

Вихідна потужність: 2x1W

Стереозвук

3 швидкості відтворення: 33, 45 і 78 об/хв

Для вінілових дисків: 7", 10", 12"

Слоти: RCA вихід, Aux вх, USB

Функція зчитування та запису USB

3,5-мм роз'єм для навушників

"Автостоп".

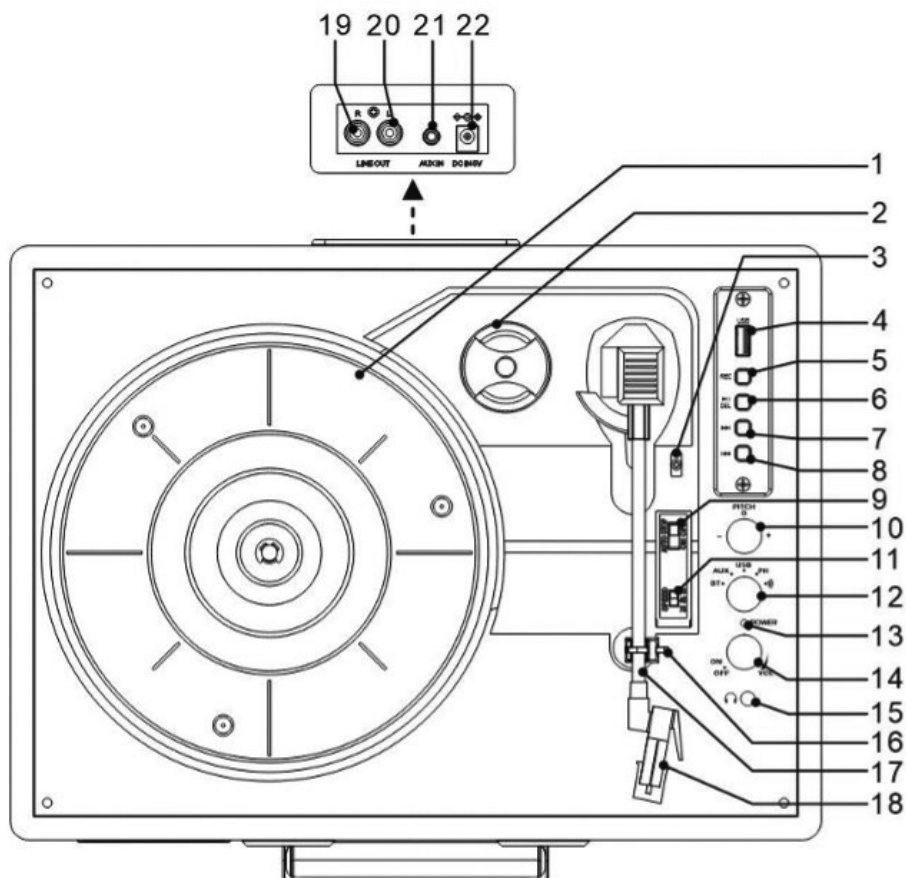
Чутливість: 88 дБ

Бездротовий зв'язок: Вхід і вихід

Адаптер: INPUT: AC 100-240 ~50/60Гц 0,25A / ВИХІД: DC 5V 1A

Споживана потужність: 5W

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ



1. Тарілка
2. Перехідник на 45 об/хв
3. Важіль регулятора тембру
4. Порт USB
5. Кнопка "ЗАПИС
6. Кнопка Пауза / Відтворення / Видалити
7. Наступна доріжка/Перемотати вперед
8. Попередня доріжка/Швидке перемотування назад
9. Вимикач автоматичної зупинки
10. Pitch Control (Регулювання швидкості обертання вертушки)
11. Перемикач швидкості

12. Ручка функцій: Bluetooth in/AUX/USB/ PHONO/Bluetooth out
13. Світловий індикатор
14. Увімкнення/вимкнення живлення та регулятор гучності
15. Роз'єм для навушників
16. Блокування кронштейна тонуарма
17. Тональний рукав
18. Картридж з голкою
19. LINE OUT-R канал
20. Канал LINE OUT-L
21. Гніздо Aux-in
22. Порт постійного струму - 5В 1А

5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ПОЧАТКОВЕ НАЛАШТУВАННЯ

Основні налаштування

1. Встановіть пристрій на плоскій і рівній поверхні. Вибране місце має бути стабільним і вільним від вібрації.
2. Зніміть стяжку, яка утримує тонарм.
3. Підключіть адаптер змінного струму до роз'єму живлення пристрою.
Примітка: Не вмикайте адаптер змінного струму в розетку до завершення збирання. Перш ніж увімкнути живлення, ще раз перевірте правильність усіх налаштувань підключення. Завжди вимикайте живлення під час підключення або відключення.

Підключення стереосистеми

Роз'єми RCA

- Роз'єми RCA виводять аналогові сигнали лінійного рівня і можуть бути підключені безпосередньо до пари активних/потужних динаміків або відповідного входу вашої стереосистеми.
- Червоний штекер підключається до правого каналу, а білий - до лівого.
Примітка: Роз'єми RCA не призначені для прямого підключення до пасивних/нежиттездатних колонок. У разі підключення до пасивних динаміків рівень гучності буде дуже низьким.

Підключення додаткового входу

1. Поверніть ручку функцій у положення AUX.
2. До цього пристрою можна підключити аудіопристрій і відтворювати музику через його динаміки. Для цього підключіть 3,5-мм допоміжний кабель між аудіопристроєм і гніздом Aux-In на цьому пристрої та почніть відтворення музики.
Примітка: Індикатор світитиметься червоним кольором.

Робота вертушки

1. Поверніть ручку регулювання гучності, щоб увімкнути живлення.
2. Поверніть ручку функцій у положення PH.
Примітка: Індикатор світитиметься червоним кольором.
3. Встановіть перемикач швидкості відповідно.
4. Помістіть платівку на програвач. За необхідності використовуйте адаптер на 45 об/хв.
5. Зніміть захисний кожух зі щупа зі щупа в зборі.
Примітка: Щоб уникнути пошкодження стилуса, переконайтеся, що захисний кожух, який входить до комплекту, встановлений на місці під час переміщення або чищення програвача.
6. Відпустіть затискач тонарма.
Примітка: коли програвач не використовується, не забудьте зафіксувати затискач.
7. Використовуйте важіль тонарма, щоб підняти тонарм.
8. Обережно перемістіть тонарм на платівку, з якої потрібно почати відтворення. Поверніть важіль тонарма в нижнє положення, тонарм повільно опуститься на платівку і почне відтворення.
9. Після завершення відтворення платівки знову підніміть тонарм за допомогою важеля тонарма, а потім поверніть його на опору тонарма. Відпустіть важіль, щоб тонарм повернувся у положення спокою. Щоб призупинити відтворення, повторіть ті самі дії.
10. Зафіксуйте затискач тонарма, щоб закріпити тонарм.

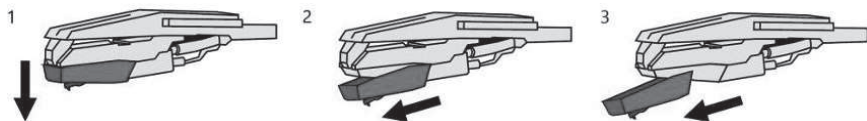
Автоматична зупинка тарілки

Якщо перемикач автоматичної зупинки встановлений в положення ON, програвач автоматично зупинить обертання, коли запис підійде до кінця. У випадку, якщо програвач припиняє відтворення до закінчення запису, встановіть перемикач у положення OFF, і програвач повинен подолати цю проблему.

Заміна голки

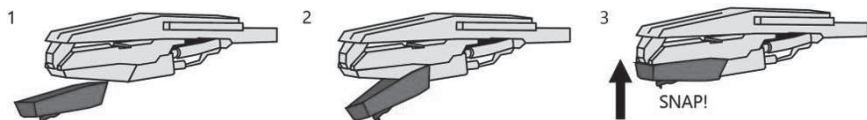
Голка для видалення

1. Обережно потягніть вниз передній край голки.
2. Витягніть голку вперед.
3. Витягніть і зніміть.



Інсталяційна голка

1. Розташуйте голку кінчиком вниз.
2. Вирівняйте задню частину голки з картриджем.
3. Вставте голку переднім кінцем під кутом вниз і обережно підніміть передню частину голки вгору, доки вона не зафіксується на місці.



Робота з Bluetooth

1. Поверніть ручку функцій у положення BT.
Примітка: Індикатор блиматиме синім кольором.
2. Увімкніть функцію Bluetooth на вашому аудіопристрої або мобільному телефоні, знайдіть "SOGO SS-8645" і створіть пару.
3. Після успішного створення пари з пристроєм ви почуєте короткий звук підтвердження, а світловий індикатор загориться синім кольором.
4. Відтворіть та транслюйте музику з вашого пристрою на пристрій.
Примітка: версія Bluetooth - 5.4

Робота з виходом Bluetooth

Цей програвач оснащено виходом Bluetooth, тобто пристроєм, який передає звук з цього програвача на інший пристрій Bluetooth, наприклад, бездротові навушники Bluetooth, динаміки Bluetooth або інші пристрої, що приймають Bluetooth.

1. Розмістіть аудіопристрій, що підтримує технологію Bluetooth, якомога ближче до програвача.
2. Поверніть ручку функцій у положення для виходу Bluetooth.
Примітка: Світловий індикатор блиматиме рожевим кольором.
3. Підключіть пристрій, який ви хочете з'єднати, в режимі сполучення.
4. Програвач автоматично з'єднається з аудіопристроєм, як тільки обидва пристрої перейдуть у режим сполучення.
5. Коли сполучення буде завершено, індикатор загориться рожевим кольором.
Примітка: Якщо сполучення не вдалося, переконайтеся, що ваш аудіопристрій не сполучено/підключено до іншого Bluetooth-пристрою.

Роз'єм для навушників

Підключіть навушники за допомогою стереороз'єму 3,5 мм (триполюсний штекер 3,5 мм) до гнізда для навушників.

Ви можете насолоджуватися музикою вінілових платівок або вашого пристрою через навушники.

ВІДТВОРЕННЯ З USB-НАКОПИЧУВАЧА

1. Підключіть USB-накопичувач (до 32 ГБ) до USB-порту програвача.
2. Поверніть ручку функцій у положення USB.
3. За допомогою кнопок "попередня доріжка, пауза/відтворення/видалення, наступна доріжка" ви можете керувати музикою, що зберігається на USB-накопичувачі.
4. Натисніть і утримуйте кнопку ⏮ для перемотування назад, натисніть і утримуйте кнопку ⏭ для перемотування вперед.

5. Якщо на USB-накопичувачі є кілька папок, двічі клацніть кнопку /  , щоб перейти до інших папок.
Примітка: Програвач може відтворювати лише файли MP3, WMA, WAV, FLAC, збережені на USB-накопичувачі.

ЗАПИС НА USB-НАКОПИЧУВАЧ

1. Підключіть USB-накопичувач до USB-порту програвача.
2. Відтворіть вінілову музику (див. розділ "ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРОГРАВАЧА").
3. Натисніть і утримуйте кнопку "REC" приблизно 2 секунди. Ви почуєте короткий звуковий сигнал, який вказує на початок запису.
4. Після завершення запису натисніть і утримуйте кнопку "REC" протягом 2 секунд. 2 звукових сигнали означають кінець запису. Записані пісні будуть збережені у папці record0 у форматі MP32 з бітрейтом n128 кбіт/с.
5. Треки записуються в папці в алфавітному порядку.
6. Після запису поверніть ручку функцій на функцію USB. Натисніть і утримуйте кнопку "REC", щоб відтворити записану пісню.
7. Під час відтворення записаних пісень, щоб видалити записані пісні, натисніть і утримуйте кнопку "PLAY/PAUSE/DEL" приблизно 2 секунди, два звукових сигнали означають, що пісню видалено.
Зауважте:
 - Натисніть і утримуйте кнопку "REC", щоб увійти в папку RECORD0 для відтворення записаних пісень. Натисніть і утримуйте кнопку ще раз, щоб вийти з папки RECORD0, після чого відтворюватимуться оригінальні пісні з USB-накопичувача (за допомогою кнопок "попередній трек, пауза/відтворення/видалення та наступний трек" ви можете керувати вибором музики на програвачі).
 - Якщо ви видаляєте треки з USB-накопичувача, натисніть і утримуйте кнопку "REC", щоб увійти до папки RECORD0, а потім натисніть і утримуйте кнопку "DEL", щоб видалити записані композиції.
 - Якщо USB-накопичувач використовувати багато разів для запису та копіювання пісень, його легко пошкодити, що вплине на нормальне відтворення. Будь ласка, регулярно форматуйте USB-накопичувач перед використанням.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Не торкайтеся кінчика пера пальцями. Уникайте ударів стилуса об килимок програвача або край платівки.
2. Часто очищайте стилус м'якою щіткою, проводячи рухами тільки вперед-назад.
3. Очистіть платівки від пилу та жиру за допомогою щітки для чищення платівок та розчину для чищення платівок.
4. Протріть кришку програвача і корпус програвача злегка зволоженою серветкою з мікрофібри.
Примітка: Не використовуйте засоби для чищення, що містять спирт, бензол або інші агресивні хімічні речовини, які можуть пошкодити лакофарбове покриття програвача.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Немає електроенергії

- Адаптер живлення підключено неправильно.
- У розетці немає світла.
- Пристрій може перейти в режим очікування, натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб активувати його.

Живлення ввімкнено, але тарілка не обертається

- Зісковзнув приводний ремінь вертушки.
- Ручка режимів не в правильному положенні.

Програвач обертається, але звук відсутній або недостатньо гучний

- Захист стилуса все ще ввімкнений.
- Тональний кронштейн піднімається вгору за допомогою важеля.
- Навушники підключені.

1. AVÍS IMPORTANT

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. INSTRUCCIONS DE SEGURETAT PER A L'USUARI

I. Restriccions

- No submergeixi mai l'aparell ni el cable de càrrega en aigua ni en cap altre líquid. En cas que el dispositiu caigui a l'aigua, porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o danys irreparables en el producte.
- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No deixi l'aparell carregant més temps del recomanat pel fabricant, ja que podria danyar la bateria o el propi aparell.
- No utilitzi el dispositiu mentre està en càrrega, en cas contrari també pot danyar el dispositiu.
- No deixi caure, desmunt, deformi, modifiqui ni insereixi cap objecte en aquest producte, ja que podrien produir-se danys de funcionament.
- No intenti reparar, modificar o desmuntar el producte vostè mateix. Aquest producte no conté cap component reparable per l'usuari i pot anul·lar la garantia.
- No netegi el producte amb alcohol, netejadors a base d'amoníac ni netejadors abrasius.
- No col·loqui aquest producte en contacte amb objectes esmolats, ja que podrien produir-se esgarrapades i danys de funcionament.
- No intenti substituir la bateria del producte, ja que està incorporada i no pot ser canviada per l'usuari.
- No utilitzi aquest producte prop de l'aigua.

- En llocs mèdics, compleixi les normes o reglaments pertinents. En la zona pròxima a l'equip mèdic, tancament el producte.
- Prop d'utilitzar electrònica d'alta precisió, apagui el producte o pot causar fallades en l'electrònica.
- No desmunti els productes i accessoris sense autorització, només per les autoritats autoritzades.
- Mantingui el producte allunyat del dispositiu magnètic, les radiacions del qual esborren la informació emmagatzemada en el dispositiu magnètic.
- No utilitzi els productes a altes temperatures, on hi hagi gas inflamable, per exemple, prop de gasolineres.
- Col·loqui el producte fora del nen i no permeti que l'utilitzi sense supervisió.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens.
- Quan utilitzi aquest producte, compleixi les lleis i normatives pertinents, i respecti la privacitat i els drets legals de tercers.
- Segueixi les instruccions d'aquest manual quan utilitzi la línia de càrrega USB o podria danyar el seu producte.
- No utilitzi aquest producte en ambients humits com el bany.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- No anul·li el propòsit de seguretat de l'endoll polaritzat. Un endoll polaritzat té dues clavilles, una més ampla que l'altra. Aquest endoll només encaixa en la presa de corrent d'una forma. Si no pot inserir l'endoll completament en la presa de corrent, intenti invertir l'endoll. Si l'endoll segueix sense encaixar, posi's en contacte amb un electricista.
- Protegeixi el cable d'alimentació per a evitar que sigui trepitjat o pessigat, especialment en els endolls, les preses de corrent i el punt en el qual surt del producte.
- No sobre càrregui les preses de corrent, els allargadors o les preses de corrent integrades, ja que podria produir-se un incendi o una descàrrega elèctrica.

II. Precaucions durant l'ús d'aquest aparell

- Mantingui l'aparell allunyat de la llum solar directa, del foc o d'altres equips d'alta tensió.
- **ADVERTIMENT:** l'aparell pot escalfar-se durant la càrrega. Assegura't sempre que el dispositiu estigui apagat quan l'endollis i desendollis. Si el dispositiu no està apagat, podries danyar l'altaveu o fer-te mal.
- Respecti tots els senyals i cartells que obliguin a apagar un dispositiu elèctric o un producte de radiofreqüència en les zones designades.
- Rebutgi el producte i la bateria del producte d'acord amb les lleis i normatives locals.
- En cas de mal funcionament del producte, o si s'ha danyat d'alguna manera, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.
- Les ranures i obertures de la carcassa estan previstes per a la ventilació i per a garantir un funcionament fiable del producte i protegir-lo contra el sobreescalfament. No bloquegi ni cobreixi aquestes obertures.
- Desendolli el producte durant una tempesta elèctrica o si no l'utilitzarà durant un llarg període de temps.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Potència dels altaveus: 2x5W

Potència de sortida: 2x1W

So estèreo

Reproducció a 3 velocitats: 33, 45 i 78 RPM

Per a discos de vinil: 7", 10", 12"

Ranures: Sortida RCA, entrada auxiliar, USB

USB Funció de lectura i gravació

Presa d'auriculars de 3,5 mm

Acte Stop

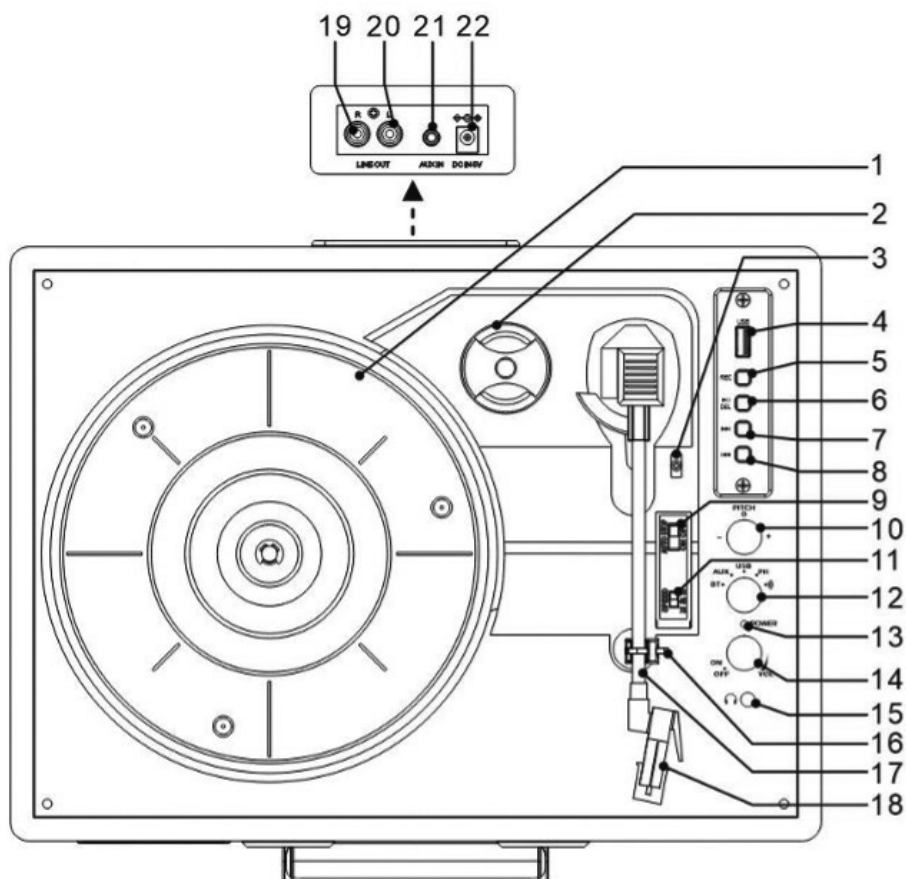
Sensibilitat: 88 dB

Connexió sense fil: Entrada i sortida

Adaptador: ENTRADA: AC 100-240 ~50/60Hz 0.25A / SORTIDA: DC 5V 1A

Consum d'energia: 5W

4. DESCRIPCIÓ DE PARTS



1. Plat
2. Adaptador 45 RPM
3. Braç de to Palanca
4. Port USB
5. Botó REC.
6. Botó Pausa / Reproduir / Suprimir
7. Següent pista/Avanç ràpid
8. Pista anterior/Retrocés ràpid
9. Interruptor de parada automàtica
10. Pitch Control (Ajusta la velocitat del plat)
11. Interruptor de velocitat
12. Comandament de funció: Bluetooth in/AUX/

13. Indicador lluminós
14. Encesa/apagada i botó de volum
15. Connector per a auriculars
16. Bloqueig del braç de to
17. Braç de to
18. Cartutx amb agulla
19. Canal LINE OUT-R
20. Canal LINE OUT-L
21. Presa auxiliar
22. Port CC-5V 1A

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

CONFIGURACIÓ INICIAL

Configuració essencial

1. Col·loqui la unitat sobre una superfície plana i anivellada. El lloc triat ha de ser estable i estar lliure de vibracions.
2. Retiri el precinte que subjecta el tòner.
3. Connecti l'adaptador de CA a la presa d'alimentació de la unitat.
Nota: No connecti l'adaptador de CA a la presa de corrent abans d'acabar el muntatge. Abans de connectar l'alimentació, asseguri's de nou que tots els ajustos de connexió són correctes. Desconnecti sempre l'alimentació en connectar o desconnectar.

Connexió del sistema estèreo

Tomas RCA

- Els connectors RCA emeten senyals analògics de nivell de línia i poden connectar-se directament a un parell d'altaveus actius/amplificats o a l'entrada corresponent del seu equip estèreo.
- La clavilla vermella es connecta amb el canal dret i la clavilla blanca es connecta amb el canal esquerre.
Nota: Els connectors RCA no estan dissenyats per a connectar-se directament als altaveus passius/sense alimentació. Si es connecten als altaveus passius, el nivell de volum serà molt baix.

Connexió d'entrada auxiliar

1. Giri el comandament de Funció a la posició AUX.
2. Pots connectar un dispositiu d'àudio a aquesta unitat i reproduir la teva música a través dels seus altaveus. Per a això, connecti el cable auxiliar de 3,5 mm entre el seu dispositiu d'àudio i la presa Aux-In d'aquesta unitat i comenci a reproduir la música.
Nota: L'indicador lluminós s'il·luminarà en vermell.

Funcionament del plat giratori

1. Giri el botó de volum On/Off per a encendre l'aparell.
2. Giri el comandament de funció a la posició PH.
Nota: L'indicador lluminós s'il·luminarà en vermell.
3. Ajust el commutador de velocitat en conseqüència.
4. Col·loqui el disc en el tocadiscs. Utilitzi l'adaptador de 45 RPM si és necessari.
5. Retiri el protector del palpador del conjunt del palpador.
Nota: Per a evitar danys en l'agulla, asseguri's que el protector d'agulla inclòs estigui col·locat sempre que es mogui o netegi el giradiscos.
6. Deixi anar el clip de subjecció del tòner.
Nota: quan el tocadiscs no estigui en ús, recordi bloquejar cap enrere el clip de subjecció.
7. Utilitzi la palanca del tòner per a aixecar el tòner.
8. Mogui suaument el tónearm sobre el disc on desitja que comenci la reproducció. Torni a col·locar la palanca del tòner en la posició inferior, el tòner descendirà lentament sobre el disc i començarà la reproducció.
9. Quan el disc hagi acabat de reproduir-se, utilitzi de nou la palanca del tòner per a elevar-lo i tornar a col·locar-lo en la seva posició de repòs. Deixi anar la palanca perquè el tòner torni a la seva posició de repòs. Per a suspendre la reproducció, repeteixi els mateixos passos.
10. Bloquegi el clip del tòner per a assegurar el tòner.

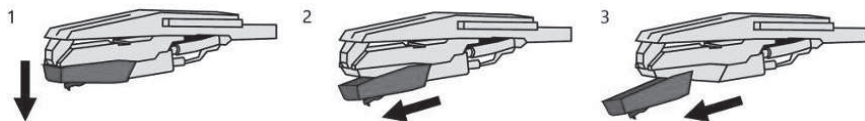
Parada automàtica del plat

Si l'interruptor de parada automàtica està en la posició ON, el plat deixarà de girar automàticament quan el disc arribi al final. En cas que el giradiscos deixi de reproduir abans que acabi el disc, col·loqui l'interruptor en la posició OFF i el giradiscos superarà aquest problema.

Substitució d'agulles

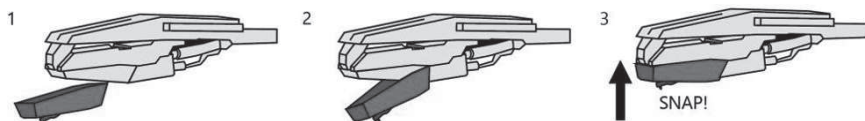
Extracció de l'agulla

1. Tiri suaument cap avall de la vora davantera de l'agulla.
2. Tiri de l'agulla cap endavant.
3. Tiri cap a fora i retiri-la.



Instal·lació de l'agulla

1. Col·loqui l'agulla amb la punta cap avall.
2. Alineï la part posterior de l'agulla amb el cartutx.
3. Insereixi l'agulla amb l'extrem davanter inclinat cap avall i llevant suaument la part davantera de l'agulla fins que encaixi en el seu lloc.



Funcionament Bluetooth

1. Giri el comandament de funció a la posició BT.
Nota: L'indicador lluminós parpellejarà en blau.
2. Activi la funció Bluetooth del seu dispositiu d'àudio o telèfon mòbil, busqui "SOGO SS-8645" i aparelli-ho.
3. Una vegada que el dispositiu s'hagi aparellat correctament amb la unitat, sentiràs un breu so de confirmació de la unitat i l'indicador lluminós es tornarà blau.
4. Reprodueix i transmet música des del teu dispositiu a la unitat.
Nota: Versió de Bluetooth - 5.4

Funcionament de la sortida Bluetooth

Aquest giradiscos compta amb sortida Bluetooth, que és un dispositiu que transmet àudio des d'aquest giradiscos a un altre dispositiu Bluetooth, com a auriculars sense fils Bluetooth, altaveus Bluetooth o altres dispositius receptors Bluetooth.

1. Col·loca el dispositiu d'àudio compatible amb la tecnologia Bluetooth el més a prop possible del giradiscos.
2. Giri el comandament de funció a la posició per a la sortida Bluetooth.
Nota: L'indicador lluminós parpellejarà en color rosa.
3. Connecti el dispositiu que desitja connectar en mode d'aparellament.
4. El seu giradiscos es connectarà automàticament al seu dispositiu d'àudio, una vegada que tots dos estiguin en mode d'aparellament.
5. Quan s'hagi completat l'aparellament, l'indicador lluminós s'il·luminarà en rosa fix.
Nota: Si l'aparellament no té èxit, asseguri's que el seu dispositiu d'àudio no està aparellat/connectat a un altre dispositiu Bluetooth.

Connector per a auriculars

Connecta els teus auriculars amb clavilla estèreo de 3,5 mm (clavilla tripolar de 3,5 mm) a la presa per a auriculars.

Pots gaudir de la música dels discos de vinil o del teu dispositiu a través dels auriculars.

REPRODUCCIÓ DE MEMÒRIES USB

1. Connecta una memòria USB (de fins a 32 GB) al port USB del giradiscos.
2. Giri el comandament de funció a la posició USB.
3. Amb els botons "pista anterior, pausa/reproduir/esborrar, pista següent" pots controlar la música emmagatzemada en la memòria USB.
4. Mantingui premut el botó ◀▶ per a retrocedir ràpidament, mantingui premut el botó ▶▶ per a avançar ràpidament.

5. Si hi ha diverses carpetes en la memòria USB, fes doble clic en el botó /  , щоб перейти до інших папок, per a canviar a les diferents carpetes.
Nota: Només els arxius MP3, WMA, WAV, FLAC emmagatzemats en una memòria USB poden ser reproduïts pel reproductor giradiscos.

GRAVACIÓ AMB MEMÒRIA USB

1. Connecta una memòria USB al port USB del tocadiscs.
 2. Reprodueixi la seva música de vinil (consulti la secció "FUNCIONAMENT DEL VOLTEADOR").
 3. Mantingui premuda la tecla "REC" durant uns 2 segons. Sentirà un xiulet d'avís, indicant que s'ha iniciat la gravació.
 4. Quan finalitzi la gravació, mantingui premut de nou el botó "REC" durant 2 segons. 2 xiulets indiquen el final de la gravació. Les cançons gravades es guardaran en la carpeta record0 com a arxius MP32, en 128kbps
 5. Les pistes es graven per ordre alfabètic en la carpeta.
 6. Després de gravar, giri el comandament de funció a la funció USB. Mantingui premut el botó "REC" per a reproduir la cançó gravada.
 7. Durant la reproducció de les cançons gravades, per a esborrar les cançons gravades, mantingui premut el botó "PLAY/PAUSE/DEL" durant uns 2 segons, dos xiulets indiquen que la cançó s'ha esborrat.
- Nota:
- Mantingui premut el botó "REC" per a entrar en la carpeta RECORD0 i reproduir les cançons gravades. Mantingui-ho premut de nou per a sortir de la carpeta RECORD0, llavors es reproduiran les cançons originals de la memòria USB (Amb els botons "pista anterior, pausa/reproduir/esborrar i pista següent" pot controlar l'elecció de la música en el tocadiscs).
 - Si esborres pistes de la memòria USB, mantingues premut el botó "REC" per a entrar en la carpeta RECORD0 i, a continuació, mantingues premut el botó "DEL" per a esborrar les cançons gravades.
 - Si la memòria USB s'utilitza moltes vegades per a gravar i copiar cançons, es danyarà fàcilment i afectarà la reproducció normal. Si us plau, formata la memòria USB regularment abans d'usarla.

NETEJA I MANTENIMENT

1. No toqui la punta de l'agulla amb els dits. 2. Eviti colpejar l'agulla contra la catifeta del giradiscs o la vora d'un disc.
 2. Netegi el llapis òptic amb freqüència amb un raspall suau amb un moviment de darrere cap endavant solament.
 3. Neta els discos per a eliminar la pols o el greix amb un raspall de neteja de discos i una solució netejadora de discos.
 4. Netegi la tapa del tocadiscs i la carcassa del tocadiscs amb un drap de microfibra lleugerament humitejat.
- Nota: No utilitzi productes de neteja que continguin alcohol, benzè o altres productes químics agressius, ja que podrien danyar la pintura i l'acabat del tocadiscs.

SOLUCIÓ DE PROBLEMES

No hi ha poder

- L'adaptador de corrent no està connectat correctament.
- No hi ha corrent en la presa de corrent.
- La unitat pot entrar en mode d'espera, mantingui premut el botó d'encesa per a activar-lo.

L'alimentació està connectada, però el plat no gira

- La corretja de transmissió del tocadiscs s'ha sortit.
- El botó de mode no està en la posició correcta.

El tocadiscs gira, però no hi ha so, o el so no és prou alt.

- El protector del llapis òptic segueix lloc.
- El braç de to s'aixeca mitjançant la palanca.
- Els auriculars estan connectats.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE relativa a la salud y la seguridad derivadas del uso del espectro radioeléctrico en los equipos electrónicos de uso doméstico.

Directiva de baja tensión 2014/35/CE.

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.

Directiva 2009/125/CE sobre los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive RED 2014/53/EU relative à la santé et à la sécurité résultant de l'utilisation du spectre radioélectrique dans les équipements électroniques ménagers.

Directive basse tension 2014/35/CE.

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.

Directive 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU RED Directive 2014/53/EU related to Health and Safety from usage of Radio spectrum in household electronic equipment.

Low Voltage Directive 2014/35/EC.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.

Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva RED da UE 2014/53/UE relativa à saúde e segurança da utilização do espectro de rádio em equipamentos eletrônicos domésticos.

Diretiva de baixa tensão 2014/35/CE.

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE.

Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos.

Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com o consumo de energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE relativa alla salute e alla sicurezza derivanti dall'uso dello spettro radio nelle apparecchiature elettroniche domestiche.

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/CE.

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.

Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.

Direttiva 2009/125/CE relativa alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU RED-Richtlinie 2014/53/EU in Bezug auf Gesundheit und Sicherheit bei der Nutzung von Funkfrequenzen in elektronischen Haushaltsgeräten.

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.

Richtlinie 2009/125/EG über die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an energieverbrauchsrelevante Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadů nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí EU RED 2014/53/EU týkající se zdraví a bezpečnosti při používání rádiového spektra v elektronických zařízeních pro domácnost.
Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo EU RED 2014/53/EU, ki se nanaša na zdravje in varnost pri uporabi radijskega spektra v gospodinski elektronski opremi.
Direktiva o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.
Direktiva 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU RED Direktivom 2014 /53/ EU koji se odnosi na zdravlje i sigurnost iz korištenje radijskog spektra u kućanskoj elektroničkoj opremi.
Direktiva o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/ EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o zahtjevima ekološkog dizajna koji se primjenjuju na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE RED 2014/53/UE privind sănătatea și siguranța utilizării spectrului radio în echipamentele electronice de uz casnic.
Directiva privind joasa tensiune 2014/35/CE.
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU.
Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.
Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsecentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjinskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete v ovlašćene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili gospodinjinskih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви RED 2014/53/ЄС щодо охорони здоров'я та безпеки від використання радіочастотного спектру в побутовому електронному обладнанні.

Директива про низьковольтне обладнання 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.

Директива 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергетикою.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2014/53/UE relativa a la salut i la seguretat derivades de l'ús de l'espectre radioelèctric en els equips electrònics d'ús domèstic.

Directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitat electromagnètica 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.

Directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.







SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-8645

